

Hla'alua

拉▲阿▲魯▲哇▲語

siatuturua sipiacani
kari Hla'alua

詞類及其教學

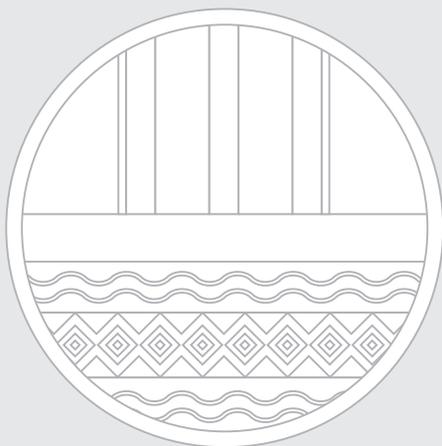
臺灣南島語言叢書 III

15

齊莉莎 鄧芳青 著

Hla'alua

拉△阿△魯△哇△語



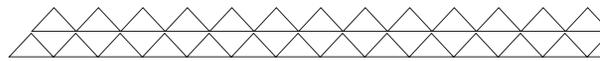
siatuturua sipiacani kari Hla'alua

詞類及其教學

臺灣南島語言叢書III

15

齊莉莎 鄧芳青 著



叢書

前言

一群熱愛原住民族語言及文化的年輕人，在教育部顧問室支持及遠流出版公司協助下，於2000年出版了全國第一套有關臺灣原住民族語言結構之叢書，內容包括十三種臺灣南島語言。十幾年後，在科技部三年期整合型研究計畫「臺灣原住民族語言類型研究及語言復振相關議題之探討（2011-2014）」支持下，國內南島語言學者及原住民族人共同完成了第二套《臺灣南島語言叢書》十四本專書之撰寫，並於2016年由原住民族委員會出版，當時蔚成一股探究族語結構的風潮。之後二年學者再接再厲，完成了另二本族語結構專書，完整地呈現整套叢書十六本，並於2018年再版。

在撰寫第二套叢書時，因考量專書篇章架構之整體性，故有關各語言詞類之描述約僅二頁，甚不詳盡。但詞類這議題在族語教學過程中無法不觸及，長久以來一直都困擾著許多原住民族語老師及族語學習者，甚至許多對原住民族語言結構有興趣的研究生也甚感困惑。例如，他們不清楚為何大部分研究原住民族語言的學者要用「靜態動詞」這名稱，而不用大家所熟悉的「形容詞」；為何有些詞彙被稱為「格位標記」，而不是「介系詞」等。另一方面，即便是語言學者們，可能因他們所採用之理論架構不同，以致他們對原住民族語言到底有多少詞類、要用哪些標準來劃分詞類、要如何界定詞類轉類（或兼類）、詞類到底有什麼共通性等議題，彼此看法也不盡相同。科技部二年期整合型計畫「臺灣南島語言詞類及構詞研究與教學相關議題之探討（2017-2018）」，再次支持團隊成員投入各原住民族語言詞類之研究及詞類教學之探討，也促成了第三套《臺灣南島語言叢書》之撰寫。



本套叢書涵蓋十六族語言。以下為本套叢書所描述之語言名稱及負責撰寫之作者姓名：

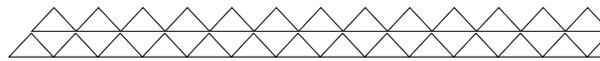
阿美語	吳靜蘭
泰雅語	黃美金
排灣語	謝富惠、宋佳興、 李佩容
布農語	李俐盈
卑南語	鄧芳青
魯凱語	齊莉莎
鄒語	林谷靜
賽夏語	葉美利

雅美（達悟）語	何德華、董瑪女
邵語	齊莉莎
噶瑪蘭語	謝富惠
太魯閣語	李佩容
撒奇萊雅語	沈文琦
賽德克語	宋麗梅
拉阿魯哇語	齊莉莎、鄧芳青
卡那卡那富語	齊莉莎、鄧芳青

第二套《臺灣南島語言叢書》之內容包含了語音／音韻結構、詞彙結構、語法結構、長篇語料、500個基本詞彙等章節，比較著重在語言結構之探討。而第三套《臺灣南島語言叢書》則側重在從語意及構詞語法特徵來研究詞類之分類，並針對每一詞類提供相關的教學活動，期能補足前一套叢書之不足，同時結合理論研究和教學應用，希冀提供給從事族語復振及傳承者更多的參考資源。

由於科技部二年期整合型研究計畫之經費補助，團隊成員延續第二套叢書撰寫過程及合作模式，平均約兩個月就進行一次討論會外，每年還召開一次工作坊，以發表當年度研究成果，同時每本專書內容不僅經團隊成員交換單盲審查，更經過原住民族人及語言學者之雙盲實質審查。在此我們要謝謝以下幾位學者專家對本套叢書內容進行實質審查，並提供寶貴之修訂意見（以下依筆畫順序排列）：

何大安院士	張郁慧教授	楊秀芳教授
吳曉虹教授	許韋晟博士	劉芝芳老師
李壬癸院士	郭政淳教授	潘家榮教授
張永利教授	陳純音教授	簡史朗教授



另外，我們也要謝謝以下幾位族人給予本套叢書諸多建議：

尤二郎先生	翁 坤先生	游枝潔女士
日繁雄老師	翁范秀香女士	董美妹女士
伍阿好老師	高清菊老師	劉志翔老師
伍 錐牧師	張月瑛老師	潘秀蘭老師
朱育秀女士	郭明正老師	蔡光輝老師
吳新生老師	陳金妹老師	謝宗修老師
林惠娟女士	陳夏梅女士	羅玉鳳老師
風貴芳老師	游仁貴老師	

本套叢書能順利完成，除了團隊成員合作無間、無私分享及付出外，我們要感激科技部長久以來對南島語言研究計畫之支持，及審查學者對專書所提供之專業修訂意見，更要感謝原住民族人長期之協助及參與、原住民族語言研究發展基金會協助本套叢書出版、及加斌有限公司協助發行。我們誠摯地期待在後續族語復振及傳承過程中，本套叢書能跟第一、二套叢書一樣發揮族語保存及推廣之功效。再一次，我們企盼本套叢書能繼續感動及帶動更多族人及非本族人，大家共同珍惜臺灣最有價值的文化資產，大家共同為傳承珍貴的南島語言而努力，讓這些語言及文化能永遠根植在你我心中，永遠活絡在你我生活周遭裡，世世代代！

《臺灣南島語言叢書 III》研究團隊敬識

中華民國 111 年 2 月 21 日



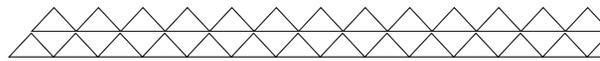


主 委 序

Safaw [^]enem ko sowal no Nan-taw a finacadan i Tay-wan, o ngarngar, tilid ato rayray no sowal i caay kalecad, itini a mahapinang ko kakalimelan ko nika adihay no sowal serangawan no Yin-cu-min-cu i Tay-wan, onini ko saka 'eres no Tay-wan a tadamaanay a hinghing i kitakit. i tosa[^] patek a mihcaan o Yin-liw ko mirina'ay a pasadak to *saka cecay a codad to sowal no Tay-wan Nan-taw*, to sapiterekaw a marayray ko sowal no finacadan, tosa[^] patek ira ko safaw enem a mihcaan mipasadak ko Yin-cu-min-cu Wey-yin-hwey to *saka tosa[^] a codad to sowal no Tay-wan Nan-taw* sanay a codad, mahaop ko safaw enem a sowal no kasa finacadan, matilid itira ko parana'an no sowal no kalofinacadan, saka nga'ay caloway no finacadan ato minanamay to rayray no sowal no Yin-cu-min, ato saka nga'ay a pidafo'an no miking-kiway.

臺灣目前有 16 族南島語言別，各族語言在音韻、詞彙、語法結構上皆有不同，顯見臺灣原住民族語言文化多元的現況與其可貴之處，更被譽為臺灣送給全世界最美的禮物。2000 年由遠流出版社發行《臺灣南島語言叢書 I》後，為廣續保存、傳承原住民族語言，2016 年原住民族委員會出版《臺灣南島語言叢書 II》，主要涵蓋 16 族語法概論並記錄各族語法結構基礎，提供族人或學習者深入了解、學習原住民族語言語法，並作為後續相關研究的重要參考資料。

Hatiniay a lafin, i pidemak to pasifana' to sowal no Yin-cu-min-cu i, adihay ko kaapa[^]an no singsi[^] ato minanamay to tilid, to saka kay-kicaw ko kafokilan, saka mito[^]to[^] haca a mipasadak ko Yin-cu-min-cu Wey-yin-hwey to codad, mapatorod i Cay-twang-fa-len Yin-cu-min-cu miking-kiway to saka comahad no sowal a kiking-kay, mapatorod i inanengay no kalofinacadan ato miking-kiway to nisanga'an to *saka tolo[^] a codad to sowal no Tay-wan Nan-taw: O tilid ato sapisifana'*, o pifohci[^] to sowal ato sapisifana' a codad, onini a codad masalofay tono ci fenekay no kalofinacadan ato mafana'ay to sowal a tamdaw, nga'ay o sapitongal to caayay ka[^]deng no i'ayaway a codad, ta masolinga' ko sapisinam to sowal no finacadan.



近年來，在推動原住民族語言的教學過程中，許多族語老師及學習者對詞類議題深感困惑，為解決教學現場遇到的窘境，本會承襲先前出版之叢書，委由財團法人原住民族語言研究發展基金會續續出版由國內各族語領域專家學者組成團隊所彙編的《臺灣南島語言叢書 III：詞類及其教學》，以 16 族語詞類分析及其教學作為主軸進行叢書編寫，每一本專書均透過語言學者和原住民族人實質審查後付梓，期能補足先前語法概論之不足，使族語教導學習面向更臻完善。

Onini a codad nai imi^ ato kasado^do^ no sowal a mifohci^ to kalosowal, o saka fana' no pasifana'ay a misanga' to sapasifana', patateko^ to piking-kiw ato malo sapasifana', o nga'ay a pidofa'an no mipalowaday mirarayay to sowal no fanacadan. roma^ i, adihay itira ko sapatinako^ a sowal, ta i faloco' no minanamay ko nananamem, ta matama^ itira ko saka fana' saka cakat no sapasifana' ato pinanam.

本套叢書從語意及構詞語法特徵來分析詞類類別，並提供教學者各詞類相關的教學活動設計，結合理論研究和教學應用，希冀提供給從事族語復振及傳承者更多的參考資源。此外，亦提供大量例句，輔助讀者理解、驗證書中所述之理論概念，並能從中進一步歸納法則，藉此提高教學與學習效能。

Sarikoray, aray han ako ko kahacecacecay a mitiliday, finawlan ato misanga'ay a masakapotay maroray kamo, mapasadak koni a codad nga'ay aca mapato^to nonini a codad ko i'ayaway rayray no sowal, matongal a kadofah, aray misa'icelay a palowad pasifana'ay to sowal no finacadan, o pi'imer ato pisa'icel no namo, ta materek mararayay ko sowal no Yin-cu-min-cu. Aray!

最後，要誠摯地感謝每一作者、族人、編輯團隊的辛勞，使得本套叢書得以延續先前的語法概論，以更豐富多元的內容面世，亦要謝謝每一位在族語復振及教學現場賣力的無名英雄，是您們的堅持與努力，讓原住民族語言的保存與傳承得以持續前行。Aray！

原住民族委員會主委

夷將·拔路兒
Icyang - Parod

謹序

中華民國 111 年 3 月 29 日



董 事 長 序

tiuska 'e ohcu la ayoca hioa ta yen-min-hoe ci aa'ausna, akoeva no ieni ho isicu peac'a 'e ci-cin-hoe no momauto'tohungu ho psoyom'o h'oe'ea ta aesicou ho poa buut'ucu na to'hungu no hia atuhcu momauto'tohungu no h'oe'ea ho po'usni nomo faeva ci aa'ausna.

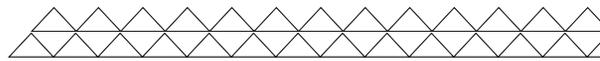
承原住民族委員會（下稱原民會）早前為族語發展鋪設之基礎，期能透過原住民族語言研究發展基金會（下稱本會）的成立為壯大族語專業研究的願景注入新氣象。

ahoi ne ohcu psoyom'a ho hioa 'e tposu no esvutu no poot'ou h'oe'ea ta aesicou, ohcu ta'upa ta h'oe'a ta atuhcu hpupungu 'e h'oe'ea ta aesicou. itotonveni hioa ho poot'ova meac'u no tela himkaebu no h'oe'ea ta aesicou ci 'oyona, ho yaeza poa butaso mo'engho no iachi h'oe'ea 'ela afu'u yaahioa ta 'oyona tmopsu ci aesicou.

近年《原住民族語言發展法》公布施行後，原住民族語言受證為國家語言，中央與地方各公部門都致力於提供族語友善環境，不僅營造原住民族語使用環境，也鼓勵原住民族公務員使用族語。

yut'inga 'e ihe atuhca yu'o'engha tamo biteuyunu ci mav'ov'o ci hpupungu ta tonsoha maitan'e: *boemi nomo sonu ci aa'ausna ho poa ohsuhcua na tela hia aothomu no h'oe'ea : yu'ehcuvho ho maupiepia, i'o meesi no tohnoi 'omo poe'ocu h'oe'ea ho tousvuvutu no poot'ova 'e h'oe'ea ta aesicou ta tonsoha maitan'e (2022), mo boemi to h'oe'ea ta 'amis, taiyalu, paiuan, sakilaya, sbukunu, toluku ho yaamis ho pahcingha, isin'a peishoza ta 'oyona tmopsu 'emo maica. 'asieno akoeva no aothoma peac'a na tela himkaebu ta mahoh'oe'ea ta aesi cou ci 'oyona.*

呼應今年聯合國世界母語日主題：「利用技術促進多語言學習：挑戰與機遇」，今年（2022）的「原住民族語言復振頒獎典禮暨發展會議」，提供阿美



語、泰雅語、排灣語、撒奇萊雅語、布農語、太魯閣語及雅美語等七種原住民族語言同步口譯，係公部門行政會議首例，是為營造族語使用友善環境的示範創舉。

mo maezo maica 'e tposu eni, i'emo zo16 (zomasku veaunmu) ci tposu, 'e yafanasi mo tmacou ho tmabuutu. mo 16 no mav'ov'o ci h'oe'ea 'oisi pahcingha ci ongko ta tposu, i'o moso matmotmopsu ohe meoi no hioa ho tuucocosu ho cono no ucia asansana, toetoehunga hioa ho poa cmufeua 'emo 16 no mav'ov'o no h'oe'ea ci tposu, asansana peela a'pu'puya ho tposi 'e te peela tititha no ta'esi.

本套叢書同樣首開先例，16冊書的封面呈現皆以族語為主、中文為輔。為翻譯共16個語別的書名，本書編寫委員們、族人們和相關人員費時耗力前後田調、反覆確認，協力誕生本套共16冊族語的詞類專書，實為族語保存留下珍稀研究史料。

omia yaeza noana'va to'usni ta ci-cin-hoe ho toetoehungu 'o lepoot'ou h'oe'a ho'ela leyaahioa ta 'oyona tmopsu, boemi tomo mav'ov'o ci mia'ausna ho yu'usna, pnangfi na matotonu ho toehungu biebimi note ceona no ta'esi ta h'oe'ea ta aesicou. ta ahoisi, yu'ti'eopu ta ohe hioa ta yen-min-hoe ci *nate akoeva hioa no tononmuhu (109-114) tousvmsvutu no h'oe'ea ta oi'ana ta hpupungu* peihcocane poe'oca 'ola hia yupa 'u'uso to yane oi'ana ta hpupungu, poa munt' ucua na tela hia moma'cohio ho psoyaska 'e h'oe'ea ta aesicou, pahteuyuna ho poa yu'ti'eopu 'ola yupa 'u'uso ci masusuezopu ho ma'o'oyona tmopsuhe ho 'ola afu'u yaahioa no poe'ocu h'oe'ea, hioa na tela hia yupa'u'uso. yupa momofi no to'hungu ho teou'tumu note hia poe'ocu ta h'oe'ea, poe'oca ho meac'u no tela hia yupa 'u'uso ac'uhu' no noana'o.

本會長期以來也協同推動族語團體、第一線工作人員及政府、機關代表，以多個面向切入，投入心力共同為原住民族語言找出發展新契機。首先，連結原民會施行「南島民族論壇六年計畫（109-114）」，持續落實推動南島民族國際交流政策，深化南島語言文化及教育推廣工作。輔以邀請國內外相關領域專精學者專家，也結合與邦交國、駐臺外交代表機構及相關語言復振團體合作，辦理南島民族語言文化交流，一起暢談南島語言復振的策略與實踐，促進雙邊人才交流與汲取語言復振經驗，建立永恆交流平臺。



ino hia momauto'tohungu, hote akoeva no poot'ova ho psoepeaska ta ci-cin-hoe 'e h'oe'ea ta aesicou, imia eho'a cum'ana 'emo botngonu ho boemi to ten-nao ho aotothomu, maito yupa tousvuvutu, yupa momofi no to'hungu ta *salong no h'oe'ea*, boemi to ten-nao ho moma'cohio h'oe'ea ta aesicou, ho boemi to ten-nao ho to'usnu husvutu no h'oe'ea, tata'ia honcila peela pahteyuna nala afu'u meemealu no h'oe'ea, toetohunga poe'oca ho poa botngonu na tela aothmu no iachi h'oe'ea.

除了專業領域的研究，本會為族語推廣和普及，近期更以一般民眾為取向，舉行線下與線上活動，包括系列講座、「族語沙龍」創作分享會、線上族語課程等，更協辦族語認證能力測驗，期待聚集國內族語人才之餘，同步推動族語學習普及化。

zou ei'mizisi no afu'u h'oe'ea to yata oi'ana ta hpuhpungu 'e tai-van, te ngoevi na tela hia poot'ou, ho afnasa poa biteuyunu ho yupa to'usnu 'emo yupa nacmu'a ci h'oe'ea ho kukucnguhu no auesisi. ino ta'esi, temia peihcocane ho poa yupa yu'ti'eo'eopu 'e maatuhcu 'oyonatmopsu ho lepoot'ou h'oe'ea ho ma'o'oahgu, toehunga poot'ova ho tiucingngiha ho psoyom'a 'e h'oe'ea ta aesicou, teno peela peihcu'hi nate hia soululu ho poot'ou ho momau'to'tohungu ta ci-cin-hoe.

臺灣為南島語族的原鄉，肩負起南島區域永續發展的責任，並將積極在語言及文化高度相似的基礎上拓展合作空間。未來，我們將持續與中央及地方各公部門、民間團體以及部落族人合作，共同推展原住民族語言保存及推廣的工作，以達成本會力使族語保存、發展和相關研究共榮之願景。

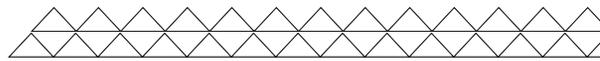
leahahfao ta ci-cin-hoe no momauto'tohungu ho psoyom'o h'oe'ea ta aesicou

原住民族語言研究發展基金會董事長

Mio Lucna
廖興悟吉網

謹序

中華民國 111 年 3 月 28 日



推 薦 序

臺灣南島語言在國際南島語言學界佔有極為重要的地位。因此，相關的論著都是很受歡迎的。為了滿足國內的需求，2000年遠流出版了一套臺灣南島語言叢書—各語《參考語法》，2016年原住民族委員會又出版了另一套臺灣南島語言叢書，稱之為各語《語法概論》，14本，兩年後又補了卡那卡那富語和拉阿魯哇語兩本，共計16本專書，方便各界參考之用。今年原住民族語言研究發展基金會推出了這全新的一套詞類及其教學叢書，每種詞類都再進一步做次分類，內容越來越全面和深入，後來者轉精這是必然的道理。我們首先要感謝各書作者的辛勞，更要感謝推動調查研究和寫書計畫的大功臣黃美金教授，她為我們的學術寶庫留下了這些珍貴的語言資料，前後三套叢書，可供語言學界與族語教學者參考。出版前我已看過本叢書的其中四本：魯凱語、噶瑪蘭語、太魯閣語、卡那卡那富語，作者都很稱職，各章節都處理得相當完善，看不出有什麼大的缺失。相信其餘那幾本也都有同樣的學術水準。

臺灣南島語言的詞類比印歐語言少得多，都沒有形容詞。印歐語言的形容詞在南島語言都是靜態動詞，只是動詞中的一個分類。絕大多數的臺灣南島語言都沒有助動詞，只有極少數語言有助動詞，包括鄒語、泰雅語、賽德克語和太魯閣語。副詞的數量都很少，印歐語言的副詞在臺灣南島語言大都當動詞用。除了最常見的動詞和名詞之外，臺灣南島語還有什麼詞類呢？這些語言當然都有代名詞、指示詞、疑問詞、否定詞和數詞等，但是它們常不是當名詞就是當動詞用，本質上仍然屬於動詞或名詞這兩大類。當然還會有別的詞類：連接詞（例如：和、或、可是、因為、如果、主題標記等）、語法助詞（嗎、呢、語氣助詞等）、感嘆詞等。詳情請參看這一套叢書所寫的內容，各種語言的細節難免有一些出入，但是這一套書頗能把各種臺灣南島語言的特色都呈現出來。



相較印歐語言，臺灣南島語言的詞類研究數量較少，其中 Starosta (1988) 寫過一篇通論，我則寫了四篇這一方面的論文，一篇是邵語的動詞或副詞 (Li 2016)、一篇是九種臺灣南島語言的副詞 (Li 2021)，另有一篇是臺灣南島語言的助動詞，還有一篇西拉雅語的连接詞 (Li 2022)。這一套叢書描寫十六種個別語言，確實提供了更多更詳盡的資訊。有些詞類我還沒研究過，例如這套書中有些作者探討了感嘆詞，對我來說是很新穎的研究課題。

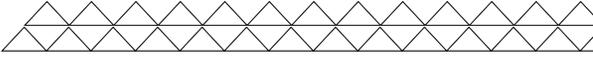
這套叢書每一本都分為兩大部分：詞類與教學。詞類部分除了說明每一種語言包含了哪些詞類，它們的功能是什麼，如何正確地使用在句子裡；教學部分則介紹如何設計教學活動，並提供了具體的指引和說明。語言和文化互為表裡，族語教材的內容最好也要能反映臺灣南島民族的傳統文化才好，很可惜現有的各種族語教材大都不符合這個需求。例如：打獵、農耕、祭典、禁忌、婚喪喜慶、祖靈崇拜等習俗，以及洪水、射日這一類的傳說故事都應該盡量納入較高階的族語教材中。此外，現有的族語教材常呈現漢人或西洋文化，例如，一星期有七天，從週一到週日的名稱其實是多數族群沒有的概念，但是卻沿用日語的說法來呈現，諸如此類是很不恰當的。希望在未來的教材中，都應該盡可能使用本族自己的詞彙為宜。

語言教學要有重點，教學者必須能掌握基本的語法結構系統，教學過程也必須循序漸進，由簡易到繁難，如此方能使學習者獲得最佳學習成果。這套叢書即結合了語言結構理論和教學實務應用兩大面向，協助教學者和學習者能深入瞭解各語言之詞類，並提升詞類教學或學習之成效。

再次感謝推動本叢書出版的研究團隊，為臺灣南島語言學術寶庫保存更多語料和研究，相信會成為未來學者專家及族語教學者的寶貴參考資料。臺灣南島語言有很多迷人的現象，值得大家來欣賞和繼續發掘。

李壬癸 謹序

中華民國 111 年 3 月 24 日



作 者 序

為指導博士生潘家榮先生，齊莉莎於2008年開始接觸拉阿魯哇語，之後兩位筆者為執行中央研究院主題計畫（2013-2015），釐清文獻上所宣稱鄒語、卡那卡那富語、以及拉阿魯哇語隸屬於「鄒語系」此一假說是否成立，開始深入調查研究拉阿魯哇語，後續發表數篇會議論文及期刊論文。在此我們要感謝拉阿魯哇語發音人提供語料和各方面的協助。

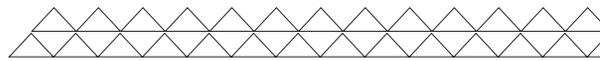
於2017至2018年期間，在黃美金老師的帶領下，我們很榮幸參與科技部整合型計畫，撰寫拉阿魯哇語詞類及其教學相關議題之探討一書，本書結合理論研究及教學應用，一方面根據構詞語法特徵來釐清拉阿魯哇語詞彙之分類，另一方面針對每一詞類提供相關的詞類教學活動，以增進族人及學者對於拉阿魯哇語詞類之使用及理解，期盼能協助拉阿魯哇語之振興，加強語言使用並且推廣詞類之理解和教學。

最後我們要感謝本書兩位審查人所提出的審查意見，使得本書能夠更加完整，也感謝劉宛廷提供地圖的繪製，林鴻瑞、林震洋、以及王琦堯所給予的各種協助。

齊莉莎、鄧芳青 謹誌

中華民國111年2月1日



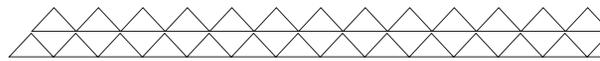


目錄

叢書前言	i
主委序	iv
董事長序	vi
推薦序	ix
作者序	xi
本書使用說明	xix
導論	1
0.1 拉阿魯哇語的分布與現況	1
0.2 本書緣起及目的	2
0.3 本書的章節架構	3
第壹部分、詞類篇	5
第一章 詞類類別簡介	7
1.1 詞類定義及分類標準	7
1.2 拉阿魯哇語詞類	7
1.3 本篇的章節結構	8
第二章 名詞	9
2.1 名詞與動詞之區分	9
2.1.1 構詞特徵	9
2.1.2 句法特徵	10
2.2 名詞分類	14
2.2.1 普通名詞	16
2.2.2 人稱專有名詞	21
2.2.3 處所名詞	24
2.2.4 時間名詞	25
第三章 格位標記	27
3.1 a「主格」標記	27
3.2 n(a)「斜格」標記	29



第四章	代名詞	31
4.1	人稱代名詞	31
4.1.1	形式	32
4.1.2	功能	36
4.1.3	不同人稱等級代名詞的分布與限制	39
4.2	指示代名詞	41
第五章	動詞	45
5.1	定義以及構詞語法特徵	45
5.2	動詞分類標準以及動詞各大類別及次類別	48
5.2.1	動態動詞	48
5.2.2	狀態動詞	50
5.2.3	存在和所有否定動詞 uka'a	52
第六章	否定詞	53
6.1	否定直述詞	53
6.2	否定命令詞	55
6.3	總結	56
第七章	副詞	57
7.1	頻率副詞	61
7.2	評價副詞	61
7.3	總結	63
第八章	數詞	65
第九章	連繫詞、主題標記及連接詞	69
9.1	連繫詞 a 及 ka	69
9.2	主題標記 ia	72
9.3	連接詞	73
9.3.1	並列連接詞	73
9.3.2	從屬連接詞	77
第十章	驚嘆詞	79



第貳部分、教學篇	81
第一章 詞類教學活動設計簡介	83
1.1 活動設計的理论基礎與原則	83
1.2 實施方法及原則	83
1.3 資料來源	84
第二章 名詞教學活動	85
2.1 名詞類別及其構詞語法特徵回顧	85
2.2 名詞教學活動設計	85
2.2.1 機械式活動設計	85
2.2.2 有意義的活動	90
2.2.3 溝通式的學習活動	94
第三章 代名詞教學活動	101
3.1 代名詞概述	101
3.2 代名詞教學活動設計	102
3.2.1 機械式活動設計	102
3.2.2 有意義的活動	106
3.2.3 溝通式的學習活動	111
第四章 動詞教學活動	117
4.1 動詞概述	117
4.2 動詞教學活動設計	118
4.2.1 機械式活動設計	118
4.2.2 有意義的活動	123
4.2.3 溝通式的學習活動	127
第五章 否定詞教學活動	133
5.1 否定詞概述	133
5.2 否定詞教學活動設計	133
5.2.1 機械式活動設計	133
5.2.2 有意義的活動	137
5.2.3 溝通式的學習活動	139



第六章	副詞教學活動	141
6.1	副詞概述	141
6.2	副詞教學活動設計	141
6.2.1	機械式活動設計	141
6.2.2	有意義的活動	146
6.2.3	溝通式的學習活動	150
第七章	數詞教學活動	153
7.1	數詞概述	153
7.2	數詞教學活動設計	154
7.2.1	機械式活動設計	154
7.2.2	有意義的活動	159
7.2.3	溝通式的學習活動	163
第八章	詞組、子句和句子之間的標記教學活動	169
8.1	詞組、子句和句子之間的標記概述	169
8.2	詞組、子句和句子之間的標記教學活動設計	170
8.2.1	機械式活動設計	170
8.2.2	有意義的活動	174
8.2.3	溝通式的學習活動	178
參考書目	185

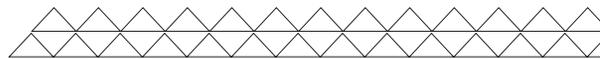


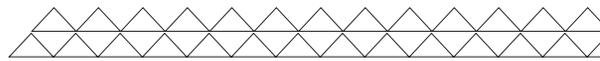
圖 表

目

錄

導論.....	1
圖 0.1 拉阿魯哇語之分布圖.....	1
第壹部分、詞類篇.....	5
表 2.1 拉阿魯哇語分類標準.....	13
表 4.1 拉阿魯哇語人稱代名詞.....	31
表 4.2 拉阿魯哇語的指示代名詞.....	42
表 5.1 拉阿魯哇語焦點標記系統：以「刺殺」為例.....	45
表 5.2 拉阿魯哇語動詞焦點標記系統：以「種」為例.....	46
表 6.1 拉阿魯哇語否定詞之分布.....	56
表 7.1 拉阿魯哇語副詞分類和分布.....	63
表 9.1 拉阿魯哇語標記類別.....	69
表 9.2 拉阿魯哇語並列連接詞.....	74
表 9.3 拉阿魯哇語從屬連接詞.....	77
第貳部分、教學篇.....	81
表 1.1 拉阿魯哇語九階教材所使用之單元.....	84
表 3.1 拉阿魯哇語人稱代名詞.....	101
表 3.2 拉阿魯哇語指示代詞.....	101
表 4.1 拉阿魯哇語動貌語氣系統.....	117
表 4.2 拉阿魯哇語常見之動詞詞綴.....	117
表 5.1 拉阿魯哇語否定詞之分布.....	133
表 6.1 拉阿魯哇語副詞分類和分布.....	141
表 7.1 拉阿魯哇語自由式和附著式數詞.....	153
表 7.2 拉阿魯哇語數物、數人之標示.....	153
表 8.1 拉阿魯哇語的連繫詞、主題標記、連接詞、搭配的動詞形式 與句型.....	169





本書使用說明



本書內容包括：導論、內文（詞類篇和教學篇，共十八章）以及參考書目。

書寫

本書採用教育部及行政院原住民族委員於2005年12月15日所共同頒布的書寫符號。拉阿魯哇語有13個輔音及4個長短元音，書寫字母及語音符號大都相同，不過仍有五個書寫字母不同於其語音符號，如下所示。

書寫系統——輔音：p t k ' s v c m n ng hl l r

國際音標——輔音：/p/ /t/ /k/ /ʔ/ /s/ /v/ /ts/ /m/ /n/ /ŋ/ /l/ /r/ /r/

書寫系統——元音：a u i u

國際音標——元音：/a/ /i/ /i/ /u/

例句

本書所有例句皆依下列原則呈現：

- (一) 第一行所呈現的是族語形式，亦即現行的標準書寫形式。
- (二) 第二行所呈現的是族語形式，並做構詞分析，在此沒有大小寫之區分。
- (三) 第三行所呈現的是個別詞彙、詞綴或依附詞的中文語意或功能之對應。
- (四) 第四行所呈現的是完整中文翻譯。

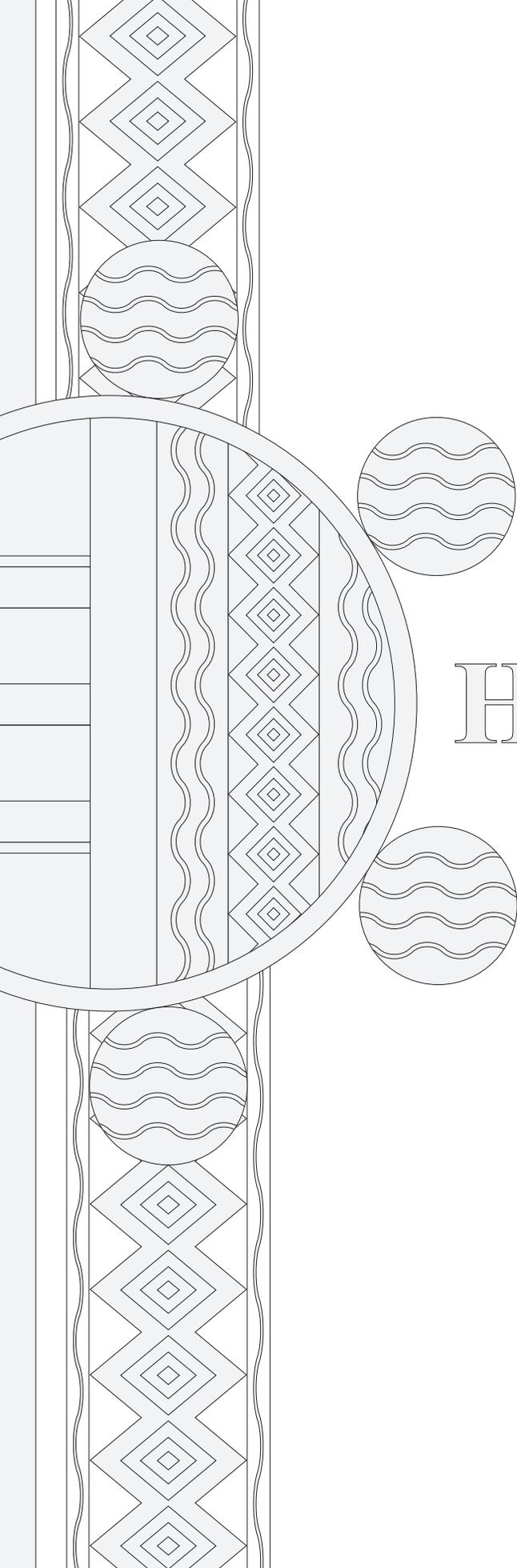
特殊符號之使用

以下列出本書所使用的特殊符號：

//或[] 在雙斜線內的符號表示國際音標，與書寫符號有所區隔

- 出現在例句第三行時，表示此詞綴或詞彙同時有兩個或以上的功能
- 表示前綴，例如kuri-「射」，或後綴，例如焦點標記-a「受事焦點」
- = 表示依附詞，例如動貌標記=cu「完成貌」、代名詞=aku「我（主格）」
- <> 表示中綴，例如焦點標記<um>「主事焦點」
- ~ 表示重疊，例如l<um>a~lumuku [<主事焦點>Ca重疊~種] 「種（主事焦點）」
- * 表示不合語法的句子或形式



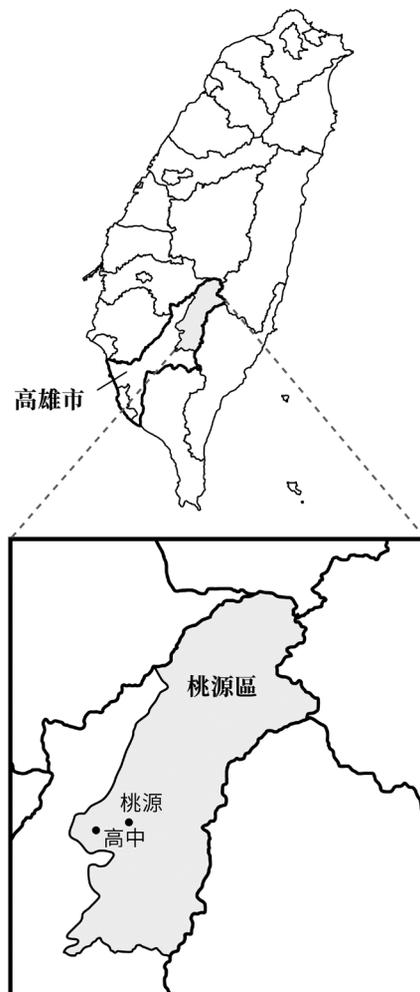


Hla'alua

導論

0.1 拉阿魯哇語的分布與現況

拉阿魯哇族 (Hla'alua)¹ 人口約有四百二十人 (2020年9月統計, 請參考原住民委員會網站 <http://www.cip.gov.tw>) , 分布於高雄市桃源區高中里、桃源里和那瑪夏區瑪雅里, 北方為阿里山鄒族及西北方為卡那卡那富族, 並與布農族比鄰而居。



繪製：劉宛廷 Wan-Ting Liu

◆ 圖 0.1 拉阿魯哇語的分布圖

¹ 拉阿魯哇族原先包括4個社, 分別是排剪 (Paiciana)、美壠 (Vilanganu)、雁爾 (Hihlara) 和已經不存在的塔蠟 (Talicia)。



拉阿魯哇族於2014年06月26日正式被政府認定為獨立的族群，和卡那卡那富族分別為第十五和第十六個臺灣南島民族。在此之前拉阿魯哇語（Hla'alua）稱作沙阿魯阿語（Saaroa），和卡那卡那富語長期被歸為南鄒。

鄒語、卡那卡那富和拉阿魯哇語屬於語言類型較錯綜複雜的臺灣南島語，許多學者認為這三個語言屬於古南島語之下同一個分支，稱之為「鄒語系」，不過學者間並未達成一致的看法。

Ferrell (1969: 25) 依詞彙比較的證據，將臺灣南島語分為三群：北部的泰雅語群、中部的鄒語群（包括鄒語、卡那卡那富語以及拉阿魯哇語）與南部的排灣語群。Tsuchida (1976) 依據一些語音和詞彙證據，提出拉阿魯哇語應屬於鄒語群，Ross (2009, 2012) 則認為鄒語是臺灣南島語的第一分支，與卡那卡那富語以及拉阿魯哇語屬於不同語群。Zeitoun & Teng (2016) 在 Ross (2009, 2012) 研究的基礎上，進一步指出拉阿魯哇語和卡那卡那富語無法與其他臺灣南島語歸為同一個語群。

0.2 本書緣起及目的

本書與2018年出版臺灣南島語言叢書之《拉阿魯哇語語法概論》有所區隔。《拉阿魯哇語語法概論》是學習拉阿魯哇語語言結構的重要參考書。全書共分十六章，分別討論音韻（第二章節）、構詞（第三章節）以及句法（第四至第十六章節）；附錄包括長篇語料與500個基本詞彙。而本書注重在「詞類」類別以及其定義標準，在這個基礎上設計出教學活動，讓讀者對於拉阿魯哇語理解不只停留在表面及初期階段，而能透過教學活動的實踐，對拉阿魯哇語的詞類有更進一步的認識。本書可供族語教師教學參考用，也可以當作拉阿魯哇語學習者自學練習用。

筆者於2013-2020年間陸陸續續調查拉阿魯哇語，蒐集了非常多的語料。在此要感謝下列拉阿魯哇語發音人提供許多語料和各方面的協助：

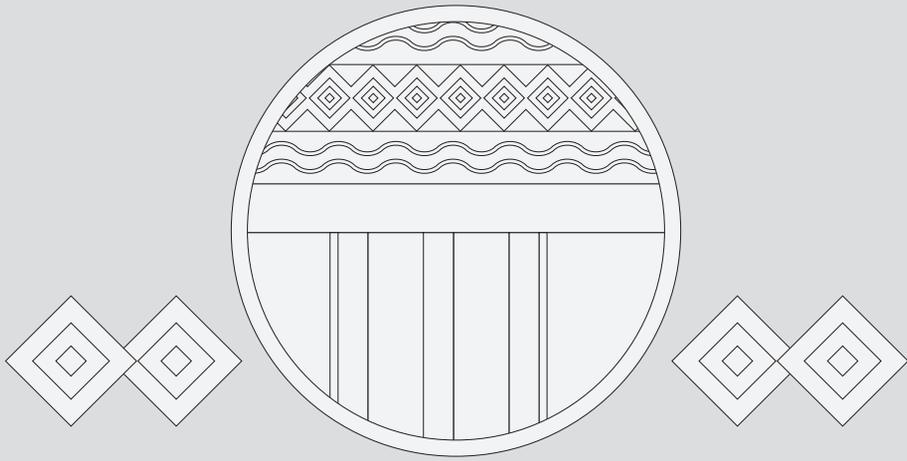
游仁貴：1948年（民國37年）生於高中村，族名為'Amalanamahlu Salapuana，會使用華語，另也說流利的閩南語、布農語、日語。

游枝潔：1978年（民國67年）生於高中村，族名為Vanau Salapuana，會使用華語。

0.3 本書的章節架構

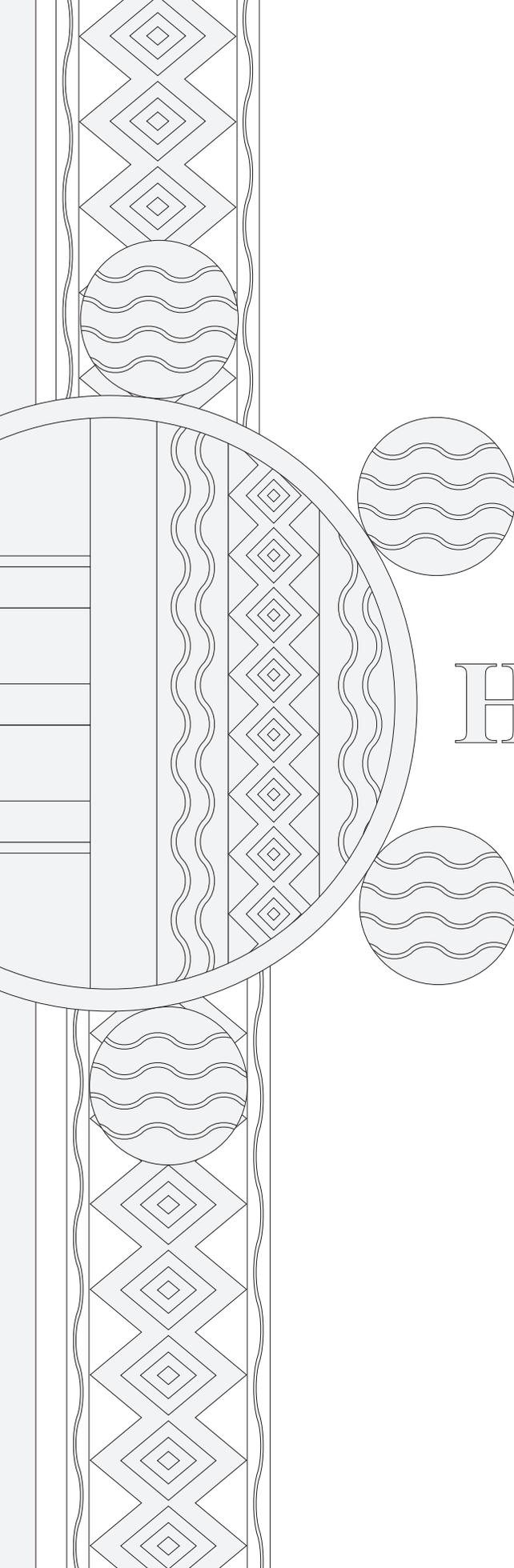
《拉阿魯哇語詞類及其教學》為黃美金教授所帶領的研究團隊所共同執行的科技部整合型計畫「臺灣南島語言詞類及構詞研究與教學相關議題之探討」底下之子計畫「卑南語及拉阿魯哇語詞類及構詞研究與教學相關議題之探討」的研究成果（2017/01-2018/12）。

本書主要以居住在高雄市桃源區高中村拉阿魯哇族人使用的語言為研究探討的對象，分為兩部分：「詞類篇」及「教學篇」。本書第一部分主要提供拉阿魯哇語實用詞類概論。每一章開宗明義透過定義與例句解說，為讀者建立完整有系統的拉阿魯哇語詞類概念。部分例句引用 Pan (2012)、潘家榮 (2018)，有必要時做了書寫的更正。本書第二部分提供拉阿魯哇語詞類教學活動，包括機械式與溝通式教學法等，例句主要來自九階教材，均經作者仔細勘誤訂正，並詳細標記出處，以便與讀者所熟悉的族語教學內容緊密結合，期望對族語教學有幫助，達到族語復振的終極目標。

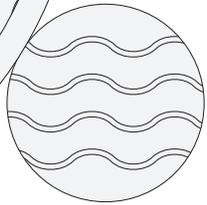
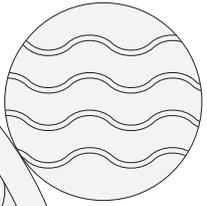


第壹部分

詞類篇



Hla'alua



第一章 詞類類別簡介

本章分為四小節，1.1 簡單說明詞類定義及分類標準，1.2 簡略介紹拉阿魯哇語九大詞類，1.3 討論名詞和動詞區分標準，1.4 介紹第壹部分的章節安排。

1.1 詞類定義及分類標準

詞類是詞最基本的語法分類，通常以語法特徵（包括構詞形式及句法功能）、語意、分布作為不同分類之依據；同屬一個詞類的詞彙應有兩點共同處：相同的語意功能以及相似的語法行為。在判斷詞彙的詞類類別時，不能只靠語意功能，須同時考量此詞彙在句子或是詞組中的語法行為，才能做出正確的判斷。

1.2 拉阿魯哇語詞類

拉阿魯哇語有九大詞類。從詞頻分類，「名詞」與「動詞」屬於「開放性」詞類，成員最多、也最容易產生新詞；而「格位標記」、「代名詞」、「否定詞」、「副詞」、「數詞」、「詞組和子句標記」、「感歎詞」屬於「封閉性」詞類，成員數量不但有限，而且很固定，以下簡略介紹這些不同詞類的類別特徵。

- (一) 名詞：表達可命名的人事時地物等實體或抽象事物的詞，在句法層面指的是動詞的論元；在一般的文獻中，有關名詞之探討，通常包括性別、單複數、及名詞類別 (Katamba 1993)。拉阿魯哇語的名詞並沒有構詞標記顯示性別之分，有少數名詞可以透過重疊標示複數。拉阿魯哇語名詞可以分為三大類：普通名詞、時間和處所名詞以及人稱專有名詞。
- (二) 動詞：拉阿魯哇語的動詞可分為三類：動態動詞、狀態動詞、存在和所有否定動詞。動態和狀態動詞之差異在於動態動詞通常藉由 <um> (或 m- 等) 表示，例如：t<um>atangi「哭」，狀態動詞則由 ma- 來表示，例如 ma-vacangu「好」。值得注意的是，表示修飾概念的詞彙，例如：大、小、新、舊、快、慢等等，在其他語言（如：中文、英文）通常用形容詞或副詞來表達，在拉阿魯哇語則是用狀態動詞來表達。動態動詞下的次分類疑問動詞、副詞性動詞、去名詞動詞、去數詞動詞的構詞特徵和一般動態動詞也不完全相同。



- (三) 格位標記：格位標記指的是出現在名詞或名詞組之前的標記，主要標示該參與者之語意角色或在句子中所具有的語法關係。拉阿魯哇語的格位標記已經不是很活躍。
- (四) 代名詞：所謂代名詞是指在句子中用來代替名詞的詞類，分為人稱代名詞、指示代名詞和疑問代名詞。人稱代名詞是指在句子中用來代替名詞的詞類，指的是「我」、「你」、「他」等。指示詞是用來指距離說話者較近或較遠的人事物以及地點。
- (五) 否定詞：否定詞用以否定所陳述的內容或禁止一件事，出現於句首的動詞前。
- (六) 副詞：是用來修飾動詞的樣態、頻率、範圍、程度等。
- (七) 數詞：拉阿魯哇語中的數詞分為數數用數詞，如一、二、三、四等，和非連續性數詞。連續性數詞除了念「一、二、三……」之外，不會單獨出現。非連續性數詞可以分為基數詞及序數詞等，其中基數詞分為屬人和非屬人；非連續性數詞通常作為動詞。
- (八) 詞組和子句標記：詞組標記指的是出現在片語中，標記兩個名詞或兩個動詞之間的連接詞。子句標記指的是子句中出現的標記，如主題標記以及詞（組）或子句之間的連接詞。拉阿魯哇語具有連繫詞，主題標記和並列連接詞。
- (九) 驚嘆詞：驚嘆詞用來表示對某一件事情的感情或態度，例如表示「驚喜」、「讚嘆」、「驚訝」、「痛苦」、「悲傷」或「傷痛」等，通常出現在句首。

1.3 本篇的章節結構

本篇主要提供拉阿魯哇語實用詞類概論，每章介紹一個詞類。第二章討論名詞，第三章描述格位標記，第四章則是討論代名詞，第五章是動詞，第六章介紹否定詞，第七章討論副詞，第八章和第九章分別介紹數詞以及詞組和子句標記，第十章是感嘆詞。

第二章 名詞

名詞指涉「人、物、事、時、地、情感、概念」等實體或抽象事物的詞。本章討論拉阿魯哇語的名詞分類，不過和其他臺灣南島語言相比，拉阿魯哇語的名詞不容易分類，沒有明顯的標記或特徵幫助歸類。介紹名詞類別之前，我們先討論名詞與動詞的區分 (§2.1)。

拉阿魯哇語的名詞 (§2.2) 沒有表示性別區分之構詞標記，²部分名詞具有複數及量化之構詞標記。依據構詞和句法特徵，拉阿魯哇語名詞可以分為四類：普通名詞 (§2.2.1)、人稱專有名詞 (§2.2.2)、處所名詞 (§2.2.3) 以及時間名詞 (§2.2.4)。

2.1 名詞與動詞之區分

本節從構詞特徵與句法特徵兩方面探討拉阿魯哇語名詞與動詞之區別。拉阿魯哇語的名詞與動詞的區分，可從構詞特徵和句法特徵兩方面討論。

2.1.1 構詞特徵

從構詞特徵而言，名詞與動詞的區分可從下面兩項討論：即動詞可以接焦點標記和動貌標記，名詞不行，以下分別討論之。

拉阿魯哇語動詞有兩種焦點，分別為主事焦點以及非主事焦點，因不同句型（陳述句或命令句）而有不同形式（詳細討論，請參考第五章）。名詞完全不能接著任何焦點標記。例句如下：

(2-1) a. 主事焦點（陳述句）

matatumuhluita curuvana mima mapaci.

m-a-ta~tumuhlu=ita	cu-ruvana	m-ima
主事焦點~喝-重疊~多=咱們.主格	非實現-晚上	主事焦點-喝

mapaci

酒

咱們今晚會喝很多酒。(Pan 2012: 69, 例句9.42c)

² 此處指的是用構詞句法上特定的標記來區別不同的性別，例如法文：un ami「一個（男的）朋友」、une amie「一個（女）的朋友」

b. macahliaumanai kari takacihli?

ma-cahlia=u=mana=i kari takacihli
 狀態=知道=你/妳.主格=還=疑問 語言 自己
 你還記得自己的語言嗎?(Pan 2012: 107, 例句3.110a)

b'. *macahliaui karimana takacihli?

*ma-cahlia=u=i kari=mana takacihli
 狀態=知道=你/妳.主格=疑問 語言=還 自己

拉阿魯哇語的代名詞是用來判定動詞名詞區分的重要證據，可以區分兩種屬格：一種用來標示領屬和另一種則用來標示非主語主事者。前者只能接在名詞上(2-3a) - (2-3b)，後者只能接在動詞上(2-4a) - (2-4b)。值得注意的是所有標示領屬的人稱代名詞均是後依附詞。標示非主語主事者形式比較複雜。第一單複數人稱代名為後依附詞，第二單複數以及第三人稱（不分單複數）為前依附詞。

(2-3) a. araatavuhliu a tikuruta.

ara-a-tavuhliu a tikuru=ta
 變-狀態-紅 主格 衣服=咱們.屬格.領屬
 咱們的衣服變紅。

a'. *araatavuhliu a tikuruaihlata.

*ara-a-tavuhliu a tikuru=aihlata
 變-狀態-紅 主格 衣服=咱們.屬格.非主語主事者

b. maci miamihlicu ia, aalucita maatarasu.

maci miamihli=cu ia
 如果 主事焦點:乾=已經 主題
 aalu=ci=ta maatarasu
 拿:受事名物化=已經=咱們.屬格.領屬 主事焦點:刮
 如果(天氣)很乾，咱們就會拿來刮。(Pan 2012: 265, 例句7.115)

b'. *maci miamihlicu ia, aalicu aihlata maatarasu.

*maci miamihli=cu ia
 如果 主事焦點:乾=已經 主題
 aali=cu=aihlata maatarasu
 拿:受事名物化=已經=咱們.屬格.非主語主事者 主事焦點:刮



(2-4) a. hlamaracu aihlata a caacapuka kiira.

hlamar-a=cu=**aihlata**

燒火 - 受事焦點 = 已經 = 咱們. 屬格. 非主語主事者

a caacapuka kiira

主格 芒草 昨天

咱們昨天燒了芒草。(Pan 2012: 265, 例句 7.115)

b. *hlamaracuta a caacapuka kiira.

*hlamar-a=cu=**ta** a caacapuka kiira

燒火 - 受事焦點 = 已經 = 咱們. 屬格. 領屬 主格 芒草 昨天

「主格格位標記」a後面接續的詞組一定是名詞，可是單純詞，如(2-5a)，或名詞組，如(2-5b)。

(2-5) a. ahlausahla ia, mavuraicu a vaaku.

ahla-usahl-a ia ma-vurai=cu

時間名物化 - 下雨 - 時間名物化 主題 狀態 - 熟 = 已經

a vaaku

主格 柑橘

秋天，柑橘已熟。(Pan 2012: 186, 例句 6.1d)

b. mapuhli a tapauisa luulungana.

ma-puhli a tapau=isa luulunga=na

狀態 - 白色 主格 顏色 = 他/她. 屬格. 領屬 雲 = 指定

雲的顏色是白色。(Pan 2012: 185, 例句 6.1b)

名詞後可接著一個指示代名詞，動詞後則不能接指示代名詞。比較(2-6a)及(2-6b)。

(2-6) a. uumu a mamaini a kana'ana.

uum-u a mamaini a kana'a=na

主事焦點 - 吃 主格 小孩 連繫詞 那 = 指定

他小孩(在)吃(東西)。(Pan 2012: 186, 例句 6.2c)

b. *uumu a kana'ana mamaini.

*uum-u a kana'a=na mamaini

主事焦點 - 吃 主格 那 = 指定 小孩

tam=「很」可以修飾動詞，卻不能修飾名詞，比較(2-7a)及(2-7b)。

(2-7) a. tamlangica Paliina.

tam=langica palii=na

很=高 男子名=特定

Palii 很高。(Pan 2012: 188, 例句 6.4b)

b. *langica tamPaliina.

*langica **tam**=palii=na

高 很=男子名=特定

以上討論可以總結如下表：

◆ 表 2.1 拉阿魯哇語分類標準

拉阿魯哇語				
		名詞	動詞	例句
構詞之特徵				
■ 可以接：				
● 焦點標記				
<um>	主事焦點 (陳述句)	—	+	(2-1a)
<um>...-a	主事焦點 (命令)	—	+	(2-1a')
-a	受事焦點 (陳述句)	—	+	(2-1b)
-u	受事焦點 (命令)	—	+	(2-1b')
句法之特徵				
■ 可以和以下成分共同出現：				
● 動貌標記				
=cu	已經	—	+	(2-2a)
=mana	還	—	+	(2-2b)
● 屬格代名詞				
領屬		+	—	(2-3a-b)
非主語主事者		—	+	(2-4a-b)
● 格位標記				

(續下頁)



拉阿魯哇語				
		名詞	動詞	例句
	a「主格」	+	-	(2-5a-b)
■ 修飾語包括：				
	● 指示代名詞	+	-	(2-6a-b)
	● tam=「很」	-	+	(2-7a-b)

2.2 名詞分類

普通名詞、人稱專有名詞、處所名詞前面均可以接主格或斜格格位標記 a 或 na，而時間名詞不能。主要原因是普通名詞(2-8)、人稱專有名詞(2-9)和處所名詞(2-10)都可以當動詞的論元，而時間名詞(2-11)只能當非論元。

(2-8) 普通名詞

a. tammavacangu a vulaihli inaku.

tam=ma-vacangu a vulaihli ina=ku

很=狀態-好 主格 眼睛 母親=我.屬格.領屬

我母親的眼睛很好看。(2階-5; Pan 2012: 100, 例句 3.102a)

b. hlimusaku na saliaisa Amahlu kiira.

hli-musa=ku na salia=isa

完成貌-主事焦點:去 斜格 房子=他/她.屬格.領屬

amahlu kiira

男子名 昨天

我昨天去 Amahlu 家。

(2-9) 人稱專有名詞

a. tumatinuunu a Uluku vanukanuka curuvana.

t<um>a~tinuunu a uluku vanukanuka

<主事焦點>Ca 重疊~刺繡/繡花 主格 女子名 褲子

cu-ruvana

非實現-晚上

Uluku 今晚會刺繡/繡花褲子。(Pan 2012: 69, 例句 3.42b)

b. hlimusaku na hlaAmahlu kiira.

hli-musa=ku **na** **hla-amahlu** kiira
 完成貌-主事焦點:去 處所 複數-男子名 昨天
 我昨天去 Amahlu 他們家。

(2-10) 處所名詞

a. tammacici a Ruhlucu.

tam=ma-cici **a** **ruhlucu**
 很=狀態-炎熱 主格 高中村
 高中村(那裡)很炎熱。

b. umaala 'Angai vutukuhlu na sakurahlu.

um-a-ala 'angai vutukuhlu **na** **sakurahlu**
 主事焦點-非實現-拿 男子名 魚 斜格 河流
 'Angai 會在河流抓魚。(Pan 2012: 275, 例句 8.8a)

c. uka'a ka mamainiisa na Vilanganu.

uka'a ka mamaini=isa **na** **vilanganu**
 否定存在 連繫詞 小孩=他/她.屬格.領屬 斜格 地名
 他/她的小孩不在 Vilanganu。(Pan 2012: 224, 例句 7.10)

(2-11) a. tammasarumu arinaani.

tam=ma-sarumu Ø **arinaani**
 很=狀態-冷 Ø 今天
 今天很冷。

a'. *tammasarumu a arinaani.

*tam=ma-sarumu **a** **arinaani**
 很=狀態-冷 主格 今天
 今天很冷。

b. lumalumuku a Uluku cucaihli mairangu.

l<um>a~lumuku a uluku Ø **cu-caihli**
 <主事焦點>Ca 重疊~種 主格 女子名 Ø 非實現-年



mairangu

地瓜

ʉluku 明年會種地瓜。(Pan 2012: 227, 例句 7.16)

b'. *lumalumuku a ʉluku na cucaihli mairangu.

*l<um>a~lumuku	a	uluku	na	cu-caihli
<主事焦點>Ca 重疊~種	主格	女子名	斜格	非實現-年
mairangu				
地瓜				

2.2.1 普通名詞

拉阿魯哇語的普通名詞可從構詞句法特徵區分兩類：指涉[人]和指涉[非人]的名詞。指涉[人]的名詞包含所有和人相關的普通名詞，例如：mamaini「小孩」。指涉[非人]的名詞則為其他名詞，例如 tasau「狗」、vatu'u「石頭」。

指涉[人]之名詞有兩個特點：(一) 修飾的數詞和量詞之構詞表現不同，(二) 指涉[人]的名詞可以重疊，以下分別說明。

計算指涉[人]的普通名詞的數量，必須在數詞和量詞加上 Ca- 重疊才算較完整。其他普通名詞不能在數詞或量詞上加上 Ca- 重疊，因而可將「附帶 Ca- 重疊的量詞和數詞」用來辨別該名詞為指涉[人]的普通名詞或人稱專有名詞。比較(2-12)和(2-13)。

(2-12) 指涉[人]的普通名詞

maaru papiaini mamainiisa cucu'u a kani'ina? maaru a tatulu a mamainiisa.

ma-aru	pa~piaini	mamaini=isa	cucu'u	a
狀態-有	Ca 重疊~多少	小孩=他/她. 屬格. 領屬	人	連繫詞

kani'i=na	ma-aru	a	ta~tulu
這=指定	狀態-有	主格	Ca 重疊~三

a	mamaini=isa
連繫詞	小孩=他/她. 屬格. 領屬

這個人有幾個小孩？他有三個小孩。(根據 Pan 2012: 244, 例句 7.63b)

(2-13) 其他名詞類別

maaru upiaini tavuhluvuhluisa? maaru a usua tavuhluvuhluisa.

ma-aru **u-piaini** **tavuhluvuhlu=isa**

狀態-有 數物-多少 香蕉=他/她.屬格.領屬

ma-aru a **u-sua** **tavuhluvuhlu=isa**

狀態-有 主格 數物-二 香蕉=他/她.屬格.領屬

他有多少香蕉? 他有兩個香蕉。(Pan 2012: 324, 例句 9.35a)

通常, 指涉[人]之名詞可以重疊,³如(2-14)及(2-15)所示。其他普通名詞不能重疊(2-16)。

(2-14) 非重疊型式

重疊型式

- | | | | |
|---------------|---------|--------------------|-------|
| a. ahlaina | 「女生、女性」 | ahla~ahlaina | 「女生們」 |
| b. hlahlusa | 「男生、男性」 | hla~hlahlusa | 「男生們」 |
| c. hlaamamana | 「老人」 | hla~hla~hlaamamana | 「老人們」 |
| d. ahlalua | 「兄姊」 | ahla~hlalua | 「兄姊們」 |

(2-15) a. uka'a a mamainiisa Tautau.

uka'a a **mamaini=isa** tautau

否定存在 主格 小孩=他/她.屬格.領屬 男子名

Tautau 沒有小孩。(Pan 2012: 66, 例句 3.34a)

a'. mutuavivilaua mamamainiana.

mutuavivilaua **ma~ma~maini=na**

主事焦點:非實現:重疊:跳 重疊~重疊~小孩=指定

小孩(複數)會一直跳。

b. hlahlusa maci hlimarahiitaicu ia pacukuhlacu.

hlahlusa maci hli-marahiitai=cu ia pacukuhla=cu

男生 如果 完成貌-當兵=已經 主題 想法成熟=已經

男人當過兵, 思想就會長進了。(游仁貴 2013: 167)

³ 有些名詞如果同時接後綴 -an「處所名物化」, 則可以重疊, 如:

- | | | | |
|--------------|------|----------------|-------|
| (i) a. kiu'u | 「樹」 | kiu~kiu'u-a | 「樹林」 |
| b. mairangu | 「地瓜」 | maa~mairangu-a | 「地瓜園」 |



b'. sikilaliali apiiama hla-hlahlusa.

sikilaliali apiiama **hla~hlahlusa**
 節日／儀式 使：喝 重疊~男生
 這儀式分給壯丁男士們喝禮酒。

(2-16) a. tammavacangu a vulaihli inaku.

tam=ma-vacangu a **vulaihli** ina=ku
 很=狀態-好 主格 眼睛 母親=我.屬格.領屬
 我母親的眼睛很好看。(2階-5; Pan 2012: 100, 例句3.102a)

b. *tammavacangu vuvulaihli inaku.

*tam=ma-vacangu a **vu~vulaihli** ina=ku
 很=狀態-好 主格 重疊~眼睛 母親=我.屬格.領屬

除了指涉[人]之名詞(2-17)，普通名詞可以進一步分為身體部位(2-18)、動物(2-19)、植物(2-20)、環境與大自然(2-21)、以及物質文化(2-22)。

(2-17) 人類

可以重疊

a. ahlaina	「女生、女人、女性」	ahla~ahlaina	「女生們」
b. hlahlusa	「男生、男人、男性」	hla~hlahlusa	「男生們」
c. hlamu'u	「孫子」	hla~hlamu'ua	「孫子們」
d. ahlalua	「比自己更年長、兄姊」	ahlahlalu	「兄姊們」
e. hlimilavau	「比自己更年幼、弟妹」	hlimi~hlimilavau	「弟妹們」
f. lauvu	「伙伴、同學」	lau~lauvu	「伙伴們」

(2-18) 身體部位

無法重疊

a. tihla'ahlu	「身體」	*ti~tihla'ahlu
b. vulaihli	「眼睛」	*vu~vulaihli
c. ramucu	「手」	*ra~ramucu

(2-19) 動物

a. ahlamu	「鳥」	*ahla-ahlamu
b. cumi'i	「熊」	*cu-cumi'i
c. alumuhlu	「山豬」	*alu-alumuhlu

(2-20) 植物

- | | | |
|-------------|------|--------------|
| a. kiu'u | 「樹」 | *ki-kiu'u |
| b. masu'u | 「水果」 | *ma-masu'u |
| c. suusungu | 「草」 | *su-suusungu |

(2-21) 環境與大自然

- | | | |
|-----------------|------|------------------|
| a. vatu'u | 「石頭」 | *va-vatu'u |
| b. saruu | 「地」 | *sa-saruu |
| c. sakurahlu | 「河流」 | *sa-sakurahlu |
| d. tahliaria | 「太陽」 | *ta-tahliari |
| e. vulahlu | 「月亮」 | *va-vulahlu |
| f. 'acangurahlu | 「星星」 | *'a-'acangurahlu |
| g. usahlu | 「雨」 | *u-usahlu |
| h. sululunga | 「雷」 | *su-sululunga |

(2-22) 物質文化

- | | | |
|---------------|-------|----------------|
| a. limanguhlu | } 「矛」 | *li-limanguhlu |
| a'. paahla | | *pa-paahla |
| b. tikuru | 「衣服」 | *ti-tikuru |
| c. vanukanuka | 「褲子」 | *va-vanukanuka |

大部分的普通名詞為單純詞，無法進一步被切割成更小的詞素。有些普通名詞，則是經由重疊或加綴等構詞方式衍生得來(2-23)與(2-24)。⁴

(2-23) 重疊

- | | |
|------------|------|
| a. mamaini | 「小孩」 |
| ma~ma-ini | |
| 重疊~狀態-小 | |

⁴ 拉阿魯哇語並沒有專門標示「主事者名物化」的詞綴，通常藉由主事焦點 <um>/um- 或複合詞來表示，例如：um-a-ia~iapu「學生、正在讀書」(< um-iapu「讀、寫、算數」)、cucu=mi'a'a「賣家」(< cucu'u「人」+ mi'a'a「賣」)。



- b. m-ai-sa~savu~savuanu 「醫生」
m-ai-sa~savu~savuanu
主事焦點-放-重疊~重疊~藥、毒

(2-24) 來自動詞的衍生詞：「受事名物化」

- | | | | | | |
|-------------------------|---|---------|---|----------------|---------|
| a. <i>hli-kali</i> | } | 「挖過的東西」 | } | < k<um>ali 「挖」 | |
| b. <i>hli-kali-a</i> | | | | | |
| c. <i>a-kali~kali-a</i> | | | | | 「常挖的東西」 |
| d. <i>a-kali-a</i> | | | | | 「要挖的東西」 |

也有些普通名詞為複合詞，經由結合兩個名詞(2-25)或一個名詞加上一個動詞(2-26)的方式衍生而來。

(2-25) 複合詞（兩個名詞）（潘家榮 2018: 32）

- a. *cucu mi'a'a* 「賣家」
cucu'u=mi'a'a
人=賣
- b. *ti 'acangurahlu* 「流星」
ti'i='acangurahlu
大便=星星
- c. *mapaci puca'u* 「啤酒」
mapaci=puca'u
酒=冒泡
- d. *vahlituku ahlamu* 「硬幣」
vahlituku=ahlamu
錢=玩具

(2-26) 複合詞（名詞加動詞）（前三個例子為：潘家榮 2018: 32）

- a. *tavacihli mapuhli* 「大曼陀羅花」
tavacihli=mapuhli
百合花=白

- b. mapaci matavuhliu 「紅酒」
 mapaci=matavuhliu
 酒=紅
- c. turukuka umarangapu 「火雞」
 turukuka=umarangapu
 雞=張開
- d. laulauvu takui'i'iaru 「工作伙伴」
 laulauvu=takui'i'iaru
 伙伴=工作

2.2.2 人稱專有名詞

拉阿魯哇語人稱專有名詞分為親屬詞(2-27)(親屬詞並不能重疊)、家族名(2-28)以及人名(2-29)。

(2-27) 親屬詞

無法重疊

- | | | |
|--------------------|-------|-----------------------|
| a. ina'a | 「母親」 | *ina~ina'a |
| b. ama'a | 「父親」 | *ama~ama'a |
| c. tamu'u | 「祖父母」 | *tamu~tamu'u |
| d. tarutaruvunga | 「舅舅」 | *taru~tarutaruvunga |
| e. tamalungalu | 「叔叔」 | *tama~tamalungalu |
| f. tamu'u hlahlusa | 「祖父」 | *tamu~tamu'u hlahlusa |
| g. tamu'u ahlaina | 「祖母」 | *tamu~tamu'u ahlaina |

(2-28) 家族名

- | | |
|-----------------|-------|
| a. Ianguana | 「鄧、林」 |
| b. Hlaiputana | 「余」 |
| c. Hlakuluhlana | 「歐」 |
| d. Hlalanguana | 「池」 |
| e. Hlapa'ahlica | 「余」 |
| f. Hlatiurana | 「葉」 |
| g. Hlauracana | 「宋」 |
| h. Hlauvuhlana | 「郭、陳」 |



- i. Kakuana 「方」
- j. Mu'uana 「游」
- k. Piana 「蔡」
- l. Salapuana 「石、游」
- m. Savanguana 「游」
- n. Tavavulana 「彭」
- o. Tavuiana 「唐」
- p. Tumahlahlasunga 「廖」
- q. Tumamalikisasu 「余」

(2-29) 人名

A. 男名

- a. 'Ulunganu 「男名」 } (小名: nganu)
- b. Paani 「男名」 } (各家族都有)
- c. Palii 「男名」 }
- d. Paa'u 「男名」(鄧家)
- e. Piacu 「男名」(蔡家、葉家)
- f. Piauli 「男名」(余家)
- g. Salapu 「男名」(石家)

B. 女名

- a. Uluku 「女名」 } (各家族都有)
- b. Vanau 「女名」 }
- c. Apuu 「女名」(宋家、游家、池家、歐家)
- d. Hlatingai 「女名」(宋家)
- e. Hlaa'u 「女名」(余家、池家、宋家)
- f. Langui 「女名」(唐家)(來自魯凱語)
- g. 'Uusu 「女名」(方家、余家、石家)

若要提到伯父、伯母、奶奶，可以使用下列前綴加男女名，如下：

- (2-30) a. ta-/tan-/tana-/tam-+ 名字 「伯母、阿姨、孀孀+女名」
- b. tam-+ 名字 「伯父+男名」
- c. tacu-+ 名字 「奶奶+女名」
- d. tacu-+ 名字 「爺爺+男名」

例如：

- (2-31) a. ta-Vanau 「Vanau 伯母、阿姨、孀孀」
 tan-Pi'i 「Pi'i 伯母、阿姨、孀孀」
 tana-Kuapu 「Kuapu 伯母、阿姨、孀孀」
 tam-Aruai 「Aruai 伯母、阿姨、孀孀」
 b. tam-Amahlu 「Amahlu 伯父」
 c. tacu-'usu 「'Uusu 奶奶」

親屬詞和部分人名有面稱、呼語兩種形式：

(2-32) 親屬詞

稱呼	面稱、呼語
a. ama'a	「父親」 kaamu 「爸爸」
b. ina'a	「母親」 kainu 「媽媽」
c. tamu'u	「祖父母」 papu'u 「爺爺、奶奶」
tamu'u hlhlusa	「祖父」 papu'u hlhlusa 「爺爺、外公」
tamu'u ahlaina	「祖母」 papu'u ahlaina 「奶奶、外婆」

(2-33) 人名

稱呼	面稱、呼語
a. Uluku	Uluku 「女名」
b. Vanau	Naau 「女名」
c. Hlatingai	Tingaii 「女名」

親屬詞以及少數屬人的普通名詞可以接「交互」前綴 *muri-*，例詞如下：

(2-34) A. 親屬	相互關係
a. ina'a 「母親」	muri-ina 「母子、母女」 muri-ina-ina 「母子、母女（複數）」
b. ama'a 「父親」	muri-ama 「父子、父女」 muri-ama-ama 「父子、父女（複數）」
c. tamu'u 「祖父母」	muri-tamu 「祖父母和孫子（孫女）」 c'. muri-tamu-tamu 「祖父母和孫子（孫女）」



B. 普通名詞		相互關係	
a. turua	「兄弟姊妹」	muri-turu-turua	「兄弟姊妹」
b. paraana	「配偶」	muri-paraana	} 「夫妻」
b'. lauvu	「伙伴」	muri-lauvu	

(2-35) a. ihlahlamu ia muriina.

ihlahlamu ia **muri-ina**
 我們.主題 主題 相互-母親
 我們是母女。

b. muritamuamu.

muri-tamu=amu
 相互-祖父母和孫子／孫女=我們.主格
 我們是祖孫子／祖孫女。

2.2.3 處所名詞

處所名詞指涉處所，如(2-36)（通常普通名詞可跨類為處所名詞）、方向詞，如(2-37)、地名，如(2-38)，以及衍生處所詞，如(2-39)及(2-40)。

(2-36) 處所名詞（也可以當普通名詞）

- a. salia 「房子」
- b. tahluvu 「工寮」
- c. vahlita 「房子外面、部落外面」

(2-37) 方向詞

- a. patuku 「旁邊」
- b. ahlahlapa 「上面」
- c. kalahlapa 「下面」
- d. ahlanu 「右」
- e. vaciki 「左」

(2-38) 地名

- a. Ruhlucu 「高中村」
- b. Hlakuruca 「高雄六龜」
- c. Hlamasia 「那瑪夏」



如：ari-aari「每天」(2-42)，或名物化衍生而來，例如：ahla-usahl-a「雨季」，從原本的動詞um-usahlu「下雨」，經過加綴ahla-...(-a)「季節」衍生名詞 (< ahla-usahl-a) (2-43)。

(2-41) 單純時間詞

- | | |
|--------------|-------|
| a. kiira | 「昨天」 |
| b. maataata | 「明天」 |
| c. mahlipapu | 「中午」 |
| d. aari | 「天、日」 |

(2-42) 衍生時間詞

- | | |
|--------------|---------------------------|
| a. ari-naani | 「今天」(aari「日」、naani「這」) |
| b. ari-aari | 「每天」(ari-「重疊」、aari「日」) |
| c. aari-ari | 「之後、以後」(aari「日」、-ari「重疊」) |

(2-43) A. 來自數詞的衍生詞 ahla-...-a「時間名物化」

- | | | | | |
|---------------------|---------|---|-----------|------|
| a. ahla-usahl-a | 「雨季、秋天」 | < | um-usahlu | 「下雨」 |
| a'. ahla-ka-ma-hl-a | 「秋天」 | < | mahlu | 「十」 |
| b. ahla-macici-a | 「夏天」 | < | macici | 「炎熱」 |
| c. ahla-vungulai-a | 「春天」 | < | vungulai | 「發芽」 |
| d. ahla-'amis-ana | 「冬天」 | | | |

B. 來自動詞的衍生詞 ka-...-a(na)「時間名物化」

- | | | | | |
|----------------|------|---|----------|-----|
| a. ka-cani-a | 「一月」 | < | caani | 「一」 |
| b. ka-sua-a | 「二月」 | < | suua | 「二」 |
| c. ka-tulu-a | 「三月」 | < | tuulu | 「三」 |
| d. ka-upat-a | 「四月」 | < | upatu | 「四」 |
| e. ka-lima-a | 「五月」 | < | liima | 「五」 |
| f. ka-unumu-a | 「六月」 | < | unumu | 「六」 |
| g. ka-pitu-ana | 「七月」 | < | piitu | 「七」 |
| h. ka-ku-a | 「八月」 | < | aalu | 「八」 |
| i. ka-si-a | 「九月」 | < | siia | 「九」 |
| j. ka-m-a | 「十月」 | < | ma-a-hlu | 「十」 |

第三章 格位標記

格位標記在臺灣南島語言中有兩種功能。在句法層面，格位標記標示名詞論元（包括主語和非主語）和動詞之間的句法關係，標示該論元所具有的句法功能（如主語、賓語等）；非論元（如時間詞）通常不會接任何標記。在語意層面，格位標記可以標示名詞類別，例如：普通名詞或人稱專有名詞，有指涉或無指涉等。

拉阿魯哇語的格位標記，屬二分格局，有 a「主格」 (§3.1) 和 n(a)「斜格」 (§3.2)，格位標記無法被用來區分名詞次類別，而且其用法已不是非常活躍，兩種標記表現有所不同。

3.1 a「主格」標記

a「主格」出現於主語之前，適用於普通名詞(3-1)或人稱專有名詞(3-2)。

(3-1) 名詞類別：普通名詞

a. saaiapuala Amahlu a likihli kiira.

saa=iapual-a		amahlu	a	likihli
他／她.屬格.非主語主事者=推-受事焦點		男子名	主格	車
kiira				
昨天				

Amahlu 昨天推車。(Pan 2012: 95, 例句 3.85a)

b. tammakisumuru a kulalungu alumuhlu.

tam=ma-kisumuru	a	kulalungu	alumuhlu
很=狀態-厚	主格	皮	山豬

山豬的皮很厚。(Pan 2012: 100, 例句 3.102c)

(3-2) 名詞類別：人稱專有名詞

a. maliahlu a Mu'una mitahlahlu.

ma-liahlu	a	mu'u=na	m-itahlahlu
狀態-快	主格	男子名=指定	主事焦點-跑

Mu'u 跑得快。(Pan 2012: 93, 例句 3.82c)

3.2 n(a)「斜格」標記

n(a)「斜格」用來標註非主語受事者（所謂的賓語）以及具有處所功能之非論元（處所名詞），不能出現在時間名詞（非論元）前。n(a)「斜格」標記通常可以省略。例句如下：

(3-5) a. umaracu a tasau na mamaini.

um-aracu	a	tasau	na	mamaini
主事焦點-咬	主格	狗	斜格	小孩

狗咬小孩。(Pan 2012: 62, 例句 3.23b)

b. apahlavau a kana'a a mapaci na Langui.

a-p-ahlavau	a	kana'a	a	mapaci
非完成貌-使役-醉	主格	那	連繫詞	酒

na langui
斜格 女子名
那酒使 Langui 醉。

c. amihla amahlu hlikumitaami n(a) vuvulungana n(a) cumi'i.

amihl-a	amahlu	hli-k<um>ita=ami
說-受事焦點	男人名	非完成貌-<主事焦點>看=據說

n(a) vuvulunga=na n(a) cumi'i
斜格 山=指定 斜格 熊
Amahlu 說他看到熊。(Pan 2012: 63, 例句 3.25b)

d. kuita uasala mahlukua na Vilanganu.

ku=ita	u-a-sala	m-ahlukua
否定=咱們.主格	去-非完成貌-路	主事焦點-到達

na vilanganu
斜格 地名
咱們不能去 Vilanganu。(Pan 2012: 78, 例句 3.59)

第四章 代名詞

所謂代名詞，是指在句子中用來代替名詞的詞類；人稱代名詞可以用來代替人物（§4.1）；指示代名詞可以指出人或物的距離遠近（§4.2），在此分別討論之。

4.1 人稱代名詞

拉阿魯哇語人稱代名詞按其形式，可分自由式及附著式。表4.1顯示有兩套自由式，分別為主題和所有格；其他人稱代名詞皆為附著式，按照格位可分為主格、斜格和屬格，其中屬格代名詞可以細分為兩套：第一套標示非主語主事者，第二套則標示領屬關係。換言之，按照形式及其功能可分為六套，如表4.1所示。

◆ 表4.1 拉阿魯哇語人稱代名詞⁵

人稱		自由式		附著式			
		主題	所有格	主格	斜格	屬格	
						非主語主事者	領屬
1 單數	ihlaku	isikana=ku	=aku	(na)ihlaku	=aihlaku	=ku	
2 單數	ihlau	isikana=u	=u (~ =au)	(na)ihlau	cuu=	=u	
1 複數	排除式	ihlahlamu	isikana=isa	=amu	(na)ihlahlamu	=aihlahlamu	=hlamu
	包含式	ihlata	isikana=hlamu	=(i)ta	(na)ihlata	=aihlata	=ta
2 複數	ihlamu	isikana=mu	=mu =ihlamu	(na)ihlamu	cumu=	=mu	
3 單 複數	(kana'a=na)	isikana=isa	∅	isana (kana'a=na)	saa=	=isa	

本節將分別討論拉阿魯哇語人稱代名詞之形式（§4.1.1）、功能（§4.1.2）人稱等級制度（§4.1.3）。

⁵ 本章節所提供的分析和前人研究（包括 Tsuchida 1976、Li 1997、Pan 2012、潘家榮 2018）有所不同，在§4.1.1說明。



4.1.1 形式

本小節將介紹拉阿魯哇語人稱代名詞之主要特徵 (§4.1.1.1)，主題和斜格代名詞的差別 (§4.1.1.2)，區分兩套屬格代名詞的必要性 (§4.1.1.3)。

4.1.1.1 拉阿魯哇語人稱代名詞之主要特徵

如同大多數臺灣南島語 (Huang et al. 1999, Li 1997, 潘家榮 2018)，拉阿魯哇語的人稱代名詞具有以下特徵：

- (一) 所有人稱代名詞均無性別之分，也就是說無論表示男性或女性，所使用的形式皆相同。
- (二) 第一人稱複數代名詞有包含式及排除式兩種，所謂包含式是用來指稱說話者與聽話者，而排除式則是排除聽話者。
- (三) 缺少第三人稱單複數主格 (附著式) 代名詞。

4.1.1.2 主題和斜格代名詞的差異性

本研究主張必須區分主題和斜格代名詞。主題代名詞只能出現在句首，如 (4-1a-b)，並且不能和 na「斜格」同時出現 (4-1c)。斜格代名詞指的是主事焦點句的受事者，如 (4-2a)，可以和 na 同時出現，如 (4-2b)。斜格代名詞的位置相當受限，只能緊接在動詞之後。

(4-1) a. ihlau ia Pakisia'a, ihlaku ia Hla'alua.

ihlau =ia		pakisia'a		ihlaku =ia		hla'alua
你／妳.主題=主題		平地		我.主題=主題		拉阿魯哇族
你是平地人，我是拉阿魯哇族。						

b. *Pakisia'a ihlau, Hla'alua ihlaku.

*pakisia'a	ihlau		hla'alua		ihlaku
平地	你／妳.主題		拉阿魯哇族		我.主題

c. *na ihlau ia Pakisia'a, na ihlaku ia Hla'alua.

*na	ihlau =ia		pakisia'a		naihlaku =ia	hla'alua
斜格	你／妳.主題=主題		平地		我.斜格=主題	拉阿魯哇族

(4-2) a. marapihliu ihlaku tuminuunu tikuru.

marapihli =u		ihlaku		t<um>inuunu
主事焦點:為了=你／妳.主格		我.斜格		<主事焦點>刺繡／繡花



b. cuutinuuacu a kiruvana vanukanuka.

cuu=tinuun-a=cu a ki-ruvana
你／妳.屬格.非主語主事者=刺繡／繡花-受事焦點=已經 非實現-晚上
vanukanuka
褲子
昨天晚上，你刺繡／繡花褲子。

c. saatinuuacu a kiruvana vanukanuka.

saa=tinuun-a=cu a ki-ruvana
他／她.屬格.非主語主事者=刺繡／繡花-受事焦點=已經 非實現-晚上
vanukanuka
褲子
昨天晚上，他／她刺繡／繡花褲子。

第二，非主語主事者的第一人稱和第二人稱代名詞無法交換位置。例句如下：

(4-4) a. *kutinuuacu a kiruvana vanukanuka.

***ku=tinuun-a=cu** a ki-ruvana vanukanuka
我=刺繡／繡花-受事焦點=已經 非實現-晚上 褲子

b. *tinuuacu aihlau a kiruvana vanukanuka.

***tinuun-a=cu=aihlau** a ki-ruvana vanukanuka
刺繡／繡花-受事焦點=已經=你 非實現-晚上 褲子

第三，非主語主事者之屬格代名詞只能和受事焦點動詞一起出現，不能跟名詞一起出現。相反，表示領屬之屬格代名詞只能和名詞一起出現，不能和動詞一起出現。例句如下：

(4-5) a. kiikirimacu aihlaku a kana'ana.

kii~kirim-a=cu=aihlaku a kana'a=na
重疊~找-受事焦點=已經=我.屬格.非主語主事者 主格 那=指定
我一直在找他／她。

a'. *kiikirimacuku a kana'ana.

***kii~kirim-a=cu=ku** a kana'a=na
重疊~找-受事焦點=已經=我.屬格.領屬 主格 那=指定

b. cuukitaacu.

cuu=**kita-a**=cu

你／妳.屬格.非主語主事者=看-受事焦點=已經
你已經看過。

b'. *kitaacuu.

***kita-a**=cu=u

看-受事焦點=已經=你／妳.屬格.領屬

c. saalumukacui mairangu?

saa=**lumuk-a**=cu=i

mairangu

他／她.屬格.非主語主事者=種-受事焦點=已經=疑問 地瓜
他／她種地瓜嗎？

c'. *lumukacuiisa mairangu?

***lumuk-a**=cu=i=isa

mairangu

種-受事焦點=已經=疑問=他／她.屬格.領屬 地瓜

(4-6) a. tumatiinuunu a inakuna vanukanuka.

t<um>a~tii~tiinuunu

a **ina=ku=na**

<主事焦點>Ca 重疊~重疊~刺繡／繡花 主格 母親=我.屬格.領屬=指定
vanukanuka

褲子

我母親正在刺繡／繡花褲子。

a'. *tumatiinuunu a ina'ana aihlaku vanukanuka.

*t<um>a~tii~tiinuunu

a **ina'a=na**

<主事焦點>Ca 重疊~重疊~刺繡／繡花 主格 母親=指定
=aihlaku vanukanuka

=我.屬格.非主語主事者 褲子

b. upiainicu kani'i a caihliu?

u-piaini=cu

kani'i

a

caihli=u

數物-多少=已經 這／現在 主格 年=你／妳.屬格.領屬
你現在幾歲？(Pan 2012: 109, 例句 3.113d)



b'. *upiainicu kani'i a cuucaihli?

*u-piaini=cu kani'i a *cuu=caihli*

數物 - 多少 = 已經 這 / 現在 主格 你 / 妳 . 屬格 . 非主語主事者 = 年

c. hlialanaku a kana'ana pahlivingaisa.

hli-al-ana=ku a kana'a=na

完成貌 - 拿 - 處所名物化 = 我 . 屬格 . 領屬 主格 那 = 指定

pahlivinga=isa

物品 = 他 / 她 . 屬格 . 領屬

我 (從他那裡) 拿他的物品。

c'. *hlialanaku a kana'ana saapahlivingaisa.

*hli-al-ana=ku a kana'a=na

完成貌 - 拿 - 處所名物化 = 我 . 屬格 . 領屬 主格 那 = 指定

saa=pahlivinga

他 / 她 . 屬格 . 非主語主事者 = 物品

4.1.2 功能

本小節討論拉阿魯哇語人稱代名詞之功能，包括主格 (§4.1.2.1)、斜格 (§4.1.2.2)、非主語主事者 (§4.1.2.3)、所有格 (§4.1.2.4)，以下分別討論之。

4.1.2.1 主格

主格人稱代名詞表示主語，在主事焦點的句子中，指的是主事者或經驗者 (4-7)，在受事焦點的句子中，則指的是受事者 (4-8)。

(4-7) a. maamuamaruaku curuvana mima mapaci.

m-aa-muamaru=**aku** cu-ruvana m-ima mapaci

主事焦點 - 喝 - 慢 = 我 . 主格 非實現 - 晚上 主事焦點 - 喝 酒

我晚上慢慢喝酒。

a'. mavacukucuaku.

ma-vacuku=cu=**aku**

狀態 - 飽 = 已經 = 我 . 主格

我很飽。(Pan 2012: 126, 例句4.13b)

b. tumataatapaiu kani'i.

t<um>a~taa~tapai=**u** kani'i
 <主事焦點>Ca 重疊~重疊~畫=你/妳.主格 這/現在
 你正在畫畫。

b'. marumukuui tumapau?

ma-rumuku=**u**=i t<um>apau
 狀態-喜歡=你/妳.主格=是非疑問詞 <主事焦點>畫
 你喜歡畫畫嗎?(Pan 2012: 315, 例句9.6b)

(4-8) a. saaparatarunguruu tasauna a tikuruku.

saa-p-ara-tarunguru-a tasau=**na** a
 他/她.屬格.非主語主事者-使役-變-溼-受事焦點 狗=指定 主格
 tikuru=**ku**
 衣服=我.屬格.領屬
 (那隻)狗弄溼我的衣服。(Pan 2012: 308, 例句8.75d)

b. suhlatuna ia, pulupungacu aihlaku.

suhlatu=**na** ia **pu-lupung-a**=cu=aihlaku
 書=定指 話題 讀-完成-受事焦點=完成貌=我.屬格.非主語主事者
 那本書,我已經讀完了。

4.1.2.2 斜格

斜格人稱代名詞指的是主事焦點句中的賓語,也就是受事者。

(4-9) a. hlikumita a Uluku naihlaku kiira.

hli-k<um>ita a uluku **naihlaku** kiira
 完成貌-<主事焦點>看 主格 女人名 我.斜格 昨天
 Uluku 昨天看到我。(Pan 2012: 251, 例句7.83)

b. hliapaakikirmiaku ihlau alumuhlu kiira.

hli-apaak-i~kirmi=**aku** **ihlau** alumuhlu kiira
 完成貌-使役-重疊~找=我.主格 你/妳.斜格 山豬 昨天
 我昨天讓你找山豬。(Pan 2012: 100, 例句3.103)

b. *tasauna ia isikanahlamu.*

tasau=na ia isikanahlamu

夠=指定 主題 我們.所有格

這隻狗是我們的。(潘家榮 2018: 61, 例句 5-23b)

所有格代名詞和附著式屬格代名詞不同在於：前者可以單獨使用，後者不可以。

(4-12) a. *tikuru a kana'ana ia, isikanaku.*

tikuru a kana'a=na ia isikanaku

衣服 連繫詞 那=指定 主題 我.所有格

那件衣服是我的。

a'. **tikuru a kana'ana ia, tikuru isikanaku.*

**tikuru a kana'a=na ia tikuru isikanaku*

衣服 連繫詞 那=指定 主題 衣服 我.所有格

b. *kani'ina ia tikuruku.*

kani'i=na ia tikuru=ku

這=指定 主題 衣服=我.屬格.領屬

這是我的衣服。

b'. **kani'ina ia ku.*

**kani'i=na ia Ø=ku*

這=指定 主題 Ø=我.屬格.領屬

4.1.3 不同人稱等級代名詞的分布與限制

人稱代名詞常會因為不同人稱等級（第一人稱、第二人稱、第三人稱）而有不同分布。

在主事焦點句中，第一、二人稱主格和斜格代名詞可以同時出現，主格代名詞附加在動詞上，斜格出現在動詞後。第三人稱代名詞通常不會出現(4-13)。

(4-13) a. *miatatuutumuaku ihlamu.*

m-ia-ta~tuu~tumu=aku

主事焦點-推-Ca 重疊~重疊~打=我.主格

我一直打你。

ihlamu

你/妳.斜格

c. cuuvuranicu a suhlatu.

cuu=vur-ani=cu Ø a suhlatu
 你／妳.非主語主事者=給-受惠者焦點=已經 Ø 主格 書
 你給(我)書。

c'. *cuuvuranicu naihlaku a suhlatu.

***cuu**=vur-ani=cu naihlaku a
 你／妳.非主語主事者=給-受惠者焦點=已經 我.斜格 主格
 suhlatu
 書

d'. kikirimacu aihlaku.

ki~kirim-a=cu=**aihlaku** Ø
 重疊~找-受事焦點=已經=我.屬格.非主語主事者 Ø
 我已經找。

d'. kikirimacu aihlaku hlakana'ana.

ki~kirim-a=cu=**aihlaku**
 重疊~找-受事焦點=已經=我.屬格.非主語主事者
 a hla-kana'a=na
 主格 複數-那=指定
 我在找他們。

4.2 指示代名詞

指示代名詞的功用是用來標示在言談中，所指涉的人、事、物、地點和說話者或聽話者之間的距離，同時也可以表達可見與否，通常出現在被標示的名詞後面。拉阿魯哇語的指示代名詞按距離和能否被看見，在標示人事物方面分為兩組，標示地點方面分為三組，一共有五種不同形式。表 4.2 列出拉阿魯哇語標示人、事、物、地點的指示代名詞⁶。

⁶ 指示代名詞若加指定依副詞=na，如：kani'ina 可以當作時間副詞，例如：

(i) kani'ina uka'acu a vahlitukuku.

kani'i=na uka'a=cu a vahlituku=ku
 這／現在=指定 否定存在=已經 主格 錢=我.屬格.領屬
 我目前沒有錢。(Pan 2012: 67, 例句 3.34b)

- b. uka'a naana saungaku hla tikuruku.

uka'a **naana** saunga=ku hla tikuru=ku
 否定存在 那裡 雨傘=我.屬格.領屬 和 衣服=我.屬格.領屬
 我的雨傘和衣服不在那裡。(潘家榮 2018: 64, 例句 5-27a)

- c. ku tararianu a kana'a cuculika'a kaaiu maaru a luuvita vuvulungaaami.

ku tararianu a kana'a cucu=lika'a **kaaiu**
 否定 聽 主格 那 人=外面 那
 ma-aru a luuvi=ta vuvulunga=ami
 狀態-有 主格 奇異果=咱們.屬格.領屬 山=據說
 據說那些外地來的沒有聽到咱們在山上有奇異果。(Pan 2012: 306, 例句 8.71a)

這些指示代名詞後面都可以接續指定依附詞=na。例句如下：

- (4-18) a. malisuuhlu a vatu'u a kani'ina.

ma-lisuuhlu a vatu'u a **kani'i=na**
 狀態=重 主格 石頭 連繫詞 這=指定
 這個石頭很重。(Pan 2012: 111, 例句 3.117a)

- b. ku au a mamaini a kana'ana.

ku au a mamaini a **kana'a=na**
 否定 吃 主格 小孩 連繫詞 那=指定
 那個小孩沒有吃。(Pan 2012: 111, 例句 3.117b)

- c. turukuuka kaaiuna ia, mangalaicuaku isana.

turukuuka **kaaiu=na** ia mangalai=cu=aku
 雞 那裡=指定 主題 主事焦點-愛吃=已經=我.主格
 isana
 他
 那裡的雞，我愛吃。(潘家榮 2018: 64, 例句 5-27f)

第五章 動詞

本章討論拉阿魯哇語的動詞。5.1 節主要說明動詞的定義以及構詞語法特徵；5.2 節討論拉阿魯哇語的動詞分類標準以及動詞各大類別及次小類。

5.1 定義以及構詞語法特徵

動詞的基本語意功能是指涉動作、事件或是狀態；而動詞的語法行為則是當作句子的述詞。一般而言，我們可以依據語言的構詞句法特徵來辨認動詞，包括是否可以（一）有焦點變化，（二）吸引附著式人稱代名詞，（三）接續動貌標記。

焦點標記指動詞上所使用的特定標記以突顯句子中的主語，並且標記所代表之事件參與者的語意角色。

拉阿魯哇語分有兩大類焦點，分別為主事焦點（標記的主語角色為「主事者」）以及非主事焦點；非主事焦點下可再區分受事焦點（標記的主語角色為「受事者」）以及工具／受惠者焦點（標記的主語角色為「工具」或「受惠者」），動詞形式依據出現於直述或非直述句，以及肯定或否定句而有不同。如下表所示：

◇ 表 5.1 拉阿魯哇語焦點標記系統：以「刺殺」為例

				主事焦點		非主事焦點	
				受事焦點	工具／受惠者焦點		
直述	實現	完成貌	hli-M ⁷ -詞幹	詞幹 -a	詞幹 -ani		
		非完成貌	M-Ca-M-詞幹				
	非實現	M-Ca-詞幹	-	-			
非直述	命令		M-詞幹 -a	詞幹 -u	詞幹 -ani		
	虛擬式		M-詞幹	(詞幹 -i)			
	否定	非完成貌	詞幹	-	-		
		非實現	a-詞幹	-	-		

⁷ M- 是一個抽象標記，指的是任何主事標記形式，如 <um> 或 m-，甚至 Ø (Ross 2009)；另外，Ca- 指的是一種重疊方式，C 代表被重疊的第一個輔音，a- 則表示固定出現的元音。



◆ 表 5.2 拉阿魯哇語動詞焦點標記系統：以「種」為例

				主事焦點		非主事焦點	
				受事焦點	工具／受惠者焦點		
直述	實現	完成貌	hli-l<um>umuku	lumuk-a	lumuk-ani		
		非完成貌	l<um>a-luu-lumuku				
	非實現	l<um>a-kumuku	-	-			
非直述	命令		l<um>umuk-a	limik-u	lumuk-ani		
	虛擬式 ⁸		l<um>umuku	(limik-i)			
	否定	非完成貌	l<um>uku	-	-		
		非實現	a-lumuku	-	-		

例句如下：

(5-1) a. 直述句；主事焦點；完成貌

hliumarumiaku maini takumunu tuminuunu tikuru.

hli-um-arumi=aku maini takumunu t<um>inuunu

完成貌-主事焦點-用=我.主格 小 針 <主事焦點>刺繡

tikuru

衣服

我用小針刺繡衣服。

b. 直述；主事焦點；非完成貌

tumatahliusa a inakuna vanukanuka.

t<um>a~tahliusa a ina=ku=na vanukanuka

<主事焦點>Ca重疊~縫 主格 母親=我.屬格.領屬=指定 褲子

我母親在縫褲子。

c. 直述句；受事焦點

cuukitaacui kana'a suhlatuna?

cuu=**kita-a**=cu=i

⁸ 「虛擬式」在此指的是出現在主要動詞後的第二（以上之）動詞。

你／妳.屬格.非主事主事者=看-受事焦點=已經=是非疑問詞

kana'a suhlata=na

那 書=指定

你看過（這本）書嗎？

d. 直述句；工具／受惠者焦點

vuranicuaih laku a suhlata Uluku.

vur-ani=cu=aih laku a suhlata

給-工具／受惠者焦點=已經=我.屬格.非主事主事者 主格 書

uluku

女子名

我把書送給 Uluku。

e. 直述；主事焦點；非實現

tumatinuunu a Uluku vanukanuka curuvana.

t<um>a~tinuunu a uluku vanukanuka

<主事焦點>Ca 重疊~刺繡 主格 女子名 褲子

cu-ruvana

非實現-晚上

Uluku 晚上會刺繡褲子。(Pan 2012: 69, 例句 3.42b)

f. 非直述；主事焦點；命令

tuminuuna tikuru!

t<um>inuun~a tikuru

<主事焦點>刺繡~命令 衣服

刺繡衣服！

g. 非直述；主事焦點；虛擬式

marapihliu ih laku tuminuunu tikuru.

marapihli=u Ø ih laku **t<um>inuunu** tikuru

為了=你／妳.主格 Ø 我.斜格 <主事焦點>刺繡 衣服

你為了我刺繡衣服。



5.2 動詞分類標準以及動詞各大類別及次類別

拉阿魯哇語的動詞可分為三類：動態動詞、狀態動詞及存在和所有否定動詞，以下逐節說明。

5.2.1 動態動詞

動態動詞指動作、行為或事件的發生，通常藉由 <um> (或 um-、m- 等) 表示，例如：kumakanu (< k<um>a-kanu)「吃 (主事焦點、非完成貌)」、umala (< um-ala)「拿 (主事焦點、非完成貌)」、miama (< m-iama)「喝 (主事焦點、非完成貌)」、macaaca 「笑 (主事焦點、非完成貌)」。

(5-2) a. tumatatapauaku.

t<um>a~ta~tapau=aku

重疊<主事焦點>~重疊~畫畫=我.主格
我在畫畫。

a'. cumacaacapa Amahlu hla Kuate na alumuhlu.

c<um>a~caa~capa amahlu hla kuate na alumuhlu

<主事焦點>重疊~重疊~烤 男子名 和 女子名 斜格 山豬
Amahlu 和 Kuate 正在烤山豬。

b. umaalaamu na vutukuhlu na sakurahlu.

um-a-ala=amu na vutukuhlu na sakurahlu

主事焦點-非實現-拿=我們.主格 斜格 魚 斜格 河
我們將在河流抓魚。

c. miamaita sahlumu.

m-i<a>ma=ita sahlumu

主事焦點-喝<非實現>=咱們.主格 水
我們將喝水。

d. macahlia mamaini hlahlusa kana'ana masurupu.

ma-cahlia mamaini hlahlusa kana'a=na **m-asurupu**

狀態-能 小 男性 那=指定 主事焦點-洗臉
那個小孩可以洗臉。

有一些動詞來自名詞，附加動詞詞綴衍生動詞。詞綴包括：m-u-「主事焦點-去」(5-3a)、m-ari-「主事焦點-用手拿」(5-3b)、ku-「吃」(5-3c)。例句如下：

(5-3) a. musalacu muluvu isana, mutuahlu kana sahlumu rumahlau.

m-u-sala=cu **m-uluvu** isana **m-utuahlu**
 主事焦點-去-路=已經 主事焦點-跟著 他/她 主事焦點-找
 kana sahlumu rumahlau
 水 的時候

(他們)一直跟著(牠)，(一直到他們)找到水。

(Pan 2012: 296, 例句 8.49e)

b. hlimaritamaku a tautau.

hli-m-ari-tamaku a tautau
 完成貌-主事焦點-用手拿-煙 主格 男子名
 Tautau 抽煙了。

c. kulupunguamu kuruvaruvana, miaulusu muumua kumita na vulahluna!

ku-lupungu=amu **ku-ruva~ruvana** miaulusu
 吃-完成=你們/妳們.主格 吃-重疊~晚上 主事焦點:非實現:一起
 muumua k<um>ita na vulahlu=na
 全部 <主事焦點>看 斜格 月亮=指定

我們吃完餐，一起看月亮吧！(Pan 2012: 297, 例句 8.51c)

有些動詞來自數詞，藉由數詞附加動詞詞綴衍生動詞，通常指動作的次數，如(5-4a) - (5-4b)，或次數、頻率(5-4c)。例句如下：

(5-4) a. maisasuaaku salia mairuruma cucaihli.

m-ai-sa~sua=aku salia
 主事焦點-用手-Ca 重疊~二=我.主格 房子
 m-ai-ru~ruma cu-caihli

主事焦點-用手-重疊~房子 非實現-年

我明年會蓋兩個房子。(Pan 2012: 215, 例句 6.89f)



b. kisasua kumali tanalai.

ki-sa~sua k<um>ali tanalai
挖-重疊~二 <主事焦點>挖 花生
他們兩人挖花生。(Pan 2012: 136, 例句4.34a)

c. tumupapuahlu Vanau hla Langui.

t<um>u-pa~pua-hlu vanau hla langui
<主事焦點>哭-Ca重疊~二-重複 女子名 和 女子名
二人
Vanau 和 Langui 哭兩次。(Pan 2012: 361, 例句10.13a)

5.2.2 狀態動詞

狀態動詞用來描述性質或狀態，經常由 **ma-** 來表示，例如 **ma-vacangu** 「好、好看」、**ma-puhli** 「白色」，表達特徵、顏色、狀態、情緒等，例如：大、小、新、舊、快、慢、紅色、白色等。例句如下：

(5-5) a. tammatumuhlu tūpūhlana suhlatuisa Langui.

tam=ma-tumuhlu tūpūhla=na suhlatu=isa langui
很=狀態-多 量詞=指定 書=他/她.屬格 女子名
Langui 有很多書。(Pan 2012: 100, 例句3.10d)

b. mapuhli a tapauisa suhlatuna.

ma-puhli a tapau=isa suhlatu=na
狀態-白色 主格 顏色=他/她.屬格 書=指定
書的顏色是白色的。(Pan 2012: 100, 例句3.22c)

c. tammakisumuru a kulalungu alūmūhlu.

tam=ma-kisumuru a kulalungu alūmūhlu
很=狀態-厚 主格 皮膚 山豬
山豬的皮很厚。(Pan 2012: 100, 例句3.102c)

在特定環境（受事焦點、否定、命令、使役、名物化等）**ma-** 將變成 **a-**。⁹ 比較(5-6a)和(5-6a')、(5-6b)和(5-6b')，以及(5-6c)和(5-6c')：

⁹ 在其他語言（如中文、法文、英文）這些概念使用形容詞或副詞來表達，在拉阿魯哇語則是用狀態動詞來表達。

第六章 否定詞

否定詞用來否定所陳述的內容或禁止一件事。否定詞通常出現在句首的動詞前，可以分為兩種：否定直述詞 (§6.1) 和否定命令詞 (§6.2)，以下分別討論之。

6.1 否定直述詞

拉阿魯哇語只有一個否定直述詞 *ku*，可以否定名詞句，如 (6-1)，也可以和副詞一起出現，如 (6-2)：

(6-1) *ku tukucuku a kana'ana.*

ku	<i>tukucu=ku</i>	a	<i>kana'a=na</i>
否定	朋友=我. 屬格. 領屬	連繫詞	那=指定

他/她不是我的朋友。(Pan 2012: 211, 例句 6.80d)

(6-2) *ku karukuhlu a mamainina masihla'ahla'alua.*

ku	<i>karukuhlu</i>	a	<i>mamaini=na</i>
否定	常常	主格	小孩=指定

m-asi-hla'a~hla'alua

主事焦點-說-重疊~拉阿魯哇

小孩通常不會說拉阿魯哇語。(Pan 2012: 211, 例句 6.80c)

ku 可以接依附詞如=*cu*「已經」、=*na*「還」以及(主格)代名詞。例句如下：

(6-3) a. *kunaku akita a kani'i suhlatuna.*

ku=na=aku	a-kita	a	kani'i	suhlatu=na
否定=還=我. 主格	非完成貌-看		這	書=指定

我還沒看這本書。

b. *kucu atangi a mamainina.*

ku=cu	a-tangi	a	mamaini=na
否定=已經	非完成貌-哭	主格	小孩=指定

小孩不再哭。



c. *kuita uasala mahlukua na Vilanganu.*

ku=ita u-a-sala m-ahlukua
否定=咱們.主格 去-非完成貌-路 主事焦點-到達
na vilanganu
處所 過河(地名)
咱們不能去過河。(Pan 2012: 78, 例句3.59)

ku 可以接續主事焦點動詞，但不能接續非主事焦點動詞，比較(6-4a-b)：

(6-4) a. *kuaku alumuku curuvana mairanguna.*

ku=aku a-lumuku cu-ruvana mairangu=na
否定=我.主格 非完成貌-種[主事焦點] 非實現-晚上 地瓜=指定
我晚上不會種地瓜。

b. **ku alumuka aihlaku curuvana mairanguna.*

***ku** a-lumuk-a=aihlaku
否定 非完成貌-種-受事焦點=我.屬格.非主語主事者
cu-ruvana mairangu=na
非實現-晚上 地瓜=指定

但是，出現在否定詞後的動詞不能只帶著焦點標記；該動詞必須接上表示動貌的成分，如完成貌 *hli-* 或非完成貌 *a-*。比較(6-5a) - (6-5a')，以及(6-5b) - (6-5b')：

(6-5) a. *kuaku hlikumita kani'i suhlatuna.*

ku=aku hli-k<um>ita kani'i suhlatu=na
否定=我.主格 完成貌-<主事焦點>看 這 書=指定
我沒有看過這本書。

a'. **kuaku kumakita kani'i suhlatuna.*

***ku=aku** k<um>a~kita kani'i suhlatu=na
否定=我.主格 <主事焦點>Ca 重疊~看 這 書=指定

b. *kuau atinuuuu tikuru(na).*

ku=au a-tinuuuu tikuru(=na)
否定=你/妳.主格 非完成貌-繡花/刺繡 衣服(=指定)
你/妳沒有把衣服(拿來)繡花/刺繡。

b'. *kuau tuminuuuu tikuru(na).

*ku=au t<um>inuuuu tikuru(=na)
否定=你/妳.主格 <主事焦點>繡花/刺繡 衣服(=指定)

ku 可以接續名物化動詞，如 (6-6a)，但是這時候表示主事者的代名詞不能跟著否定詞 (6-6b)，必須附加在名物化動詞上。

(6-6) a. ku hlialaniku a kana'ana camai.

ku hli-al-ani=ku
否定 完成貌-拿-受患者名物化=我.屬格.領屬
a kana'a=na camai
主格 那=指定 菜餚
我沒有把菜餚給那個(人)。

b. *kuku hlialani a kana'ana camai.

*ku=ku hli-al-ani
否定=我.屬格.領屬 完成貌-拿-受患者名物化
a kana'a=na camai
主格 那=指定 菜餚

6.2 否定命令詞

否定命令詞是 kuu 加依附詞 =kia，跟著否定詞的動詞必須重疊或附加非完成貌標記。例句如下：

(6-7) a. kuukia akirikirimi alumuflu!

kuu=kia a-kiri~kiri alumuflu
否定命令=客氣要求 非完成貌-重疊~尋找 山豬
不要找山豬！

b. kuukia usasiparu!

kuu=kia u-sa~siparu
否定命令=客氣要求 去-Ca 重疊~對岸
不要跨河！(Pan 2012: 341, 例句 9.73b)



c. kuukia pautatuici!

kuu=kia *pau-ta~tuici*

否定命令 = 客氣要求 吐 -Ca 重疊~痰

請別吐痰！(潘家榮 2018: 104, 例句 10-6a)

(6-7) a. *kuukia kumirimi alumuhlu!

***kuu=kia** *k<um>irimi* alumuhlu

否定命令 = 客氣要求 <主事焦點>尋找 山豬

b. *kuukia hlimusiparu!

***kuu=kia** *hli-m-u-siparu*

否定命令 = 客氣要求 完成貌 - 主事焦點 - 去 - 對岸

6.3 總結

由以上語料，我們發現陳述句中的否定詞 **ku** 只能和主事焦點動詞一起出現，不然動詞必須名物化，而且動詞必須同時帶著完成貌標記 **hli-** 或非完成貌標記 **a-**。kuu「否定命令」加依附詞 =kia 後面所接續的動詞必須重疊或附加非完成貌標記。以上討論可以總結如下表：

◆ 表 6.1 拉阿魯哇語否定詞之分布

句型	否定詞	焦點				受事焦點	名物化
		主事焦點			-a		
		完成貌	中性	非完成貌		受惠者事名物化	
		hli-<um>	<um>	Ca<um>			a-/Ca-
陳述句	ku	+	-	-	+	-	+
命令句	kuu=kia	-	-	-	+	-	-

第七章 副詞

本章討論拉阿魯哇語的副詞，副詞通常是用來修飾動詞的樣態、頻率、範圍、程度、評價（或判斷）、強調命題等詞彙。

有三點值得注意。第一、有些在其他語言屬於副詞的語意，例如 *muamuamaru*「慢」、*maliahlu*「快」、*pasakulai*「趕快」、*maini*「一點」、*matumuhlu*「多」，在拉阿魯哇語屬於動詞，而非副詞。

(7-1) a. *matumuhlu a acahliiku.*

ma-tumuhlu a **acahlii=ku**
 狀態-多 主格 受事名物化:知道=我.屬格.領屬
 我知道很多。

b. *macahliaku maini.*

ma-cahlia=aku **maini**
 狀態-知道=我.主格 一點、小
 我知道（很）少／我知道一點。

另外，拉阿魯哇語具有副詞語意的依附詞，如 *tam*＝「很」，但只能出現在動詞前，語意相近的副詞為：*tamucu*「很、非常」。

(7-2) a. *tammacahliaku!*

tam=ma-cahlia=aku
 很=狀態-知道=我.主格
 我很會！

b. *tamucuaku macahlia!*

tamucu=aku **ma-cahlia**
 很、非常=我.主格 狀態-知道
 我很／非常／超會！

有些動詞由詞根加上動詞詞綴構成，如：*m-aa-muamaru*「慢慢喝」(< *m-aa*「喝（主事焦點）」)、*ki-muamaru*「慢慢挖」(< *ki*「挖」)、*ku-muamaru*「慢慢吃」(< *ku*「吃」)、*kisu-a-muamaru*「慢慢說」(< *kisu*「說」)等。例句如下：



(7-3) a. muaramau! maatumuhla mima mapaci!

muara=mau **m-aa-tumuhl-a** m-ima mapaci
 來=強烈要求 主事焦點-喝-多-命令 主事焦點-喝 酒
 來！多喝酒！

b. maci kutumuhlu kamusia ia patacurumu'ua ahlii.

maci **ku-tumuhlu** kamusia ia patacurumu'ua ahlii
 如果 吃-多 糖果 主題 蛀牙 牙齒
 如果吃太多糖果就會蛀牙。(Pan 2012: 292, 例句 8.43a)

c. hliparutumuhla tavuhluvuhlu maapapanara.

hli-paru-tumuhl-a tavuhluvuhlu m-aa-pa~panara
 完成貌-種-多-受事焦點 香蕉 主事焦點-在-重疊~平地
 (他們)種很多香蕉在平地地區。(Pan 2012: 221, 例句 7.4c)

第二、拉阿魯哇語的副詞跟動詞不同在於：

(一) 副詞沒有焦點變化(7-4a) - (7-4b)，且不能祈使化(7-4c)或使役化(7-4d)：

(7-4) a. karukuhlu mamaini lumaluvungu vahlituku.

karukuhlu mamaini l<um>a~luvungu vahlituku
 常常 小孩 <主事焦點>Ca 重疊~藏 錢
 小孩常藏錢。(Pan 2012: 225, 例句 7.13)

b. *kumarukuhlu mamaini lumaluvungu vahlituku.

***k<um>arukuhlu** mamaini l<um>a~luvungu vahlituku
 <主事焦點>常常 小孩 <主事焦點>Ca 重疊~藏 錢

c. *karukuhlua mamaini lumaluvungu vahlituku.

***karukuhlu-a** mamaini l<um>a~luvungu vahlituku
 常常-命令 小孩 <主事焦點>Ca 重疊~藏 錢

d. *pakarukuhlu mamaini lumaluvungu vahlituku.

***pa-karukuhlu** mamaini l<um>a~luvungu vahlituku
 使役-常常 小孩 <主事焦點>Ca 重疊~藏 錢

(二) 跟著副詞的動詞，必須重疊並附加動貌標記；如果二個動詞連在一起，第二個動詞只能接主事焦點標記，不能附加任何動貌標記。比較：(7-5)與(7-6)：

(7-5) a. *karukuhlu umausahlu kani'i*.

karukuhlu	<i>um-a-usahlu</i>	kani'i
常常	主事焦點-非完成貌-下雨	這/現在

現在常下雨。(Pan 2012: 224, 例句 7.12)

a'. **karukuhlu umusahlu kani'i*.

* karukuhlu	<i>um-usahlu</i>	kani'i
常常	主事焦點-下雨	這/現在

b. *karukuhlu hlumahlavu tikuru*.

karukuhlu	<i>hl<um>a~hlavu</i>	tikuru
常常	<主事焦點>Ca 重疊~洗	衣服

(他們)常洗衣服。

b'. **karukuhlu hlumavu tikuru*.

* karukuhlu	<i>hl<um>avu</i>	tikuru
常常	<主事焦點>洗	衣服

(7-6) a. *muasalakia hlumavu tikuruna!*

<i>m-u-a-sala=kia</i>	hl<um>avu	tikuru=na
主事焦點-去-非完成貌-路=請	<主事焦點>洗	衣服=指定

請(你)去洗衣服!(Pan 2012: 339, 例句 9.71a)

a'. **muasalakia hlumahlavu tikuruna!*

* <i>m-u-a-sala=kia</i>	hl<um>a~hlavu	tikuru=na
主事焦點-去-非完成貌-路=請	<主事焦點>Ca 重疊~洗	衣服=指定

比較：

b. *hlumahlavukia tikuru!*

hl<um>a~hlavu=kia	tikuru
<主事焦點>Ca 重疊~洗=請	衣服

請洗衣服!(Pan 2012: 339, 例句 9.71b)

b. hlumahlavuamu tikuru!

hl<um>a~hlavu=amu tikuru
 <主事焦點>Ca 重疊~洗=我們.主格 衣服
 我們洗衣服！

7.1 頻率副詞

頻率副詞標示事件之重複性，例如：karukuhlu「常常」、apahlaapa「有時候」、ariaari「每天」等，通常出現在句首。例句如下：

(7-10) a. karukuhluaku mucukuhlu takau ukiikirimi tukucu.

karukuhlu=aku mucukuhlu takau ukiikirimi tukucu
 常常=我.主格 主事焦點:來 高雄 重疊:找 朋友
 我常常來高雄找朋友。(潘家榮 2018: 23, 例句 3-2)

b. ariaariui pahlusaasahli?

ari-aari=u=i pahlu-saa~sahli
 重疊-天=你/妳.主格=是非疑問詞 唱-重疊~歌
 你/妳每天唱歌嗎？

c. apahlaapa=ku uumu mairangu.

apahlaapa=aku uumu mairangu
 有時候=我.主格 主事焦點:吃 地瓜
 有時候，我會吃地瓜。

7.2 評價副詞

評價副詞標示說話者個人對事件的態度，通常是根據說話者的知識或是日常常識或環境線索來判斷整個句子所陳述的是否為真，例如'aimaanai「可能」，也可能以說話者的預設立場或感覺當作評價的基礎，例如 sangalu「只有」、mumua「也、都」。評價副詞不能接附著式代名詞，但可以出現在句中或句尾，不能出現在句首。例句如下：



(7-11) a. maahla 'aimaanai mau makuapuupungu.

ma-ahla 'aimaanai=mau makuapuupungu
 狀態-餓 可能=? 主事焦點:狼吞虎嚥
 看到大口大口的吃可能很餓。(游仁貴 2013: 342)

b. amihla cucu'u matamaci'icu mara'ihlicu 'aimaanai.

amihla cucu'u matamaci'i=cu mara'ihlicu 'aimaanai
 據說 人 死=已經 主事焦點:變成-鬼 可能
 傳說人死之後可能會變成鬼。(游仁貴 2013: 168)

(7-12) a. pakuakuaata sangalu a cuucucuaata.

pakuakua=uta sangalu a cu~cucu-aa=ta
 邀請=咱們.主格 只有 重疊~人-名物化-咱們.屬格.領屬
 咱們只邀親戚而已。(游仁貴 2013: 245)

b. aruu! kuiatuhlunga masiahlu vahlitungana sangalu.

aruu ku=iatuhlunga ma-sia-hlu vahlitungana sangalu
 驚嘆詞 否定=夠 十-九-十 零錢(10塊錢以上) 只有
 哎呀! 只有90元,是不夠的。(游仁貴 2013: 298)

(7-13) a. arumukaku mumua uumu.

a-rumuk=aku mumua uumu
 狀態-喜歡=我.主格 都 主事焦點:吃
 我什麼都愛吃。

b. masihla'ahla'alua=ita muumua!

masi-hla'a~hla'alua=ita muumua
 主事焦點:說-重疊~拉阿魯哇=咱們.主格 都
 咱們都說拉阿魯哇語吧!

c. macahliaku muumua masihla'ahla'alua.

ma-cahlia=aku muumua masi-hla'a~hla'alua=ita
 狀態-會-我.主格 也 主事焦點:說-重疊~拉阿魯哇=咱們.主格
 我也會說拉阿魯哇語。

7.3 總結

以上討論可以總結如下表：

◆ 表 7-1 拉阿魯哇語副詞分類和分布

副詞類別	詞素	語意	位置	可否附加依附詞
頻率副詞	apahlaapa	有時候	句首	+
	karukuhlu	常常		
	ariaari	每天		
評價副詞	macu	真的	句首	+
	tamucu	非常	句首	
	maanai	可能	句首、句中	-
	sangalu	只	句中	
	mumua	也、都		

第八章 數詞

本章介紹拉阿魯哇語的數詞，可以分成兩套：一套為自由式，用來數數，一套為附著式，附加詞綴或重疊後用來計數。兩套如(8-1)所示：

(8-1)	數數（自由式數詞）	附著式
一	caani	-a
二	suua	-pua, -sua
三	tuulu	-tulu
四	paatu	-upatu
五	liima	-lima
六	nuumu	-unumu
七	piitu	-pitu
八	aalu	-alu
九	siia	-sia

附著式數詞附加十倍數前後綴 *ma-...-hlu* 衍生十倍數詞，如(8-2)：

(8-2)	十	ma-a-hlu
	二十	ma-pua-hlu
	三十	ma-tulu-hlu
	四十	ma-upatu-hlu
	五十	ma-lima-hlu
	六十	ma-unumu-hlu
	七十	ma-pituu-hlu
	八十	ma-aluu-hlu
	九十	ma-sia-hlu

除了數字「一」和「二」之外，連續計數若附加計量詞綴 *u-* 衍生數物數詞，透過 *Ca* 重疊衍生數人（以及數動物之）數詞，比較(8-3)。數詞「一」和「二」較特殊，「一」數人改用 *ca-cihli*，「二」改用附著式形式 *-sua* 來衍生數物和數人。數人的十倍數，除了「十」有專門的前綴 *umara-* 外，其他附加 *mata-*。連續計數和數物 10-90 是完全相同的形式。



(8-3)	數物	數人
一	u-cani	ca~cihli
二	u-sua	sa~sua
三	u-tulu	ta~tulu
四	u-patu	a~upatu
五	u-lima	la~lima
六	u-unumu	a~unumu
七	u-pitu	pa~pitu
八	u-alu	la~la-alu
九	u-sia	sa~sia
十	ma-a-hlu	umara-ma-a-hlu
二十	ma-pua-hlu	mata-ma-pua-hlu
三十	ma-tulu-hlu	mata-ma-tulu-hlu
四十	ma-upatu-hlu	mata-ma-upatu-hlu
五十	ma-lima-hlu	mata-ma-lima-hlu
六十	ma-unumu-hlu	mata-ma-unumu-hlu
七十	ma-pituu-hlu	mata-ma-pituu-hlu
八十	ma-aluu-hlu	mata-ma-aluu-hlu
九十	ma-sia-hlu	mata-ma-sia-hlu

疑問詞 -piaini 的用法跟數物和數人的構詞方式相同，如(8-4)：

(8-4) 多少 u-piaini pa~piaini

在句法上，數詞可以當修飾語或謂語。例句如下：

(8-5) a. aisa caalu ma-aru a u-cani taisa 'aravangu.

aisa caalu ma-aru a **u-cani** **taisa** **'aravangu**
 中間 山 狀態-有 主格 數物-一 大 洞

山裡有一個大的山洞。(Pan 2012: 247, 例句 7.74)

b. maaru a usua tupuhlana suhlatu^{isa} Langui.

ma-aru a u-sua tupuhlana suhlatu=isa

狀態-有 主格 數物-二 量詞(本) 書/紙=他/她.屬格.領屬
langui

女子名

Langui有兩本書。(Pan 2012: 58, 例句3.10b)

c. upiainicu kani'i a caihliu?

u-piaini=cu kani'i a caihli=u

數物-多少=已經 這/現在 主格 年=你/妳.屬格.領屬
你/妳今年幾歲?

(8-6) a. macu a mamaini a ahlaina ia, tatulu.

macu a mamaini a ahlaina ia, ta~tulu

關於 連繫詞 小孩 連繫詞 女性 主題 Ca重疊~三
關於女兒/女生,(有)三個。(Pan 2012: 366, 故事1, 1.8句)

b. maaru a sasua a mamainiisa cucu'u a kana'a.

ma-aru a sa~sua a ma~maini=isa

狀態-有 主格 Ca重疊~二 連繫詞 重疊~小孩=他/她.屬格.領屬

cucu'u a kana'a

人 連繫詞 那

那個人有兩個小孩。(Pan 2012: 243, 例句7.62b)

c. papiaini a tukucu?

pa~piaini a tukucu=u

Ca重疊~多少 主格 朋友=你/妳.屬格.領屬

你/妳有多少朋友?

有少數名詞(例如:香蕉、樹、書/紙、麵、酒)具有量詞出現在數詞和名詞中間,如(8-7)所示。這些量詞的詞類為名詞。



(8-7) a. ucani kiana tavuhluvuhlu

u-cani **kiana** tavuhluvuhlu

數物-一 量詞（長） 香蕉

一根香蕉（Pan 2012: 57，例句3.7）

b. ucani palungana kiu'u

u-cani **palungana** kiu'u

數物-一 量詞（站立的地方） 樹

一棵樹（Pan 2012: 57，例句3.7）

c. ucani takupihli suva

u-cani **takupihli** suva

數物-一 量詞（碗） 麵

一碗麵（Pan 2012: 57，例句3.8）

d. ucani cavirana suhlatu

u-cani **cavirana** suhlatu

數物-一 量詞（張） 紙／書

一張紙（Pan 2012: 58，例句3.9）

d'. ucani tupuhlana suhlatu

u-cani **tupuhlana** suhlatu

數物-一 量詞（本） 紙／書

一本書

第九章 連繫詞、主題標記及連接詞

本章節介紹拉阿魯哇語的詞組、子句，以及句子之間的標記，包括連繫詞、主題標記及連接詞，其中連繫詞 (§9.1) 用來連結名詞和指示代名詞，或是連結否定詞／前動詞和名詞，主題標記 (§9.2) 用來連結主題及子句，而連接詞 (§9.3) 則可用在連結詞組或連結句子，如表 9.1 所示：

◆ 表 9.1 拉阿魯哇語標記類別

標記類別		句型		
連繫詞	詞組標記	名詞 否定詞／前動詞	連繫詞 連繫詞	指示代詞 名詞
主題標記	子句標記	名詞 主題句	主題 主題	子句 子句
連接詞	詞組標記	名詞 動詞	連接詞 連接詞	名詞 動詞
	句子之間標記	主句 從屬句	連接詞 連接詞	主句 主句

9.1 連繫詞 a 及 ka

拉阿魯哇語連繫詞主要有 a 和 ka。

連繫詞 a 通常出現在名詞和指定代名詞之間，¹⁰ 名詞在前，指示代名詞在後，如 (9-1)：

(9-1) a. avurita Tautau a suhlatu a kani'ina.

a-vur-i=ta		tautau
非實現-給-受患者名物化=咱們.屬格.領屬		男子名
a	suhlatu	a
主格	書	連繫詞
		kani'ina
		這=指定

這本書是要給 Tautau 的。(Pan 2012: 222, 例句 7.6)

¹⁰ 如前所述 (請參考章節二)，複合名詞中名詞和名詞之間並沒有任何繫詞，例如：

- (i) a. tamu'u hlhlusa 「祖父」 < tamu'u「祖父母」; hlhlusa「男生、男性」
- b. viravira turukuka 「雞冠」 < viravira「雞冠」; turukuka「雞」
- c. racu'u salia 「竹屋」 < racu'u「竹」; salia「房子」



b. ku au a mamaini a kana'ana.

ku	au	a	mamaini	a	kana'a=na
否定	吃	主格	小孩	連繫詞	那=指定

那個小孩不吃/沒吃。(Pan 2012: 186, 例句 6.2c')

連繫詞 a 也可以出現在數詞和所修飾的名詞之間 (9-2a), 以及出現在 macu 「關於」(9-2b) 或存在否定詞 uka'a 與名詞之間 (9-2c)。例句如下：

(9-2) a. maaru a sasua a mamainiisa cucu'u a kana'a.

ma-aru	a	sa~sua	a	mamaini=isa
狀態-有	主格	Ca 重疊~二	連繫詞	小孩=他/她. 屬格. 領屬

cucu'u	a	kana'a
人	連繫詞	那

那個人有兩個小孩。(Pan 2012: 243, 例句 7.62)

b. macu a viraviraisa vunguisa ia, matavuhliu.

macu	a	viravira=isa	vungu=isa
關於	連繫詞	雞冠=他/她. 屬格. 領屬	頭=他/她. 屬格. 領屬

ia	ma-tavuhliu
主題	狀態-紅色

至於雞冠，它是紅色。(Pan 2012: 300, 例句 8.58b)

c. uka'acu a hlialaisa Langui suhlatu.

uka'a=cu	a	hli-ala=isa
存在否定=已經	連繫詞	完成貌-拿=他/她. 屬格. 領屬

langui	suhlatu
女子名	書

Langui 拿的書不見了。(Pan 2012: 243, 例句 7.59)

連繫詞 ka 出現的環境跟 a 相同，都可出現在 macu 「關於、至於」或 uka'a 「沒有」和名詞之間 (9-3a) - (9-3b)；另也可以出現在名詞與其後面的修飾語 (9-3c) 之間，但 ka 從不出現在名詞和指示代名詞或數詞和名詞之間 (9-4a) - (9-4b)。例句如下：

(9-3) a. macu ka ahlamu a kani'i ia, maa na kani'i mapuhlaru.

macu ka ahlamu a kani'i ia
 關於 連繫詞 鳥 連繫詞 這 主題
m-aa na kani'i mapuhlaru
 主事焦點-在 處所 這 平地
 至於這個鳥（類），它在平地。（Pan 2012: 244，例句 7.64）

b. uka'aami ka tuahluisa muliuhlu isana ka ihlaisaami ka mahlukaakua na mari'intavangu.

uka'a=ami ka tuahlu=isa m-uliuhlu
 存在否定=據說 連繫詞 能=他/她.屬格.領屬 主事焦點-交換
isana ka ihlaisa=ami ka mahlukaakua
 他 連繫詞 他=據說 連繫詞 主事焦點:拿到:重疊
na m-ari-'intavangu
 連繫詞 主事焦點-手拿-芋頭
 據說他不能跟他交換，所以他去挖芋頭。（Pan 2012: 252，例句 6.53b）

c. tumataatangi a mamainina ka maahla.

t<um>a~taa~tangi a
 <主事焦點>Ca 重疊~重疊~在 主格
mamaini=na ka ma-ahla
 小孩=指定 連繫詞 狀態-餓
 餓的小孩在哭。（Pan 2012: 63，例句 3.26b）

(9-4) a. *avurita Tautau a suhlatu ka kani'ina.

***a-vur-i=ta tautau**
 非實現-給-受惠者名物化=咱們.屬格.領屬 男子名
a suhlatu ka kani'i=na
 主格 書 連繫詞 這=指定

b. *maaru a sasua ka mamainiisa cucu'u a kana'a.

***ma-arua sa~sua ka mamaini=isa**
 狀態-有 主格 Ca 重疊~二 連繫詞 小孩=他/她.屬格.領屬



cucu'u a kana'a
人 連繫詞 那

a和ka都可以省略，如(9-5)：

(9-5) a. hlikumita mamaini a kana'a na tasau kana'ana.

hli-k<um>ita mamaini a kana'a
完成貌 -<主事焦點>看 小孩 那

na tasau Ø kana'a=na
斜格 狗 Ø 那=指定

那個小孩看過那隻狗。(Pan 2012: 246, 例句 7.71)

b. maaru a cacihli ahlaluaku ahlaina hla sasua hlimilavau ahlaina.

ma-aru a ca~cihli Ø ahlalua=ku ahlaina
狀態-有 主格 Ca重疊~一 Ø 兄姐=我.屬格.領屬 女生

hla sa~sua hlimilavau Ø ahlaina
和 Ca重疊~二 弟妹 Ø 女生

我有一個姐姐和兩個妹妹。(Pan 2012: 350, 例句 10.2)

9.2 主題標記 ia

主題句的句型是「主題-主題標記-子句」，主題標記 ia 為主題和子句之間的分隔詞。「主題」均出現在句首，可以是名詞（組）(9-6a) - (9-6b) 或指示代名詞(9-6c) - (9-6d)，也可以是子句(9-7)。

(9-6) a. ama'ana ia mariavakusu tasau.

[ama'a=na] ia mariavakusu tasau
父親_{主語/主事者} 主題 主事焦點:完成貌:打 狗
父親會打狗。

b. suhlatuna ia, pulupungacu aihlaku.

[suhlatu=na]_{受事者/主者} ia pu-lupung-a=cu
書=定指 主題 讀-完成-受事焦點=完成貌
aih laku

我.屬格.非主語主事者

那本書，我已經讀完了。

c. kani'ina ia vahlitukuku.

[kani'i=na]_{主語} **ia** vahlituku=ku
 這=指定 主題 錢=我.屬格.領屬
 這是我的錢。

d. kana'ana ia pakiaturua.

[kana'a=na]_{主語} **ia** pakiaturua
 那=指定 主題 老師
 他是老師。

(9-7) a. kulupungu uumu uuru ia, mahlukuaaku saliaisa Vanau.

[ku-lupungu uum-u uuru] **ia**
 吃-完成 主事焦點-吃 飯 話題
 m-ahlukua=aku salia=isa vanau
 主事焦點-到=我.主格 家-她.屬格.領屬 女子名
 吃完飯之後，我到 Vanau 的家。(潘家榮 2018: 28，例句 3-6)

b. maci kilalialia ahlaama ia, tumua apialangu alungu hla mapaci uuru papa'a.

[maci kilaliali-a ahlaama] **ia** tumua ap-ialangu
 如果 祭典-受事名物化 祖先 主題 需要 使役-準備
 alungu hla mapaci uuru papa'a
 火炬 和 酒 米 肉
 如果舉行祖先之祭典，需要準備火炬、酒、米和肉。(Pan 2012: 115，
 例句 3.123)

9.3 連接詞

拉阿魯哇語常見的連接詞包括並列連接詞和從屬連接詞。

9.3.1 並列連接詞

並列連接詞的主要功能是連結兩個語法特徵相同的詞（組）或子句，可分為兩類，如下所示：

m-asi-a-hla'a~hla'ahlua

主事焦點 - 說 - 非完成貌 - 重疊 ~ 拉阿魯哇語

我父親和我母親能說拉阿魯哇語。(Pan 2012: 114, 例句 3.119b)

並列連接詞 hla「和」連結兩個名詞(組), 不分屬人或非屬人, 如(9-9a) - (9-9d), 亦能連接兩個動詞(組)(9-10)。

(9-9) a. cumacaaca Amahlu hla Tautau na papa'a.

c<um>a~caa~capa	<i>amahlu</i>	hla	<i>tautau</i>
<主事焦點>Ca 重疊~重疊~烤肉	男子名	和	男子名
na	papa'a		
斜格	肉		

Amahlu 和 Tautau 在烤肉。(Pan 2012: 114, 例句 3.120a)

b. mahlava Amahluna vuuru hla ripasu musala vuvulunga murucuka.

m-ahlava	amahlu=na	<i>vuuru</i>	hla	<i>ripasu</i>
主事焦點 - 帶	男子名 = 指定	弓	和	箭
m-u-sala	vuvulunga	m-uru-cuka		
主事焦點 - 去 - 路	山	主事焦點 - 打獵 - 打獵		

Amahlu 買了弓箭(為了)去山上打獵。

(Pan 2012: 114, 例句 3.120c)

(9-10) vukuuisa ia, malicucu hla mulungusu.

vukuui=isa	ia	<i>ma-licucu</i>	hla	<i>mulungusu</i>
頭髮 = 他/她. 屬格. 領屬	主題	狀態 - 黑色	和	主事焦點: 長

她的頭髮是黑色而且(很)長。(Pan 2012: 115, 例句 3.122c)

hla「且、但是」也可以連接兩個完整的句子。例句如下：

(9-11) a. uumu a 'ukuina suusungu hla mima sahlumu.

<i>uum-u</i>	<i>a</i>	<i>'ukui=na</i>	<i>suusungu</i>	hla
主事焦點 - 吃	主格	山羊 = 指定	草	且
<i>m-ima</i>	<i>sahlumu</i>			
主事焦點 - 喝	水			

山羊吃草和喝水。(潘家榮 2018: 162, 例句 15-2c)



- b. atuvutuvuisamana hla maci a avaavu isana ia [...]

atuvutuvu=isa=mana

hla maci a

非實現:重疊:切=他/她.屬格.領屬=非完成貌 且 如果 連繫詞

avaavu isana ia [...]

煮:非實現 他 主題

他們切，並且當他們煮【……】。(Pan 2012: 374, 例句 15.8)

- c. maaru a salia, hla uka'a cucu'u maa salia.

ma-aru a salia hla uka'a cucu'u

主事焦點-存在 主格 房子 但 否定存在 人

m-aa salia

主事焦點-在 房子

有房子但沒有人住。(潘家榮 2018: 164, 例句 15-2c)

並列連接詞 *ahla*「還是」的分布和 *hla*「和、且、但是」的分布相同，可以連接兩個名詞（組）(9-12a)，兩個動詞（組）(9-12b)或兩個子句(9-12c)。例句如下：

- (9-12) a. tumuau'ai umau *papa'a ahla hlatungu?*

tumuau=u'ai

um-a-u

papa'a

要=你/妳.主格=推測 主事焦點-非實現-吃 肉

ahla hlatungu

還是 菜

你/妳要吃肉還是菜呢？(潘家榮 2018: 163, 例句 15-6)

- b. viaruna maci avava *ahla caapa rianu tamsa'au.*

viaru=na

maci

avava

ahla

caapa

玉米=指定 當 水煮:受事焦點 還是 烤:受事焦點

rianu tam=sa'au

全部 很=美味

玉米不管水煮或火烤都美味。(Pan 2012: 117, 例句 3.127)

- c. *musa'aini a Vanauna Taipaku ahla musa Tautauna Taipaku?*

m-u-sa='aini

a

vanau=na

taipaku

ahla

主事焦點-去-路=推測 主格 女子名=指定 臺北 還是

m-u-sa *tautau=na* *taipaku*

主事焦點-去-路 男子名=指定 臺北

是 Vanau 去臺北，還是 Tautau 去臺北？(潘家榮 2018: 111，例句 11-3f)

9.3.2 從屬連接詞

從屬連接詞有七個：rumahlau、aku-「當」，maci「如果」，maaniki「雖然」，ta'iaraisa、ka「因為」，kuhlaisai「所以」。

◆ 表 9.3 拉阿魯哇語從屬連接詞

形式	語意
rumahlau	當
aku-	
maci	如果
maaniki	雖然
ta'iaraisa	因為
ka	
kuhlaisai	所以

例句如下：

(9-13) a. parivaratu rumahlau, tammatumuhlu a watu'u angahli vuvulunga milingilingikihli.

pari-varatu **rumahlau** tam=ma-tumuhlu a watu'u
吹-風 當 很=狀態-多(物) 主格 石頭

angahli vuvulunga milingilingikihli
從 山 主事焦點:重疊:滾

颱風來時，很多石頭滾下來。(Pan 2012: 295，例句 8.49)

b. muhlivu'u a lasahluisa Amahluna, akuisa murucuka.

muhlivu'u a lasahlu=isa amahlu=na
主事焦點:受傷 主格 膝蓋=他/她.屬格.領屬 男子名=指定

aku=isa m-urucuka
當=他/她.屬格.領屬 主事焦點-打獵

第十章 驚嘆詞

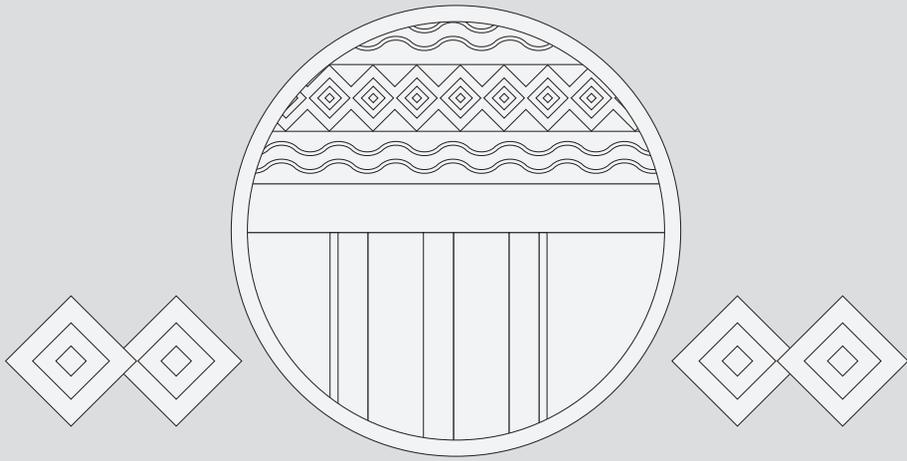
驚嘆詞可以表示對某一件事情的感情或態度，如表示「驚喜」、「讚嘆」、「驚訝」、「痛苦」、「悲傷」或「傷痛」等，通常出現在句首。我們所收集到的拉阿魯哇語驚嘆詞僅有 **aruu**「痛苦、傷痛」。例句如下：

(10-1) a. **aruu!** kuna araavacangu a macarimiku.

aruu ku=na ara-a-vacangu a macarimi=ku
驚嘆詞 不=還 變-狀態-好 主格 病=我.屬格.領屬
唉！我的病還沒好。(潘家榮 2018: 178)

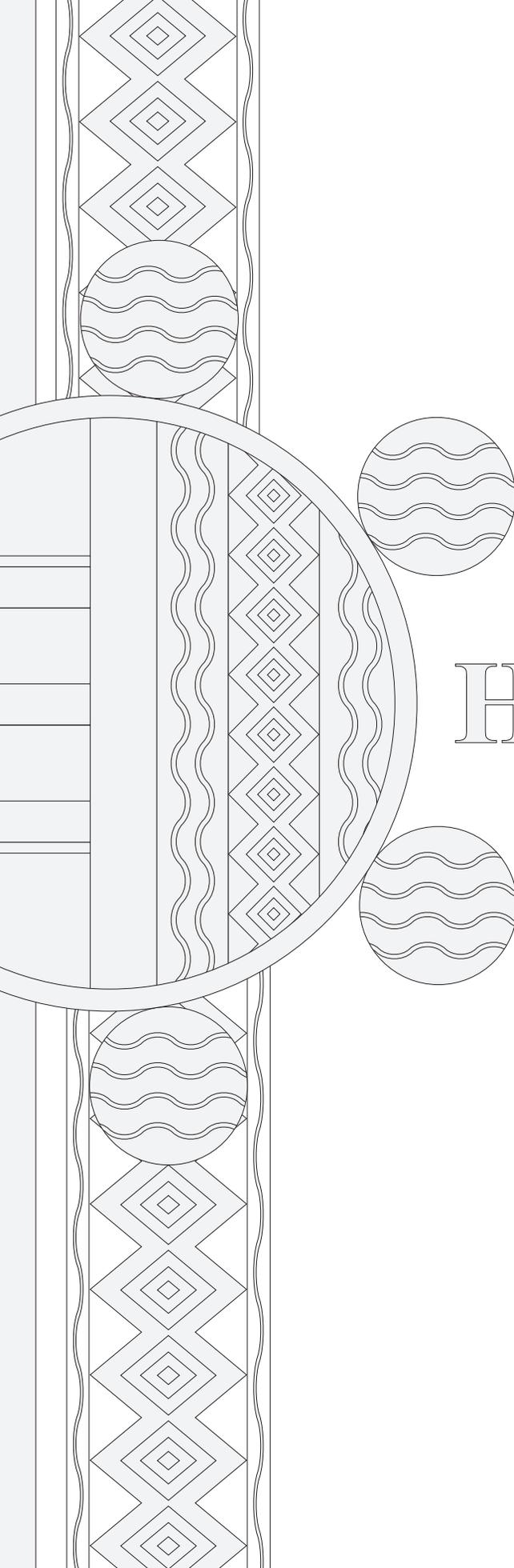
b. **aruu!** kuiatuhlunga masiahlū vahlitungana sangalu.

aruu ku=iatuhlunga ma-sia-hlu vahlitungana sangalu
驚嘆詞 否定=夠 十-九-十 元 只有
哎呀！只有90元，是不夠的。(游仁貴 2013: 298)

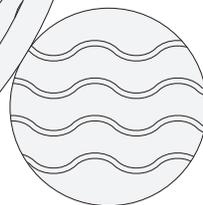
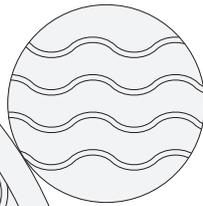


第貳部分

教學篇



Hla'alua



第一章 詞類教學活動設計簡介

詞類篇介紹該詞類的定義標準以及分類，而在教學篇則是提供該詞類在教學上可以運用的相關教學活動設計。在此的每一個章節都是與前面詞類篇的章節盡量做回應。本章的主要目的簡述教學活動設計的理論基礎與原則、實施方法及原則，並提供實例說明。

1.1 活動設計的理論基礎與原則

以下所介紹的活動將包涵以下幾類（參黃美金與陳純音等 2001）：

（一）機械式活動

這類活動有複誦、代換、句型轉換、及重述等，主要提供學習者反覆練習語言結構的機會，強調形式的熟練，比較不重視語意的了解。這類活動較淺顯，適用於初學階段。

（二）有意義的活動

這類活動需要學習者了解語意之後，根據實際狀況、圖畫或文章來做回應，這種練習雖比機械式活動進階，但還是在老師可掌控的範圍內。

（三）溝通式活動

這類活動需要學習者彼此增添或提供新的訊息，老師比較著重溝通能力，不控制學習內容，也不控制使用的語言形式。一般的小組討論、角色扮演、或訪談等，都屬於這類的活動。

這三類活動中，機械式活動及溝通式活動大致屬於溝通連續體的兩端，而有意義的活動則居中。

1.2 實施方法及原則

施玉惠等提出在設計及實施教學活動時須注意以下的幾項原則與建議（參施玉惠主編 2001: 25-29）：

- （一）活動應盡量有意義，並在情境中進行，即使是進行機械性的活動，教師也可儘量賦予溝通的意義，才不會使學習者感到無趣。



- (二) 多利用教具，如圖片、照片、實物、玩具等，及視聽教材設備來營造一個輕鬆自然的環境，輔助活動的進行。
- (三) 盡量讓學習者透過感官及肢體動作來學習，效果會更好，如讓學習者實際做出所學到的動詞所表示的動作，更能加深其學習印象。
- (四) 多給予學習者正面的肯定，謹慎處理學生的錯誤，以免扼殺學生的學習興趣。
- (五) 兼顧學習的氣氛及教室秩序的管理，教師可明訂活動規則，並清楚說明活動的學習目標，以免浪費寶貴的課堂時間，卻又收不到學習的成效。
- (六) 設計活動時不妨加入課後的親子學習的延伸活動，如此可增加學習者回家也會使用族語的機會，強化族語學習的效果。

此外，在設計教學活動之前，教師應對教材內容的各種教學重點，如發音、詞彙、語法結構及語用功能等，有充分的掌握，如此才能設計出適用的教學活動。

1.3 資料來源

本節將根據上面所述活動設計理論、實施原則及注意事項，來介紹本書所使用的幾種教學活動。以下表格歸納本書詞類章節可以搭配的九階教材課文以及可以搭配的教學活動類型，以下阿拉伯數字表示第幾階第幾課，例如：「1階-2」表示「第一階第二課」。「無」表示沒有使用九階教材課文來設計活動，「—」表示沒有活動設計。

◆ 表 1.1 拉阿魯哇語九階教材所使用之單元

活動 章節	機械式活動			意義活動			溝通式活動		
	句子複誦	單詞代換	句型轉換	1	2	3	1	2	3
1. 詞類類別簡介	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. 名詞	1階-2	1階-8	2階-9	2階-10	2階-4	2階-6	1階-6	無	1階-4
3. 格位標記	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. 代名詞	3階-6	1階-4	8階-2	4階-9	1階-9	無	無	2階-5	8階-1
5. 動詞	4階-1	1階-3	3階-10	1階-1	8階-5	3階-1	7階-6	2階-2	2階-6
6. 否定詞	無	5階-10	無	9階-7	—	—	4階-9	—	—
7. 副詞	無	無	無	無	無	無	無	—	—
8. 數詞	7階-1	7階-2	7階-4	7階-3	3階-7	—	2階-3	7階-7	1階-10
9. 詞組、子句和句子之間的標記	1階-5	4階-2	9階-2	8階-5	8階-3	—	9階-4	9階-7	—

第二章 名詞教學活動

2.1 名詞類別及其構詞語法特徵回顧

名詞用來描述人、物、事、時、地、情感、概念等實體或抽象事物的詞，是實詞的一種，屬於開放性詞類。

拉阿魯哇語的名詞分為普通名詞、時間名詞、處所名詞、人稱專有名詞，其中：

(一) 普通名詞可以進一步區分為：

1. 指人的普通名詞，例如 *ahlaina*「女生、女人、女性」、*hlahlusa*「男生、男人、男性」、*mamaini*「小孩」，在計數該名詞時，數詞需要加上 *Ca-* 重疊，例如：*ta-tulu a mamaini*「三個小孩」。
2. 指動物、大自然、身體部位、植物、自然現象以及文化等之普通名詞，例如 *vutukuhlu*「魚」、*alumuhlu*「山豬」、*vatu'u*「石頭」、*ramucu*「手」、*kiu'u*「樹」、*tahliaria*「太陽」、*tikuru*「衣服」，這些名詞不能重疊，在計數該名詞時，數詞也不能加 *Ca-* 重疊。

(二) 時間名詞可以分為單純時間名詞（非衍生詞），例如：*kiira*「昨天」以及衍生時間名詞（衍生詞），例如：*ahla-usahl-a*「雨季、秋天」。

(三) 處所名詞可以分為單純處所時間名詞（非衍生詞），例如：*ahlahlapa*「上面」以及衍生處所名詞（衍生詞），例如：*ta-uahluahlupa-a*「獵場」。

(四) 人稱專有名詞可以進一步區分為：

1. 親屬，例如：*ina'a*「母親」、*ama'a*「父親」。
2. 人名，例如：*Piacu*「男名」。
3. 家名，例如：*Hlapa'ahlica*「余」。

2.2 名詞教學活動設計

2.2.1 機械式活動設計

以下提供三種機械式活動，包括句子複誦（活動 2-1）、單詞代換（活動 2-2）、句型轉換（活動 2-3）之建議。



活動2-1：句子複誦

1. 活動名稱：你是男生嗎？
2. 搭配單元：第一階第二課
3. 教學目標：認識稱呼（男生、女生）
4. 重點單字：hlahlusa「男生」、ahlaina「女生」
5. 重點句型：名詞句
6. 所需教具：圖卡或照片
7. 活動步驟：
 - (1) 老師介紹圖卡。
 - (2) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。
 - (3) 老師講解主要句型。
 - a. 老師問學生：
ihlau ia **hlahlusa**?「你是男生嗎？」
學生跟著複誦：
ihlaku ia **ahlaina**.「我是女生。」
 - b. 老師問學生：
hlahlusai ka Vanau?「Vanau是男生嗎？」
學生跟著複誦：
ku, kana'ana ia **ahlaina**.「不是，她是女生。」
8. 句子結構：
 - (1) ihlau ia hlahlusa?
ihlau ia **hlahlusa**
你／妳.主題 主題 男生
你是男生嗎？
 - (2) ihlaku ia ahlaina.
ihlaku ia **ahlaina**
我.主題 主題 女生
我是女生。

(3) hlahlusai ka Vanau?

hlahlusa=i ka vanau
 男生 = 是非疑問詞 連繫詞 女子名
 Vanau 是男生嗎？

(4) ku, kana'ana ia ahlaina.

ku kana'a=na ia **ahlaina**
 不 那 = 指定 主題 女生
 不是，她是女生。

活動 2-2：單詞代換

1. 活動名稱：這是什麼？
2. 搭配單元：第一階第八課
3. 教學目標：認識物品
4. 重點單字：tu'u「桌子」、ta'uhla「椅子」、siasuhlatu「鉛筆」
5. 重點句型：名詞疑問句
6. 所需教具：圖卡或照片
7. 活動步驟：
 - (1) 老師介紹圖卡。
 - (2) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。
 - (3) 老師講解主要句型。
 - a. 老師問說：

ngahlaisa kani'ina? 「這是什麼？」

 學生回覆：

kani'ina ia tu'u. 「這是桌子。」
 - b. 老師問說：

ngahlaisa kana'ana? 「那是什麼？」

 學生回覆：

kana'ana ia ta'uhla. 「那是椅子。」

活動2-3：句型轉換

1. 活動名稱：天上的雲是什麼顏色？
2. 搭配單元：第二階第九課
3. 教學目標：認識自然現象
4. 重點單字：lulunga「雲」、langicana「天空」、valahuvahlu「彩虹」
5. 重點句型：動詞疑問句
6. 所需教具：圖卡或照片
7. 活動步驟：
 - (1) 老師介紹圖卡。
 - (2) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。
 - (3) 老師講解主要句型。
 - (4) a. **lulunga langicana** auninia tapauisa?
「天上的雲是什麼顏色？」
 - b. **lulunga langicana** ia mapuhlia tapausia.
「天空的雲是白色的。」
 - c. tammavacangu a **valahuvahlu** malangicana.
「天上的彩虹真美麗。」
8. 句子結構：
 - (1) lulunga langicana auninia tapauisa?

lulunga	langicana	auninia	tapauisa
雲	天空	什麼	顏色

 天上的雲是什麼顏色？
 - (2) lulunga langicana ia mapuhlia tapausia.

lulunga	langicana	ia	ma-puhlia	tapausia
雲天	天空	主題	狀態-白	顏色

 天空的雲是白色的。



(3) tammavacangu a valahuvahlu malangicana.

tam=ma-vacangu a **valahuvahlu** ma-langicana
很=狀態-好 主格 彩虹 狀態-天空
天上的彩虹真美麗。

2.2.2 有意義的活動

以下提供三種有意義的活動當作範例或參考。有意義的活動要求學生就參與情境的實際狀況來回答：

活動2-4：認識大自然（普通名詞）

1. 活動名稱：花園裡有四朵花
2. 搭配單元：第二階第十課
3. 教學目標：認識大自然
4. 重點句型：存在句
5. 所需教具：圖卡或照片
6. 重點單字：vavarara「花園」、tavahlihla「花」、susungu「草」
7. 活動步驟：
 - (1) 老師介紹圖卡。
 - (2) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。
 - (3) 老師講解主要句型。
 - (4) a. **vavarara maru upatu tavahlihla.**
「花園裡有四朵花。」
b. **vavarara maru ualu palungana susungu.**
「花園裡有八棵草。」
c. **parikakua isana varatu tammasasangaru.**
「風吹倒他們高興。」
d. **tavahlihlana ausii maliatatunulu.**
「花好像在點頭。」
e. **susunguna ausii pakatipitipitipi.**
「草好像在拍手。」

8. 句子結構：

(1) vavarara maru upatu tavahlilha.

vavarara maru u-patu **tavahlilha**

花園 有 數非人-四 花

花園裡有四朵花。

(2) vavarara maru ualu palungana susungu.

vavarara m-aru u-alu palunga=na **susungu**

花園 主事焦點-有 數非人-八 棵=指定 草

花園裡有八棵草。

(3) parikakua isana varatu tammasangaru.

parikakua isana varatu tam=ma-sangaru

吹風 他們/她們.斜格 風 很=狀態-高興

風吹倒他們高興。

(4) tavahlilhana ausii maliatutunulu.

tavahlilha=na ausii maliatutunulu

花=指定 好像 主事焦點:點頭

花好像在點頭。

(5) susunguna ausii pakatipitipiti.

susungu=na ausii pakatipitipiti

草=指定 好像 拍手

草好像在拍手。

活動 2-5：認識處所、地名之名詞

1. 活動名稱：你/妳的家在哪裡？
2. 搭配單元：第二階第四課
3. 教學目標：
 - (1) 認識住家環境以及地名
 - (2) 認識處所和地名之名詞
4. 重點句型：疑問句

(2) a. maliliunga ariatukuranana saliau?

ma-liliunga **ariatukuranana**=na **salia**=u
 狀態-附近 學校=指定 房子=你/妳.屬格.領屬
 你/妳的學校在哪裡?

b. a'u, maliliunga ariatukuranana saliaku.

a'u ma-liliunga **ariatukuranana**=na **salia**=ku
 是的 狀態-近 學校=指定 房子=我.屬格.領屬
 我的學校在家附近。

c. ariariaku musalasala mahlukua ariatukuranana.

ariaria=aku musalasala mahlukua **ariatukuranana**
 重疊:日=我.主格 主事焦點:走路 到 學校
 我每天走路到學校去。

活動2-6：認識親屬（人稱專有名詞）

1. 活動名稱：我的父親到山上打獵
2. 搭配單元：第二階第六課
3. 教學目標：認識親屬（人稱專有名詞）
4. 重點句型：動詞句
5. 重點單字：amaku「我父親」、inaku「我的母親」、ahlalualhahusa「哥哥、姊姊」
6. 所需教具：族語單詞圖卡、照片，如無圖卡亦可先請學生畫住家的環境以及熟悉的地名並且將單詞寫於圖畫上。
7. 活動步驟：
 - (1) 老師介紹圖卡。
 - (2) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。
 - (3) 老師講解主要句型。
 - (4) a. arinaani a mavacangu a langica.
 「今天是好天氣。」
 - b. musala **amaku** mahlukua vuvulunga mahuacuka.
 「我的父親到山上打獵。」



c. mahluhlungua **inaku** hlumahlahlavu tikuru.

「我的母親在溪邊洗衣服。」

d. maku salia nua **ahlaluahlahlusa** sumasusuhlatu.

「我和哥哥在家裡寫字。」

8. 句子結構：

(1) arinaani a mavacangu a langica.

arinaani a ma-vacangu a langica

今天 狀態-好 天氣

今天是好天氣。

(2) musala amaku mahlukua vuvulunga muruacuka.

musala **ama=ku** mahlukua vuvulunga muruacuka

主事焦點：去 父親=我.屬格 到 山上 主事焦點：打獵

我的父親到山上打獵。

(3) mahluhlungua inaku hlumahlahlavu tikuru.

mahluhlungua **ina=ku**

在溪邊 母親=我.屬格.領屬

hl<um>a~hla~hlavu tikuru

<主事焦點>Ca 重疊~重疊~洗 衣服

我的母親在溪邊洗衣服。

(4) maku salia nua ahlaluahlahlusa sumasusuhlatu.

ma=aku salia nua **ahlaluahlahlusa**

在=我.主格 房子 和 哥哥

s<um>a~su~suhlatu

<主事焦點>Ca 重疊~重疊~寫字

我和哥哥在家裡寫字。

2.2.3 溝通式的學習活動

以下建議三種溝通式活動，溝通式的學習活動完全由學習者彼此擔任訊息提供者，老師並不參與練習。

活動2-7：角色扮演（一）認識動物

1. 活動名稱：我有一隻狗
2. 搭配單元：第一階第六課
3. 教學目標：認識動物名稱
4. 重點單字：tasau「狗」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：圖卡或照片
7. 活動步驟：老師講解或複習本課的所有內容。

a. maru a **tasau**ku cacihli.

「我有一隻狗。」

b. **tasau**ku ia malicucu.

「我的狗是黑色。」

c. tammarumukuaku isana.

「我很喜歡牠。」

d. marumuku mumua ihlaku.

「牠也很喜歡我。」

8. 句子結構：

(1) maru a **tasau**ku cacihli.

maru	a	tasau =ku	ca~cihli
有	主格	狗=我.屬格.領屬	Ca重疊~一

我有一隻狗。

(2) **tasau**ku ia malicucu.

tasau =ku	ia	ma-licucu
狗=我.屬格.領屬	主題	狀態-黑

我的狗是黑色。

(3) tammarumukuaku isana.

tam=ma-rumuku=aku	isana
很=狀態-喜歡=我.主格	他/她們.主格

我很喜歡牠。



(4) marumuku muma ihlaku.

ma-rumuku muma ihlaku
 狀態-喜歡 也 我.斜格
 牠也很喜歡我。

9. 延伸活動：老師可將練習的詞彙改為其他動物。

活動2-8：角色扮演（二）認識食物、飲料（普通名詞）

1. 活動名稱：你／妳喜歡吃什麼？
2. 搭配單元：無
3. 教學目標：認識食物、飲料（普通名詞）
4. 重點單字：

(1) mairangu「地瓜」、intavangu「芋頭」、uuru「飯」、uvucungu「小米」、
 papa'a「豬肉」、vutukuhlu「魚」

(2) sahlumu「水」、mapaci「酒」

5. 重點句型：名詞疑問句、動詞句
6. 所需教具：圖卡或照片
7. 活動步驟：

- (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
- (2) 指定學生兩人為一組，模擬課文內容進行對話。

A. 你／妳喜歡吃什麼？

a. ngasa a arumukau uumu?

「你／妳喜歡吃什麼？」

b. marumukuaku uumu **mairangu, uvucungu, marumana vutukuhlu.**
 auniiniu?

「我喜歡吃地瓜、小米還有魚，你／妳呢？」

c. marumukuaku uumu **'intavangu hla papa'a.**

「我喜歡吃芋頭和肉。」

B. 你／妳喜歡喝什麼？

a. ngasa a arumukau miima?

「你／妳喜歡喝什麼？」

b. marumukuaku miima **sahlumu**. auniiniu?

「我喜歡喝水，你／妳呢？」

c. marumukuaku miima **iama hla mapaci**.

「我喜歡喝飲料和酒。」

8. 句子結構：

(1) a. ngasa a arumukau uumu?

ngasa a arumuka=u

什麼 主格 狀態-喜歡-受事名物化=你／妳.屬格.領屬

uumu

動態.虛擬式:吃

你／妳喜歡吃什麼？

b. marumukuaku uumu mairangu, uvucungu, marumana vutukuhlu. auniiniu?

ma-rumuku=aku uumu **mairangu**

狀態-喜歡=我.主格 動態.虛擬式:吃 地瓜

uvucungu maru=mana **vutukuhlu** auniiniu

小米 有=還 魚 呢:你／妳.屬格.領屬

我喜歡吃地瓜、小米還有魚，你／妳呢？

c. marumukuaku uumu 'intavangu hla papa'a.

ma-rumuku=aku uumu 'intavangu hla **papa'a**

狀態-喜歡=我.主格 動態.虛擬式:吃 芋頭 和 豬肉

我喜歡吃芋頭和豬肉。

(2) a. ngasa a arumukau miima?

ngasa a arumuka=u

什麼 主格 狀態-喜歡-受事名物化=你／妳.屬格.領屬

miima

動態.虛擬式:喝

你／妳喜歡喝什麼？

b. marumukuaku miima sahlumu. auniiniu?

ma-rumuku=aku miima **sahlumu** auniiniu

狀態-喜歡=我.主格 動態.虛擬式:喝 水 呢:你／妳.屬格.領屬

我喜歡喝水，你／妳呢？



c. marumukuaku miima iama hla mapaci.

ma-rumuku=aku miima **iama** hla
 狀態-喜歡=我.主格 動態.虛擬式:喝 喝:受事名物化 和

mapaci

酒

我喜歡喝飲料和酒。

9. 延伸活動：除了談到食物或飲料，老師可將情境設定為動物園或山上，將問句改為「你／妳喜歡什麼動物？」，練習不同動物的名稱。

活動2-9：角色扮演（三）人名

1. 活動名稱：你／妳是誰？
2. 搭配單元：第一階第四課
3. 教學目標：認識人名
4. 重點單字：Palii「男子名」、Ulunganu「男子名」、Vanau「女子名」
5. 重點句型：名詞子句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：

- (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
- (2) 指定學生兩人為一組，模擬課文內容進行對話。

a. ngahlaisau?

「你／妳是誰？」

b. ihlaku ia **Palii**.

「我是Pali。」

c. ngahlaisa ia **Ulunganu**?

「他的名字是Ulunganu嗎？」

d. ku, ku ihlaisa **Ulunganu**.

「不，他不是Ulunganu。」

e. ngahlaisa ia **Vanau**.

「她的名字叫Vanau。」

第三章 代名詞教學活動

3.1 代名詞概述

(一) 拉阿魯哇語人稱代名詞有兩套自由式，分別為主題和所有格；其他人稱代名詞皆為附著式，可分為主格、斜格和屬格，其中屬格代名詞可以細分為兩套：非主語主事者和領屬。

◆ 表 3.1 拉阿魯哇語人稱代名詞

人稱		自由式		附著式			
		主題	所有格	主格	斜格	屬格	
						非主語主事者	領屬
1. 單數		ihlaku	isikana=ku	=aku	(na)ihlaku	=aihlaku	=ku
2. 單數		ihlau	isikana=u	=u (~ =au)	(na)ihlau	cuu=	=u
1. 複數	排除式	ihlahlamu	isikana=isa	=amu	(na)ihlahlamu	=aihlahlamu	=hlamu
	包含式	ihlata	isikana=hlamu	=(i)ta	(na)ihlata	=aihlata	=ta
2. 複數		ihlamu	isikana=mu	=mu =ihlamu	(na)ihlamu	cumu=	=mu
3. 單複數		(kana'a=na)	isikana=isa	∅	isana (kana'a=na)	saa=	=isa

(二) 拉阿魯哇語的指示代名詞如下表：

◆ 表 3.2 拉阿魯哇語指示代名詞

	距離近、可見		距離消遠、可見		距離較遠、未必可見	
標示人事物	kani'i	「這個／些」	kana'a		「那個／些」	
標示地點	naani	「這裡」	naana	「那裡」	kaaiu	「那裡」



3.2 代名詞教學活動設計

3.2.1 機械式活動設計

以下建議三種機械式活動，包括句子複誦（活動3-1）、單詞代換（活動3-2）、句型轉換（活動3-3），旨在使學生正確使用代名詞「我」、「你／妳」、「他」，並且掌握不同格位之用法。

活動3-1：句子複誦

1. 活動名稱：你／妳會唱歌嗎？
2. 搭配單元：第三階第六課
3. 教學目標：正確使用代名詞「我」、「你／妳」、「他」
4. 重點單字：=ku「我」，=u「你／妳」，=ita「咱們」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型，分別有：「你／妳是X嗎？」和「你／妳是誰？」
 - (2) a. 老師問說：

macahliaui pahlusahli?
「你／妳會唱歌嗎？」

學生回覆：

a`u, macahliaku pahlusahli mavacangu tumatimahla.
「是的，我會唱很好聽的歌。」

b. 老師問說：

macahliaui musurauvu?
「你／妳會跳舞嗎？」

學生回覆：

a`u, tammavacangu a siusuamiaku.
「是，我跳得很好。」

c. 老師說：

hla pahlulusaita pahlusahli musurauvu.
「那麼，我們一起唱歌跳舞吧！」



6. 所需教具：無

7. 活動步驟：

(1) 老師講解主要句型。

(2) a. 老師問說：

ngahlaisau?「你／妳是誰？」

學生回覆：

ihlaku ia Palii.「我是Palii。」

b. 老師問說：

ngahlaisau?「你／妳是誰？」

學生回覆：

ihlaku ia ulunguku.「我是Ulungu。」

c. 老師問說：

ngahlaisa cucu'u a kana'ana?「他是誰？」

學生回覆：

ngahlaisa ia Vanau.「她的名字叫Vanau。」

8. 句子結構：

(1) a. **ngahlaisau?**

ngahla=isa=u

誰=他／她.屬格.領屬=你／妳.主格

你／妳是誰？

b. **ihlaku ia Palii.**

ihlaku **ia** **palii**

我.主題 主題 男子名

我是Palii。

(2) a. **ngahlaisau?**

ngahla=isa=u

誰=他／她.屬格.領屬=你／妳.主格

你／妳是誰？

b. ihlaku ia ʉlunguku.

ihlaku ia ʉlung=ku
 我.主題 主題 女子名=我.主格
 我是 ʉlungu。

(3) a. ngahlaisa cucu'u a kana'ana?

ngahla=isa cucu'u a ka'ana=na
 誰=他/她.屬格.領屬 人 連繫詞 那=指定
 他/她是誰？

b. ngahlaisa ia Vanau.

ngahla=isa ia vanau
 誰=他/她.屬格.領屬 主題 女子名
 她的名字叫 Vanau。

活動3-3：句型轉換

1. 活動名稱：你們是原住民嗎？
2. 搭配單元：第八階第二課
3. 教學目標：瞭解第一和第二人稱代名詞
4. 重點單字：ihlahlamu「我們（主題）」、hlamu「我們的（屬題）」、ihlamu「你們/妳們（主題）」、=mu「你們/妳們（主格）」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型。
 - (2) a. mairahlumui cucumacu?
 「你們/妳們是原住民嗎？」
 - b. a'u, ihlahlamu ia cucumacu.
 「是的，我們是原住民。」
 - c. ihlamu ia Sumukhulumui?
 「你們/妳們是布農族嗎？」



d. tukuhlu, **ihlahlamu** ia Hla'alua.

「不是，我們是拉阿魯哇族。」

e. cucumiararumahlamu ia tarianu Sumukuhlu.

「我們村子裡的人大多是布農族。」

8. 句子結構：

(1) mairahlumui cucumacu?

ma-irahlu=**mu**=i

cucu=macu

狀態-是=你/妳.主格=是非疑問詞 人=原始/原來

你們/妳們是原住民嗎？

(2) a'u, ihlahlamu ia cucumacu.

a'u **ihlahlamu** ia cucu=macu

是的 我們.主題 主題 人=原始/原來

是的，我們是原住民。

(3) ihlamu ia Sumukuhlumui?

ihlamu ia sumukuhlu=**mu**=i

你們/妳們.主題 主題 布農族=你們/妳們.主格=是非疑問詞

你們/妳們是布農族嗎？

(4) tukuhlu, ihlahlamu ia Hla'alua.

tukuhlu **ihlahlamu** ia hla'alua

不是 我們.主題 主題 拉阿魯哇

不是，我們是拉阿魯哇族。

(5) cucumiararumahlamu ia tarianu Sumukuhlu.

cucu=miararuma=**hlamu** ia tarianu sumukuhlu

人=村子=我們.屬格.領屬 主題 大部分 布農族

我們村子裡的人大多是布農族。

3.2.2 有意義的活動

以下建議三種有意義的活動。有意義的活動要求學生就參與情境的實際狀況來回答：



(3) mairahlumu mauhlahlangu salia.

ma-irahlu= mu	mauhlahlangu	salia
狀態-應該=你們/妳們.主格	留在	房子

你們/妳們應該留在家裡。

(4) a'u, macahliaumu kumita.

a'u	ma-cahlia= amu	k<um>ita
好的	狀態-會=我們.主格	<主事焦點>看

好的，我們會小心。

活動3-5：認識第三人稱 kana'ana

1. 活動名稱：那個人是誰？
2. 搭配單元：第一階第九課
3. 教學目標：進一步瞭解第三人稱 kana'ana
4. 重點句型：存在句
5. 重點單字：kana'ana「他/她」、cucu'u「人」、=ku「我（屬格）」、=isa「他/她（屬格）」
6. 所需教具：圖卡或照片
7. 活動步驟：
 - (1) 老師將圖卡貼在黑板。
 - (2) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。
 - (3) 老師講解主要句型。
 - (4) a. cucu'u misaini ia **kana'ana**?
「那個人是誰？」
 - b. cucu'u **kana'ana** ia inaku.
「那個人是我的媽媽。」
 - c. ngahlaisa ta'i'iaraisa?
「她是做什麼工作？」
 - d. **kana'ana** ia maiatuhluhlu macarumu.
「她是護士。」

8. 句子結構：

 (1) *cucu'u misaini ia kana'ana?*

<i>cucu'u</i>	<i>misaini</i>	<i>ia</i>	<i>kana'a=na</i>
人	誰	主題	他/她=指定

那個人是誰？

 (2) *cucu'u kana'ana ia iniaku.*

<i>cucu'u</i>	<i>kana'a=na</i>	<i>ia</i>	<i>ina=ku</i>
人	他/她=指定	主題	母親=我.屬格.領屬

那個人是我的媽媽。

 (3) *ngahlaisa ta'i'iaraisa?*

<i>ngala=isa</i>	<i>ta'i'iaraisa</i>
什麼=他/她.屬格.領屬	工作=他/她.屬格.領屬

她是做什麼工作？

 (4) *kana'ana ia maiatuhluhlu macarumu.*

<i>kana'a=na</i>	<i>ia</i>	<i>maiatuhluhlu</i>	<i>ma-carumu</i>
那=指定	主題	保護	狀態-生病

她是護士。

活動 3-6：認識主格代名詞的用法

1. 活動名稱：你是男的嗎？
2. 搭配單元：無
3. 教學目標：
 - (1) 認識主格代名詞的用法
 - (2) 使用單複數主格代名詞練習介紹自己或他人
4. 重點句型：動詞句
5. 重點單字：=*aku*「我.主格」、=*u*「你/妳.主格」、=*amu*「我們.主格」、=*mu*「你們/妳們.主格」
6. 所需教具：族語單詞圖卡



7. 活動步驟：

(1) 老師將圖卡貼在黑板。

(2) 老師講解主要句型。

(3) a. hlhlusai? 「你是男的嗎？」

a'u, hlhlusaaku. 「是，我是男的。」

b. ahlainai? 「你是女的嗎？」

tukuhlu, ku=aku ahlaina. 「不，我不是女的。」

c. pakiaturuamui? 「你們／妳們是老師嗎？」

a'u, pakiaturuamu. 「是，我們是老師。」

d. umaiiaiapimui? 「你們／妳們是學生嗎？」

tukuhlu, kuamu umaiiaiapu. 「不，我們不是學生。」

8. 句子結構：

(1) a. hlhlusai?

hlhlusa=**u**=i

男性 = 你／妳. 主格 = 是非疑問詞

你是男的嗎？

b. a'u, hlhlusaaku.

a'u hlhlusa=**aku**

是的 男性 = 我. 主格

是，我是男的。

(2) a. ahlainai?

ahlaina=**u**=i

女生 = 你／妳. 主格 = 是非疑問詞

你是女的嗎？

b. tukuhlu, ku=**aku** ahlaina

tukuhlu, ku=aku ahlaina

不是 否定 = 我. 主格 女性

不，我不是女的。

(3) a. pakiaturuamui?

pakiaturua=**mu**=i

老師=你們／妳們.主格=是非疑問詞

你們是老師嗎？

b. a'u, pakiaturuamu.

a'u pakiaturua=**amu**

是的 老師=我們.主格

是，我們是老師。

(4) a. umaiiaiapi?

umaiiaiapi=**mu**=i

學生=你們／妳們.主格=是非疑問詞

你們是學生嗎？

b. tukuhlu, ku=amu umaiiaiapu.

tukuhlu, ku=**amu** umaiiaiapu

不 否定=我們.主格 學生

不，我們不是學生。

3.2.3 溝通式的學習活動

以下建議三種溝通式活動，溝通式的學習活動完全由學習者彼此擔任訊息提供者，老師並不參與練習。

活動3-7：以教室為情境的角色扮演（一）認識主題代名詞的用法

1. 活動名稱：我啊，我是男的
2. 搭配單元：無
3. 教學目標：使用單複數主題代名詞練習介紹自己或他人
4. 重點單字：ihlaku「我.主題」、ihlau「你／妳.主題」、ihlahlamu「我們.主題」、ihlamu「你們／妳們.主題」
5. 重點句型：族語單詞圖卡
6. 所需教具：
 - (1) 老師講解主要句型。
 - (2) 老師將圖卡貼在黑板。



7. 活動步驟：

- (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
 (2) 指定學生兩人為一組，以教室為情境，模擬課文內容進行對話。

(3) a. **ihlau** ia hlhlusai? 「你是男的嗎？」

a'ʉ, **ihlaku** ia hlhlusa. 「是，我是男的。」

b. **ihlau** ia ahlainai? 「你是女的嗎？」

tukuhlu, ku=aku ahlaina. 「不，我不是女的。」

c. **ihlamu** ia pakiaturuai? 「你們是老師嗎？」

a'ʉ, **ihlahlamu** ia pakiaturua. 「是，我們是老師。」

d. **ihlamu** ia umaiiaiapiui? 「你們是學生嗎？」

tukuhlu, ku=amu umaiiaiapu. 「不，我們不是學生。」

8. 句子結構：

(1) a. ihlau ia hlhlusai?

ihlau	ia	hlhlusa=i
你／妳.主題	主題	男性=是非疑問詞
你是男的嗎？		

b. a'ʉ, ihlaku ia hlhlusa.

a'ʉ	ihlaku	ia	hlhlusa
是的	我.主題	主題	男性
是，我是男的。			

(2) a. ihlau ia ahlainai?

ihlau	ia	ahlaina=i
你／妳.主題	主題	女性=是非疑問詞
你是女的嗎？		

b. tukuhlu, ku=aku ahlaina.

tukuhlu	ku=aku	ahlaina
不是	否定=我.主格	女性
不，我不是女的。		

(3) a. ihlamu ia pakiaturuai?

ihlamu ia pakiaturua=i
 你們／妳們.主題 主題 老師=是非疑問詞
 你們是老師嗎？

b. a'u, ihlahlamu ia pakiaturua.

a'u **ihlahlamu** ia pakiaturua
 是的 我們.主題 主題 老師
 是，我們是老師。

(4) a. ihlamu ia umaiiaiapi?

ihlamu ia umaiiaiapi=mu=i
 你們／妳們.主題 主題 學生=你們／妳們.主格=是非疑問詞
 你們是學生嗎？

b. tukuhlu, ku=amu umaiiaiapu.

tukuhlu ku=amu umaiiaiapu
 不 否定=我們.主格 學生
 不，我們不是學生。

活動3-8：角色扮演（二）瞭解主格和屬格代名詞的使用

1. 活動名稱：我會畫我的媽媽
2. 搭配單元：第二階第五課
3. 教學目標：瞭解主格代名詞和屬格代名詞的使用
4. 重點單字：=(a)ku「我（主格）」、=ku「我（屬格）」
5. 重點句型：疑問句、動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
 - (2) a. macahliaku tumapau.
 「我會畫圖。」
 - b. macahliaku tumapau sapi inaku.
 「我會畫我的媽媽。」



c. tammavacangu vulaihli inaku.

「媽媽的眼睛很漂亮。」

d. vukuisa ia malicucu hla mulungusu.

「她的頭髮又黑又長。」

8. 句子結構：

(1) macahliaku tumapau.

ma-cahlia=**aku** t<um>apau

狀態-會=我.主格 <主事焦點>畫圖

我會畫圖。

(2) macahliaku tumapau sapi inaku.

ma-cahlia=**aku** t<um>apau sapi ina=**ku**

狀態-會=我.主格 <主事焦點>畫圖 臉形 母親=我.屬格.領屬

我會畫我媽媽的臉。

(3) tammavacangu vulaihli inaku.

tam=ma-vacangu vulaihli ina=**ku**

很=狀態-漂亮 眼睛 母親=我.屬格.領屬

我母親的眼睛很漂亮。

(4) vukuisa ia malicucu hla mulungusu.

vuku=isa ia ma-licucu hla mulungusu

頭髮=他/她.屬格.領屬 主題 狀態-黑 和 長

她的頭髮又黑又長。

活動3-9：以教室為情境的角色扮演（三）瞭解主格代名詞的使用

1. 活動名稱：你會說拉阿魯哇語嗎？
2. 搭配單元：第八階第一課
3. 教學目標：瞭解主格代名詞的使用
4. 重點單字：=ku「我（主格）」、=u「你（主格）」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無

7. 活動步驟：

- (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
- (2) 指定學生兩人為一組，以教室為情境，模擬課文內容進行對話。
 - a. **macahliaui** masihla'ahla'alua?
「你會說拉阿魯哇語嗎？」
 - b. **macahliaku** maini, musuatuturuakumana.
「會，我會一點點，我正在學習。」
 - c. **iniu hlipaar**u musuturu kari Hla'alua?
「你在哪裡學拉阿魯哇語？」
 - d. **hliu suturuaku** na ariatukuranana.
「我在學校學的。」
 - e. **mavacangui** musuaturu a kari Hla'alua?
「拉阿魯哇語好學嗎？」
 - f. **tammavacangu** musuaturu tuamumna.
「很好學，也很有趣。」
 - g. **macahliau** 'ai masihla'alua.
「你會說拉阿魯哇語。」

8. 句子結構：

- (1)
- macahliaui**
- masihla'ahla'alua?

ma-cahlia=**u**=i

狀態-會=你/妳.主格=是非疑問詞

masi-hla'a~hla'alua

主事焦點:說-重疊~拉阿魯哇

你會說拉阿魯哇語嗎？

- (2)
- macahliaku**
- maini, musuatuturuakumana.

ma-cahlia=**aku** maini musuatuturu=**aku**=mana

狀態-會=我.主格 一點 學習=我.主格=還

會，我會一點點，我正在學習。



(3) iniu hlipaarū musuturu kari Hla'alua?

ini= u	hli-paarū	musuturu	kari	hla'alua
哪=你／妳. 屬格. 領屬	完成貌-有	學習	話	拉阿魯哇

你在哪裡學拉阿魯哇語？

(4) hliu suturuaku na ariatukuranana.

hli-usuturu= aku	na	ariatukuranana= na
完成貌-學習=我. 主格	處所	學校=指定

我在學校學的。

(5) mavacangui musuaturua kari Hla'alua?

ma-vacangu= i	musuaturu	a	kari	hla'alua
狀態-好=是非疑問詞	主事焦點: 學習	主格	話	拉阿魯哇

拉阿魯哇語好學嗎？

(6) tammavacangu musuaturu tuamumua.

tam=ma-vacangu	musuaturu	tuamumua
很=狀態-好	主事焦點: 學習	有趣

很好學，也很有趣。

(7) macahliu 'ai masihla'alua.

ma-cahliu= u	'ai	masi-hla'alua
狀態-會=你／妳. 主格	驚嘆詞	主事焦點: 說-拉阿魯哇

你會說拉阿魯哇語。

第四章 動詞教學活動

4.1 動詞概述

動詞用來描述人或物之動作、經驗、存在或狀態等之詞彙，是實詞的一種，屬於開放性詞類。拉阿魯哇語的動詞可以分為動態動詞和狀態動詞、存在動詞，以及否定動詞。

動貌語氣系統可分為實現和非實現兩種，藉由動貌語氣標記和重疊呈現，如表 4.2 所示。

◆ 表 4.1 拉阿魯哇語動貌語氣系統

			受事焦點	主事焦點	
				受事焦點	受患者焦點
直述	實現	完成貌	hli-M- 詞幹	詞幹 -a(na)	詞幹 -ani
		非完成貌	M-(C)a 重疊-重疊- 詞幹		
	非實現	M-(C)a 重疊- 詞幹	—	—	
非直述	命令		M- 詞幹 -a	詞幹 -u	詞幹 -ani
	嵌入式		M- 詞幹	(詞幹 -i)	
	否定	非完成貌	詞幹	—	—
		非實現	a- 詞幹	—	—

常見動詞詞綴如下表：

◆ 表 4.2 拉阿魯哇語常見之動詞詞綴

詞綴形式	語意、功能	例子	語意
arupa-	互相 (交互、接在動態動詞)	arupa-ka~kita	「見面」
alu-	互相 (交互、接在狀態動詞)	alu-ka-ca~caalai	「互愛」
ara-	變	ara-a-maini	變少
m-aa-	喝	m-aa-mamaini	「喝一點」
m-ari-	用手	m-ari-a-tamaku	抽煙
m-aru-	用	m-aru-a-vaciki	用左手



4.2 動詞教學活動設計

4.2.1 機械式活動設計

以下建議三種機械式活動，包括句子複誦（活動4-1）、單詞代換（活動4-2）、句型轉換（活動4-3）。

活動4-1：句子複誦

1. 活動名稱：太陽已經下山
2. 搭配單元：第四階第一課
3. 教學目標：練習完成貌
4. 重點單字：matapuahli「下山」、susuma「(天)黑(了)」、umani「(青蛙)叫(了)」、murumita「出現(了)、出來(了)」、takumu'ai「睡醒了」
5. 重點句型：動詞=cu
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型。
 - (2) 將天黑後的景象，先用族語寫在黑板上。
 - (3) 老師先說出前兩句，請學生重複第二句，並再加上新的一句來描述天黑後景象，並依此類推。
 - (4) a. ____ a tahliaria, sūsumacu a langica.
「太陽已經下山，天黑了。」
b. ____, umanicu a tamuciaku.
「天黑了，青蛙叫了。」
c. ____, murumitacu a vulahlū.
「青蛙叫了，月亮出現了。」
d. ____ a vulahlū, takumu'aicu a ngiau.
「月亮出現了，小貓睡醒了。」

8. 句子結構：

(1) matapuahlicu a tahliaria, susumacu a langica.

matapuahli=cu **a** tahliaria **susuma=cu** **a** langica
 下山=已經 主格 太陽 暗=已經 主格 天空
 太陽已經下山，天黑了。

(2) susumacu a langica, umanicu a tamuciaku.

susuma=cu **a** **langica** **umani=cu** **a** tamuciaku
 天黑=已經 主格 天空 叫(青蛙)=已經 主格 青蛙
 天黑了，青蛙叫了。

(3) umanicu a tamuciaku, murumitacu a vulahlu.

umanicu **a** **tamuciaku** **murumita=cu** **a** vulahlu
 叫(青蛙)=已經 主格 青蛙 出來=已經 主格 月亮
 青蛙叫了，月亮出現了。

(4) murumitacu a vulahlu, takumu'aiacu a ngiau.

murumita=cu **a** **vulahlu** **takumu'ai=cu** **a** ngiau
 出來=已經 主格 月亮 睡醒=已經 主格 貓
 月亮出現了，小貓睡醒了。

活動4-2：單詞代換

1. 活動名稱：擦藥！
2. 搭配單元：第一階第三課
3. 教學目標：瞭解動詞的祈使形式
4. 重點單字：lumiiia「擦！」、tumangia「哭！」、umucuka「起來！」、cuu「去」、kumita suhlatu「看書！」
5. 重點句型：命令句，包括：
 - (1) 動詞-a! 「動詞-命令！」
 - (2) cuu 動詞-a! 「來 動詞-命令！」
 - (3) 動詞-a=kia! 「動詞-命令=請！」
6. 所需教具：無

(5) *cuu lumiilia savuanu!*

cuu **l<um>iili-a** *savuanu*
 去 <主事焦點>擦-命令 藥
 去擦藥！

(6) *cuu tupurua!*

cuu **tupurua**
 去 坐-命令
 去坐！

(7) *lumililikia savuanu!*

l<um>iili=kia *savuanu*
 <主事焦點>擦-命令=請 藥
 請擦藥！

(8) *tumatangikia!*

t<um>atangi=kia
 <主事焦點>重疊:哭=請
 哭吧！

(9) *umucukakia!*

um-ucuk-a=kia
 主事焦點-起來-命令=請
 請起來！

9. 延伸活動：此練習老師可把詞彙改為，例如 *mima*「喝」、*musurauvu*「跳舞」、*ami*「說」等

活動4-3：句型轉換

1. 活動名稱：我會畫圖
2. 搭配單元：第三階第十課
3. 教學目標：認識不同動詞類別（動態、狀態）
4. 重點單字：*macihlia*「會、能」、*mavacangu*「好、好看」、*malicucu*「黑」、*t<um>apau*「畫圖」、*mulungusu*「長」



5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解或複習本課的所有內容。

(2) a. **macahliaku tumapau.**

「我會畫圖。」

b. **macahliaku tumapau sapi inaku.**

「我會畫我的媽媽。」

c. **tammavacangu vulaihli inaku.**

「媽媽的眼睛很漂亮。」

d. **vukuisa ia malicucu hla mulungusu.**

「她的頭髮又黑又長。」

8. 句子結構：

(1) **macahliaku tumapau.**

ma-cahli=aku t<um>apau

狀態-會=我.主格 <主事焦點>畫圖

我會畫圖。

(2) **macahliaku tumapau sapi inaku.**

ma-cahli=aku t<um>apau sapi ina=ku

狀態-會=我.主格 <主事焦點>畫圖 臉形 母親=我.屬格.領屬

我會畫我媽媽的臉。

(3) **tammavacangu vulaihli inaku.**

tam=**ma-vacangu** vulaihli ina=ku

很=狀態-漂亮 眼睛 母親=我.屬格.領屬

我母親的眼睛很漂亮。

(4) **vukuisa ia malicucu hla mulungusu.**

vuku=isa ia **ma-licucu** hla **mulungusu**

頭髮=他/她.屬格.領屬 主題 狀態-黑 和 長

她的頭髮又黑又長。

4.2.2 有意義的活動

以下建議三種有意義的活動設計。有意義的活動要求學生就參與情境的實際狀況來回答。

活動 4-4：瞭解動詞形式轉換

1. 活動名稱：你好嗎？
2. 搭配單元：第一階第一課
3. 教學目標：
 - (1) 瞭解動詞形式轉換
 - (2) 練習拉阿魯哇語動詞不同形式
4. 重點句型：動詞句
5. 重點單字：mavacangu (和=aku「我」)、mavacangi (和=u「你」)「好、好看」
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型。
 - (2) a. **mavacangiui, pakiaturua?**
「你好嗎，老師？」
 - b. **tammavacanguaku, auniniu?**
「我很好，你呢？」
 - c. **tammavacanguaku mumua, 'u'uraisa.**
「我也很好，謝謝。」
8. 句子結構：
 - (1) mavacangiui, pakiaturua?

ma-vacangi=u=i	pakiaturua
狀態-好=你／妳.主格=是非疑問詞	老師
中年男人已吃那根香蕉。	
 - (2) tammavacanguaku, auniniu?

tam=ma-vacangu=aku	aunini=u
很=狀態-好=我.主格	什麼=你／妳.主格
我很好，你呢？	



(3) tammavacanguaku mumua, 'u'uraisa.

tam=**ma-vacangu**=aku mumua 'u'uraisa
很=狀態-好=我.主格 也 謝謝
我也很好，謝謝。

活動4-5：進一步瞭解主事焦點

1. 活動名稱：你讀過貝神故事這本書嗎？
2. 搭配單元：第八階第五課
3. 教學目標：瞭解主事焦點的使用
4. 重點句型：動詞句
5. 重點單字：umiiapu「讀書」、kumakita「看」、umuhli「借」、tumululuvu「幫忙」
6. 所需教具：族語單詞圖卡、照片、如無圖卡或照片亦可將單詞寫於畫圖上
7. 活動步驟：

(1) 老師講解主要句型

(2) a. **hliumiapiui** kani'i suhlatu kisuahlahlamana takiiaruna?

「你讀過貝神故事這本書嗎？」

b. **hliumiapicuaku** kani'i suhlatuna, tammavacangu **kumakita**.

「我讀過這本書，很好看。」

c. kani'i suhlatuna tuahluakui **umuhli** isana naihlau?

「這本書我可以向你借嗎？」

d. uka'ama ihlaku hla macahliaku maruama Angu'u tuahluaku tumaluluvu
ihlau **umuhli** isana.

「我沒有，但是我知道Angu'u有，我可以幫你向他借。」

8. 句子結構：

(1) **hliumiapiui** kani'i suhlatu kisuahlahlamana takiiaruna?

hli-um-iapi=u=i

完成貌-主事焦點-讀=你/妳.主格=是非疑問詞

kani'i suhlatu kisuahlahlamana takiiaruna

這 書 說故事:名物化 貝神

你讀過貝神故事這本書嗎？



5. 重點句型：動詞句

6. 所需教具：無

7. 活動步驟：

(1) 老師講解或複習本課的所有內容。

(2) 指定學生兩人為一組，以教室為情境，模擬課文內容，輪流描述班上同學。

(3) a. **tamtumahlau** a tukucuku.

「我有很多朋友。」

b. **tamlangica** Paliina, **tammaini** a Suku_{na}.

「Palii 很高, Suku 很矮。」

c. **tamtama'iaru** a Caupuna, **tamhlasavau** a Nganuna.

「Caupu 很勤勞, Nganu 很懶惰。」

8. 句子結構：

(1) **tamtumahlau** a tukucuku.

tam=**tumahlau** a tukucu=ku

很=多 主格 朋友=我. 屬格. 領屬

我有很多朋友。

(2) **tamlangica** Paliina, **tammaini** a Suku_{na}.

tam=**langica** palii=na tam=**maini** a suku=na

很=高 男子名=指定 很=小 主格 男子名=指定

Palii 很高, Suku 很矮。

(3) **tamtama'iaru** a Caupuna, **tamhlasavau** a Nganuna.

tam=**tama'iaru** a caupu=na

很=勤勞 主格 男子名=指定

tam=**hlasavau** a nganu=na

很=懶惰 主格 男子名=指定

Caupu 很勤勞, Nganu 很懶惰。

4.2.3 溝通式的學習活動

以下建議三種溝通式活動，溝通式的學習活動完全由學習者彼此擔任訊息提供者，除非必要時，老師並不參與練習。

活動4-7：角色扮演（一）媽媽的一天

1. 活動名稱：媽媽的一天
2. 搭配單元：第七階第六課
3. 教學目標：練習日常生活常用動詞
4. 重點單字：maricuka「叫醒」、mahlauau「做吃的」、mahlukua「到」、musuturu「學習」、tumatinuunu「刺繡」、taku'i'iaru「工作」、taluvavulu「休息」、mi'arahlasu「辛苦」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：

(1) 老師講解或複習本課的所有內容。

(2) a. maivuvurunga unumu pakiaturua **maricuka** ina'a ihlaku.

「上午六點，我媽媽把我叫醒。」

b. mahlipapu hlaihla usua pakiaturua uka'a pasamiaisa **mahlauau**

kuamamahlipapua.

「中午十二點，她忙著做午餐。」

c. kulupungu kumamahlipapu utulu pakiaturua **mahlukua** kana'ana salia

hlimilavauina'a **musuturu tumatinuunu**.

「下午三點，她到阿姨家，學習刺繡。」

d. vurungani cu maisanamana **taku'i'iaru** ta'iaara salia.

「深夜了，她還在做家事。」

e. angahli maivuvurunga miungu ruvana ku a kana'ana **taluvavulu**.

「從早上到晚上，他從來不休息。」

f. tammi'**arahlasu** a ina'a.

「我媽媽很辛苦。」

(3) 將學生分為三人一組，由一人念課文，另二人分別扮演媽媽跟小孩。



8. 句子結構：

- (1) maivuvurunga unumu pakiaturua maricuka ina'a ihlaku.

maivuvurunga unumu pakiaturua **maricuka**
上午 六 點 起來

ina'a aihlaku
母親 我.屬格.領屬

上午六點，我媽媽把我叫醒。

- (2) mahlipapu hlaihla usua pakiaturua uka'a pasamiaisa mahlauau kuamamahlipapua.

mahlipapu hlaihla usua pakiaturua uka'a pasamiaisa
中午 十 二 點 沒有 空

mahlauau kuamamahlipapua
做吃的 午餐時間

中午十二點，她忙著做午餐。

- (3) kulupungu kumamahlipapu utulu pakiaturua mahlukua kana'ana salia hlimilavauina'a musuturu tumatinunu.

ku-lupungu ku-mamahlipapu utulu pakiaturua
吃-完 吃-午餐 三 點

mahlukua kana'ana salia hlimilavauina'a
到 他/她.主格=指定 家 阿姨

musuturu **tumatinunu**

主事焦點:學習 主事焦點:刺繡

下午三點，她到阿姨家，學習刺繡。

- (4) vurunganicu maisanamana taku'i'iaru ta'ia salia.

vurungani=cu maisana=mana **taku'i'iaru** ta'ia salia
深夜=已經 在=還 做 事 家

深夜了，她還在做家事。

- (5) angahli maivuvurunga miungu ruvana ku a kana'ana taluavaulu.

angahli maivuvurunga miungu ruvana
從 早上 到 晚上

ku a kana'a=na taluavaulu
 不 他/她.主格=指定 休息
 從早上到晚上，他從來不休息。

(6) tammi'arahlasu a ina'a.

tam=**mi'arahlasu** a ina'a
 很=疲累 主格 母親
 我媽媽很辛苦。

活動4-8：角色扮演（二）進一步瞭解不同動詞形式

1. 活動名稱：咱們來吃早餐！
2. 搭配單元：第二階第二課
3. 教學目標：
 - (1) 由學生描述「家裡早上吃早餐的時間」
 - (2) 進一步瞭解狀態動詞限定和非限定
4. 重點單字：mutuvavurunga「早」、muara「來」、kuamaivuvurunga「吃早餐」、maumana「等」、talalualuaku「刷（牙）」、masurupu「洗臉」、macahlia「知道，會」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
 - (2) 指定學生兩人為一組，模擬課文內容進行對話。
 - (3) a. kaamu, kainu, tammutuvavurunga!
 「爸爸媽媽早！」
 - b. Angu'u muara kuamaivuvurungaita!
 「Angu'u，咱們來吃早餐！」
 - c. maumana! talalualuakumana ahlii.
 「等一下！我要先刷牙。」
 - d. masurupukia ihlau mumua.
 「你也先洗臉。」



e. a'u, macahliaku.

「好的，我知道。」

8. 句子結構：

(1) kaamu, kainu, tam=mutuvavurunga!

kaamu kainu tam=mutuvavurunga

爸爸 媽媽 很=早

爸爸媽媽早！

(2) Angu'u muara kuamaivuvurungaita!

angu'u muara kuamaivuvurunga=ita

男子名 去:命令 吃:早餐=咱們.主格

Angu'u，我們來吃早餐！

(3) maumana! talalualuakumana ahlii.

mau=mana talalualuaku=mana ahlii

等=還 刷=還 牙

等一下！我要先刷牙。

(4) masurupukia ihlau mumua.

masurupu=kia ihlau mumua

洗臉=請 你/妳.主格 也

你也先洗臉。

(5) a'u, macahliaku.

a'u ma-cahliia=aku

好的 狀態-知道=我.主格

好的，我知道。

活動4-8：以教室為情境的角色扮演（三）

1. 活動名稱：今天是好天氣
2. 搭配單元：第二階第六課
3. 教學目標：由學生描述「我的朋友」
4. 重點單字：musala「去」、mahlukua「到」、muruacuka「打獵」、hlumahlavavu「洗衣服」、sumasusuhlatu「寫字」

5. 重點句型：動詞句

6. 所需教具：無

7. 活動步驟：

(1) 老師講解主要句型。

(2) a. arinaani a mavacangua langica.

「今天是好天氣。」

b. **musala** amaku **mahlukua** vuvulunga **murucuka**.

「我們的父親到山上打獵。」

c. mahluhlungua inaku **hlumahlavavu** tikuru.

「我的母親在溪邊洗衣服。」

d. makusalia nua ahlaluahlulusa **sumasusuhlatu**.

「我和哥哥在家裡寫字。」

8. 句子結構：

(1) arinaani a mavacangua langica.

arinaani a ma-vacangua langica

今天 狀態-好 天氣

今天是好天氣。

(2) musala amaku mahlukua vuvulunga murucuka.

musala ama=ku **mahlukua**

主事焦點: 去 父親=我. 屬格. 領屬 到

vuvulunga murucuka

山上 主事焦點: 打獵

我們的父親到山上打獵。

(3) mahluhlungua inaku hlumahlavavu tikuru.

mahluhlungua ina=ku

在溪邊 母親=我. 屬格. 領屬

hl<um>a~hla~hlavu tikuru

<主事焦點>Ca 重疊~重疊~洗 衣服

我的母親在溪邊洗衣服。



(4) maku salia nua ahlaluahlahlusa sumasusuhlatu.

ma=aku salia nua ahlaluahlahlusa

在=我.主格 房子 和 哥哥

s<um>a~su~suhlatu

<主事焦點>Ca 重疊~重疊~寫字

我和哥哥在家裡寫字。

第五章 否定詞教學活動

5.1 否定詞概述

拉阿魯哇語之否定詞有 *kuu* / *ku*，可以出現在陳述句和命令句，其使用必須與跟在後面的動詞形式及表示時貌情態依附詞互相搭配，如=*mana*「還」、=*cu*「已經」、=*kia*「命令」。

◆ 表 5.1 拉阿魯哇語否定詞之分布

句型	否定詞	主事焦點				受事焦點 -a	受惠者事名物化 hli-...-ani
		完成貌	中性	非完成貌			
		hli-<um>	<um>	Ca<um>	a- / Ca-		
陳述句	ku	+	-	-	+	-	+
命令句	kuu=kia	-	-	-	+	-	-

5.2 否定詞教學活動設計

5.2.1 機械式活動設計

本小節針對 *ku*，*ku=cu*，*ku=kia* 的使用和分布以及搭配的動詞設計兩種機械式活動，包括句子複誦（活動 5-1）、單詞代換（活動 5-2）及句型轉換（活動 5-3）。

活動 5-1：句子複誦

1. 活動名稱：我沒有（很）多朋友
2. 搭配單元：無
3. 教學目標：瞭解 *ku* 的使用和分布
4. 重點單字：*tumahlau*「多」、*langica*「高」、*maini*「小、矮」、*tama'iaru*「勤勞」、*hlasavau*「懶惰」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無



7. 活動步驟：

- (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
- (2) 指定學生兩人為一組，以教室為情境，模擬課文內容進行對話。
- (3) a. **ku tumahlau a tukucuku.**
「我沒有（很）多朋友。」
- b. **ku langica Paliina, ku maini a Sukuna.**
 「Palii 不高，Suku 不矮。」
- c. **ku tama'iaru a Caupuna, ku hlasavau a Nganuna.**
 「Caupu 不勤勞，Nganu 不懶惰。」

8. 句子結構：

- (1) **ku tumahlau a tukucuku.**

ku	tumahlau	a	tukucu=ku
否定	多	主格	朋友=我. 屬格. 領屬

我沒有（很）多朋友。
- (2) **ku langica Paliina, ku maini a Sukuna.**

ku	langica	palii=na	ku	maini
否定	高	男子名=指定	否定	小

a **suku=na**
 主格 男子名=指定
 Palii 不高，Suku 不矮。
- (3) **ku tama'iaru a Caupuna, ku hlasavau a Nganuna.**

ku	tama'iaru	a	caupuna
否定	勤勞	主格	男子名=指定

ku	hlasavau	a	nganuna
否定	懶惰	主格	男子名=指定

Caupu 不勤勞，Nganu 不懶惰。

活動5-2：單詞代換

1. 活動名稱：現在不會再打仗了
2. 搭配單元：第五階第十課

3. 教學目標：瞭解和 **kucu** 可以出現的狀態動詞

4. 重點句型： **kucu** 狀態動詞

5. 所需教具：無

6. 活動步驟：

(1) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。

(2) 老師講解主要句型。

(3) a. **kani'i kucu uahlisu tarikanggihli.**

「現在不會再打仗了。」

b. **kuhlaisai kucumu kiangahlangahla kilaliali apikaungana.**

「所以我們就不再慶祝進倉祭。」

c. **caihli kani'i kucu ausi kiariari takacihlicu arukarumuku.**

「現代不比以往，男女是自由戀愛和互相喜歡。」

7. 句子結構：

(1) **kani'i kucu uahlisu tarikanggihli.**

kani'i **ku=cu** **uahlisu** **tarikanggihli**

現在 否定=已經 戰爭 打仗

現在不會再打仗了。

(2) **kuhlaisai kucumu kiangahlangahla kilaliali apikaungana.**

kuhlaisai **ku=cu=amu** **kiangahlangahla** **kilaliali**

所以 否定=已經=我們.主格 重新 祭典

apikaungana

進倉祭

所以我們就不再慶祝豐年祭。

(3) **caihli kani'i kucu ausi kiariari takacihlicu arukarumuku.**

caihli **kani'i** **ku=cu** **ausi** **kiariari**

年 這 否定=已經 會 以前

takacihli=cu **arukarumuku**

自己=已經 互相喜歡

現代不比已往，男女是自由戀愛和互相喜歡。



活動 5-3：句子代換

1. 活動名稱：別等我！
2. 搭配單元：無
3. 教學目標：瞭解可以和 **kukia** 一起出現的動詞
4. 重點單字：**apalupalu**「等」、**aparanasu**「浪費」、**aringai**「放陷阱」、**pasaurukucu**「遲到」
5. 重點句型：**kukia** 狀態動詞
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型。
 - (2) a. **kukia apalupalu ihlaku!**
「別等我！」
b. **kukia aparanasu vahlituku!**
「別浪費錢！」
c. **kukia aringai!**
「別放陷阱！」
d. **kukia pasaurukucu maci mahlukua ariatukurana!**
「上學不要遲到！」
8. 句子結構：
 - (1) **kukia apalupalu ihlaku!**

ku=kia	apalupalu	ihlaku
否定=請	等	我.斜格

別等我！
 - (2) **kukia aparanasu vahlituku!**

ku=kia	aparanasu	vahlituku
否定=請	浪費	錢

別浪費錢！

(3) kukia aringai!

ku=kia aringai!

否定=請 放陷阱

別放陷阱！

(4) kukia pasaurukucu maci mahlukua ariatukurana!

ku=kia pasaurukucu maci mahlukua ariatukurana!

否定=命令 遲到 如果 到 學校

上學不要遲到！

5.2.2 有意義的活動

本書針對 **kucu** 的分布設計。有意義的活動要求學生就參與情境的實際狀況來回答。

活動 5-4：如何使用 **kucu**

1. 活動名稱：被遺棄的節日
2. 搭配單元：第九階第七課
3. 教學目標：認識 **kucu**「已經不」的用法
4. 重點句型：複雜句
5. 所需教具：無
6. 活動步驟：
 - (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
 - (2) 指定學生兩人為一組，模擬課文內容進行對話。
 - (3) a. *caihli caihli upitu miungu ualu vulahlu ihlaises kilalialihlamu hlita'iaara.*
「每年的七月到八月之間是我們慶祝豐收的時候。」
 - b. *ahla kucu a cucutana kurarai sitakuamia kilalialina.*
「但我們族人沒有舉行慶祝活動。」
 - c. *ta'araisaka hlahlikilalialiamu kiariarirumahlau tumahlauka cucu'u maci'i ahla macarumu.*
「因為以前我們慶祝豐收時有許多人生病或死亡。」

(5) kuhlaisai kucumu kiangahlangahla kilaliali apikaungana.

kuhlaisai **ku=cu**=amu kiangahlangahla kilaliali apikaungana
所以 否定=已經=我們.主格 重新 祭典 進倉祭
所以我們就不再慶祝進倉祭。

5.2.3 溝通式的學習活動

以下建議一種溝通式活動設計，溝通式的學習活動完全由學習者彼此擔任訊息提供者，老師並不參與練習。

活動 5-5：以教室為情境的角色扮演——對話練習

1. 活動名稱：今天你們上課嗎？
2. 搭配單元：第四階第九課
3. 教學目標：
 - (1) 對話練習
 - (2) 瞭解否定詞 ku
4. 重點句型：動詞句
5. 所需教具：無
6. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型。
 - (2) a. *mucukuhlicu a pariavaratu, umaipimui arinaani?*
「颱風來了，今天你們上課嗎？」
 - b. *ku acahli miatataisa usahlu vahlita.*
「不行，外面下大雨。」
 - c. *kuamu arinaani aiapu.*
「我們今天不必上課。」
 - d. *mairahlumu mauhlahlangu salia.*
「你們應該留在家裡。」
 - e. *a'u, macahliamu kumita.*
「好的，我們會小心。」

第六章 副詞教學活動

6.1 副詞概述

副詞通常是用來修飾動詞的樣態、頻率、範圍、程度、評價（或判斷）、強調命題等詞彙，其中表達樣態跟程度的詞在拉阿魯哇語是藉由動詞來標示（例如：maliahlu「快」、pasakulai「趕快」、muamuamuaru「慢」等），而非副詞。表 6.1 歸納整理拉阿魯哇語的副詞。

另外，有具有副詞語意的依附詞，如 tam=「很」，但只能出現在動詞前，語意相近的副詞為：tamucu「非常」。

◆ 表 6.1 拉阿魯哇語副詞分類和分布

副詞類別	詞素	語意	位置	可否附加依附詞
頻率副詞	apahlaapa	有時候	句首	+
	karukuhlu	常常		
	ariaari	每天		
評價副詞	macu	真的	句首	+
	tamucu	非常	句首	
	maanai	可能	句首、句中	-
	sangalu	只	句中	
	mumua	也、都		
時間副詞	arinaani	最近、現在	句尾	-
	aariari	過去		
	kani'i	今天、現在		
	kicuvanana	剛才		+
	cucuvanana	待會		

6.2 副詞教學活動設計

6.2.1 機械式活動設計

本小節針對 macu「真的」和 tamucu「非常」的使用和分布以及搭配的狀態動詞設計兩種機械式活動，如句子複誦（活動 6-1）；針對時間副詞，設計單詞代換（活動 6-2）以及句型轉換（活動 6-3）活動。



活動6-1：句子複誦

1. 活動名稱：好可惜！
2. 搭配單元：無
3. 教學目標：瞭解 macu「真的」和 tamucu「非常」的使用和分布
4. 重點單字：macu「真的」、tamucu「很、非常」、masukasu「頑皮」、macahlia「知道」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型。
 - (2) a. **tamucu a anaau!**
「好可惜！」
 - b. **hlaa macuisai?**
「是真的嗎？」
 - c. **tamucuu masukasu.**
「你很頑皮。」
 - d. **tamucuu macahlia sumulatu.**
「你很會寫字。」
 - e. **tamucuu macahlia masihla'ahla'alua.**
「你很會說拉阿魯哇語。」
8. 句子結構：
 - (1) **tamucu a anaau!**

tamucu	a	anaau
很、非常	連繫詞	可惜

好可惜！
 - (2) **hlaa macuisai?**

hlaa	macu=isa=i
是	真的、原來=他／她.屬格.領屬=是非疑問詞

是真的嗎？

(3) tamucuu masukasu.

tamucu=u masukasu
 很=你／妳.主格 頑皮
 你很頑皮。

(4) tamucuu macahlia sumulatu!

tamucu=u ma-cahlia s<um>ulatu
 非常=你／妳.主格 狀態-知道 <主事焦點>寫
 你非常會寫字！

(5) tamucuu macahlia masihla'ahla'alua!

tamucu=u ma-cahlia m-asi-hla'a~hla'alua
 非常=你／妳.主格 狀態-知道 事焦點-說-重疊~拉阿魯哇
 你非常會寫字！

活動 6-2：單詞代換

1. 活動名稱：你剛說了什麼？
2. 搭配單元：無
3. 教學目標：瞭解時間副詞
4. 重點單字：kicuvanana「剛剛、前一陣子」、kani'i「現在、今天」、arinaani「今天」、cucuvanana「慢一點、過一陣子、待會」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型。
 - (2) a. ngasa kariu **kicuvanana**i? uka'a.
 「你剛說了什麼？沒有。」
 - b. hlikumitaaku mamaini **kicuvanana**.
 「我剛看過小孩。」
 - c. ngasa hlita'iarau **arinaani**? umaiiaipuaku.
 「你今天要做什麼？我在讀書。」
 - d. uakikikirmiaku suhlatu **arinaani**.
 「我今天在找這本書。」



e. muasalacuaku **cucuvanana**.

「我等一下就回去。」

8. 句子結構：

(1) ngasa kariu kicuvanana? uka'a.

ngasa kari=u

什麼 話說=你/妳.屬格.領屬

uka'a

否定存在

你剛說了什麼？沒有。

kicuvanana=i

實現:剛剛=是非疑問詞

(2) hlikumitaaku mamaini kicuvanana.

hli-k<um>ita=aku

完成貌-<主事焦點>看=我.主格

我剛看過小孩。

mamaini

小孩

kicuvanana

實現:剛剛

(3) ngasa hlita'iarau arinaani? umaiiaipuaku.

ngasa hli-ta'iara=u

什麼 完成貌-做=你/妳.屬格.領屬

um-aiiaipu=aku

主事焦點-重疊:讀書=我.主格

你們今天要做什麼？我們要讀書。

arinaani

今天

(4) uakikikirmiaku suhlatu arinaani.

uakikikirmi=aku

主事焦點:重疊:找=我.主格

我今天在找書。

suhlatu

書

arinaani

今天

(5) muasalacuaku cucuvanana.

muasalacu=aku

主事焦點:走=我.主格

我等一下就回去。

cucuvanana

非實現:過一陣子

活動 6-3：句型轉換

1. 活動名稱：你什麼時候來的？
2. 搭配單元：無
3. 教學目標：認識時間
4. 重點單字：kihlaumangi「什麼時候（過去）？」、kiira「昨天」、cuuhlaumani「什麼時候（未來）？」、maataata「明天」、cucuvanana「等一下、過一陣子、待會」
5. 重點句型：時間疑問句、動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：

(1) 老師講解主要句型。

(2) a. **kihlaumangiu mucukuhlu?**

「你什麼時候來的？」

b. **hlimucukuhluaku kiira.**

「我昨天來的。」

c. **cuuhlaumangiu mucukuhlu?**

「你什麼時候走的？」

d. **muacukuhluaku maataata.**

「我昨天走的。」

e. **cuuhlaumangiu mucukuhlu?**

「你什麼時候會來？」

f. **muacukuhluaku cucuvanana.**

「我等一下（就）來。」

8. 句子結構：

(1) kihlaumangiu mucukuhlu?

kihlaumangi=u

實現：何時：是非疑問詞=你／妳．屬格．領屬

你什麼時候來的？

mucukuhlu

主事焦點：來



(2) hlimucukuhluaku kiira.

hli-mucukuhlu=aku **kiira**
完成貌-來=我.主格 昨天
我昨天來的。

(3) cuuhlaumangiu mucukuhlu?

cuuhlaumangi=u mucukuhlu
非實現:何時:是非疑問詞=你/妳.屬格.領屬 主事焦點:走
你什麼時候走的?

(4) muacukuhluaku maataata.

muacukuhlu=aku **maataata**
主事焦點:非完成貌:走=我.主格 昨天
我昨天走的。

(5) cuuhlaumangiu mucukuhlu?

cuuhlaumangi=u mucukuhlu
非實現:何時:是非疑問詞=你/妳.屬格.領屬 主事焦點:走
你什麼時候會來?

(6) muacukuhluaku cucuvanana.

muacukuhluaku **cucuvanana**
主事焦點:非完成貌:走=我.主格 待會
我等一下(就)來。

6.2.2 有意義的活動

本書針對 *maanai*「可能」、*sangalu*「只有」、*mumua*「都、也」的分布設計以下有意義的活動。有意義的活動要求學生就參與情境的實際狀況來回答。

活動6-4：如何使用 *maanai*「可能」

1. 活動名稱：他/她可能帶了肉
2. 搭配單元：無
3. 教學目標：瞭解 *maanai*「可能」的分布
4. 重點單字：*papa'a*「肉」、*pakisia'a*「平地人」、*mairangu*「地瓜」、*uuru*「米飯」
5. 所需教具：無

6. 活動步驟：

(1) 老師講解主要句型。

 (2) a. ngasa hliahlavaisa? papa'a'ai **maanai**.

「他／她帶了什麼？可能（帶了）肉。」

 b. hliumu'ai **maanai** ia kana'ana mairangu ka uka'a uuru.

「他／她可能會吃地瓜因為沒有飯。」

 c. ngahlaisa? Pakisia'a'ai **maanai**.

「是誰？可能（是）平地人。」

7. 句子結構：

(1) ngasa hliahlavaisa? papa'a'ai maanai.

ngasa	hli-ahlava=isa?	papa'a='ai	maanai
什麼	完成貌-帶=他／她.屬格.領屬	肉=據說	可能
他／她帶了什麼？可能（帶了）肉。			

(2) hliumu'ai maanai ia kana'ana mairangu ka uka'a uuru.

hli-umu='ai	maanai	ia	kana'a=na
完成貌-吃=據說	可能	主題	那=指定
mairangu	ka	uka'a	uuru
地瓜	因為	否定存在	飯
他可能會吃地瓜因為沒有飯。			

(3) ngahlaisa? Pakisia'a'ai maanai.

ngahla=isa?	pakisia'a='ai	maanai
誰=他／她.屬格.領屬	平地人=據說	能
是誰？可能（是）平地人。		

活動6-5：如何使用 sangalu「只有」

- 活動名稱：我只有十塊錢
- 搭配單元：無
- 教學目標：瞭解 sangalu「只有」的分布
- 重點單字：uuru「米飯」、vahlituku「錢」、mamaini「小孩」、suhlatu「書」
- 所需教具：無



6.2.3 溝通式的學習活動

以下建議一種溝通式活動設計，溝通式的學習活動完全由學習者彼此擔任訊息提供者，老師並不參與練習。

活動6-7：以教室為情境的角色扮演——對話練習

1. 活動名稱：有時候你會去游泳嗎？
2. 搭配單元：無
3. 教學目標：
 - (1) 對話練習
 - (2) 瞭解時間副詞的用法
4. 重點單字：apahlaapa「有時候」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
 - (2) 老師講解主要句型。
 - (3) a. **apahlaapau** muusa makahlangulu?
「有時候你會去游泳嗎？」
apahlaapaku muusa makahlangulu.
「有時候我會去游泳。」
 - b. **apahlaapau** uumu mairangu?
「你有時候吃地瓜？」
apahlaapaku uumu mairangu.
「有時候我會吃地瓜。」
 - c. **apahlaapau** miima mapaci?
「你有時候喝酒嗎？」
apahlaapaku miima mapaci.
「有時候我會喝酒。」

8. 句子結構：

(1) a. apahlaapau muusa makahlangulu?

apahlaapa=u=i

muusa

有時候=你／妳.主格=是非疑問詞

主事焦點:去

makahlangulu

主事焦點:游泳

有時候你會去游泳嗎？

b. apahlaapaaku muusa makahlangulu.

apahlaapa=aku

muusa

makahlangulu

有時候=我.主格

主事焦點:去

主事焦點:游泳

有時候我會去游泳。

(2) a. apahlaapau uumu mairangu?

apahlaapa=u=i

uumu

mairangu

有時候=你／妳.主格=是非疑問詞

主事焦點:吃

地瓜

你有時候吃地瓜？

b. apahlaapaaku uumu mairangu.

apahlaapa=aku

uumu

mairangu

有時候=我.主格

主事焦點:吃

地瓜

有時候我會吃地瓜。

(3) a. apahlaapau miima mapaci?

apahlaapa=u=i

miima

mapaci

有時候=你／妳.主格=是非疑問詞

主事焦點:喝

酒

你有時候喝酒嗎？

b. apahlaapaaku miima mapaci.

apahlaapa=aku

miima

mapaci

有時候=我.主格

主事焦點:喝

酒

有時候我會喝酒。

第七章 數詞教學活動

7.1 數詞概述

拉阿魯哇語的數詞，可以分成兩套：一套為自由式，用來連續計數，一套為附著式，附加詞綴或重疊後用來數人或數物，附著式數詞附加十倍數前後綴 *ma...-hlu* 衍生十倍數詞，如表 7.2 所示：

◆ 表 7.1 拉阿魯哇語自由式和附著式數詞

	連續計數	附著式
一	caani	-a
二	suusa	-pua, -sua
三	tuulu	-tulu
四	paatu	-upatu
五	liima	-lima
六	numu	-unumu
七	piitu	-pitu
八	aalu	-alu
九	siia	-sia

附著式數詞附加若加以詞綴可以結合而成合成數，作為動詞，最常見的詞綴如下表：

◆ 表 7.2 拉阿魯哇語數物、數人之標示

	數物	數人		數物	數人
一	u-cani	ca~cihli	十	ma-(a-)hlu	'umara-ma-(a-)hlu
二	u-sua	sa~sua	二十	ma-pua-hlu	mata-ma-pua-hlu
三	u-tulu	ta~tulu	三十	ma-tulu-hlu	mata-ma-tulu-hlu
四	u-patu	a~upatu	四十	ma-upatu-hlu	mata-ma-upatu-hlu
五	u-lima	la~lima	五十	ma-lima-hlu	mata-ma-lima-hlu
六	u-unumu	a~unumu	六十	ma-unumu-hlu	mata-ma-unumu-hlu
七	u-pitu	pa~pitu	七十	ma-pitu-hlu	mata-ma-pitu-hlu
八	u-alu	la~la-alu	八十	ma-alu-hlu	mata-ma-alu-hlu
九	u-sia	sa~sia	九十	ma-sia-hlu	mata-ma-sia-hlu



7.2 數詞教學活動設計

以下提供機械式活動 (§7.2.1)、有意義的活動 (§7.2.2)、溝通式的學習活動 (§7.2.3) 之建議。

7.2.1 機械式活動設計

此章節針對十倍數、修飾數詞設計以下三種機械式活動，包括句子複誦 (表 7.1)、單詞代換 (表 7.2)、句型轉換 (表 7.3)。

活動 7-1：句子複誦

1. 活動名稱：你／妳要買什麼？
2. 搭配單元：第七階第一課
3. 教學目標：練習數（物）
4. 重點單字：ucani「一」、usia「九」、laihla upatu「十四」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型，並請學生在適當的地方用族語說出相對應的數詞。
 - (2) a. mamaini, ngahlaisa pu'au?
「小朋友，你／妳要買什麼？」
b. pakiaturumi'a'a tumuaku pu'au siasuhlatu hla suhlatu tatukutuka.
「老闆，我要買筆和筆記本。」
c. taininia pu'au?
「你／妳要買多少？」
d. ____ kiana siasuhlatu hla ucani tūpūhlana suhlatu tatukutuka.
「一枝筆和一本筆記本。」
e. ____ kiana siasuhlatu ulima vahlituku ahlamu.
「一枝筆五塊錢。」
f. ucani tūpūhlana suhlatu tatukutuka _____ vahlituku ahlamu.
「一本筆記本九塊錢。」

g. ulima papuhla usia matarungahlu _____ vahlitungana ku langulangu.

「五加九總共十四塊錢，不貴。」

8. 句子結構：

(1) mamaini, ngahlaisa pu'au?

mamaini ngahlaisa pu'au

小孩 什麼 買

小朋友，你／妳要買什麼？

(2) pakiaturumi'a'a tumua=aku pu'au siasuhlatu hla suhlatu tatukutuka.

pakiaturumi'a'a tumua=aku pu'au

老闆 想=我.主格 買

siasuhlatu hla suhlatu=tatukutuka

筆 和 筆記本

老闆，我要買筆和筆記本。

(3) taininia pu'au?

taininia pu'au

多少 買

你／妳要買多少？

(4) ucani kiana siasuhlatu hla ucani tupuhlana suhlatu tatukutuka.

ucani kiana siasuhlatu hla ucani

一 枝 筆 和 一

tupuhlana suhlatu=tatukutuka

本 筆記本

一枝筆和一本筆記本。

(5) ucani kiana siasuhlatu ulima vahlituku ahlamu.

ucani kiana siasuhlatu ulima

一 枝 筆 五

vahlituku=ahlamu

錢=玩具

一枝筆五塊錢。



(6) ucani tūpūhlana suhlatu takukutuka usia vahlituku ahlamu.

ucani tūpūhlana suhlatu=takukutuka

— 本 筆記本

usia vahlituku=ahlamu

九 錢=玩具

一本筆記本九塊錢。

(7) ulima papuhla usia matarungahlu laihla upatu vahlitungana ku langulangu.

ulima papuhla usia matarungahlu

五 加 九 共

laihla upatu vahlitunga=na ku langulangu

十 四 錢=指定 否定 貴

五加九總共十四塊錢，不貴。

活動7-2：單詞代換

- 活動名稱：我要換錢
- 搭配單元：第七階第二課
- 教學目標：練習十倍數
- 重點單字：mahlu「十」、mapuahlu「二十」、matuluhlu「三十」、maupatuhlu「四十」、malimahlu「五十」、maunumuhlu「六十」、mapituhlu「七十」、maluhlu「八十」、masiahlu「九十」
- 重點句型：動詞句
- 所需教具：無
- 活動步驟：
 - (1) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。
 - (2) 老師講解主要句型。
 - (3) a. pakiaturuami'a'a, maru hlimiunguku tumua pualihlu vahlituku ahlamu.
「老闆，我有一百元，我要換錢。」
b. akuainiu pualihlu?
「你／妳要換多少？」



(5) aruu, ku iatuhlunga masiahlu vahlitungana sangalu.

aruu ku iatuhlunga masiahlu vahlitungana sangalu
 驚嘆詞 否定 夠 九十 零錢（10元以上） 只
 哎呀！不夠，只有九十元。

活動7-3：句型轉換

1. 活動名稱：時鐘
2. 搭配單元：第七階第四課
3. 教學目標：進一步瞭解修飾數詞
4. 重點單字：ucani「一」、usua「二」
5. 重點句型：數詞
6. 所需教具：時鐘
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型。
 - (2) a. pakiaturua tahliaria maru **usua** takumunu.
 「時鐘有兩隻針。」
 - b. **ucani** a mulungusuna.
 「一隻長。」
 - c. **ucani** a manituku.
 「一隻短。」
 - d. mulungusu takumunu maliahlu musala **ucani** aari takuamapuahlu upatu takusulu.
 「長針走得快，一天走二十四圈。」
 - e. manituku takumunu muamuamaru **ucani** aari takupapuahlu takusulu.
 「短針走得慢，一天走二圈。」
8. 句子結構：
 - (1) pakiaturua tahliaria maru usua takumunu.
 pakiaturua=tahliaria maru **usua** takumunu
 時鐘 有 二 針
 時鐘有兩隻針。

(2) ucani a mulungusuna.

ucani a mulungusuna
 — 主格 長度
 一隻長。

(3) ucani a manituku.

ucani a manituku
 — 主格 短
 一隻短。

(4) mulungusu takumunu maliahlu musala ucani aari takua mapuahlu upatu takusulu.

mulungusu takumunu maliahlu musala ucani aari
 長 針 快 走 一 天
 takuamapuahlu upatu takusulu
 走二十 四 圈
 長針走得快，一天走二十四圈。

(5) manituku takumunu muamuamuaru ucani aari taku papuahlu takusulu.

manituku takumunu muamuamuaru
 短 針 慢
 ucani aari takupapuahlu takusulu
 一 天 走二 圈
 短針走得慢，一天走二圈。

7.2.2 有意義的活動

本書針對數詞使用設計有意義的活動。有意義的活動要求學生就參與情境的實際狀況來回答。

活動7-4：算錢

1. 活動名稱：我要存錢
2. 搭配單元：第七階第三課
3. 教學目標：算錢



4. 重點單字：malimahlu「五十」、vahlitungana「元」、mapuahlu「二十」、vahlituku「錢」、marimamaini「少」、maripucu「積」、tarikiapucu「成多」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。
 - (2) 老師講解主要句型。
 - (3) a. aucaucani taluavaulana uavura ihlakua ina'a **malimahlu vahlitungana**.
「媽媽每個星期給我50元。」
 - b. umaiakumana mapuahlu **vahlutungana**.
「我就存20元。」
 - c. arataisa ariaria matumuhlu cu'ai **vahlitukuku**.
「我長大之後，就會有很多錢。」
 - d. karukuhlua pakiaturua ami **marimamaini maripucu tarikiapucu**.
「老師常說：積少成多。」
 - e. macuisa karia kani'ina.
「這句話是真的。」
8. 句子結構：
 - (1) aucaucani taluavaula=na uavura ihlaku a ina'a malimahlu vahlitungana.
aucaucani taluavaula=na uavura ihlaku
每 星期=指定 給 我.斜格
a ina'a **malimahlu vahlitungana**
主格 母親 五十 零錢（10元以上）
媽媽（每）星期給我50元。
 - (2) umaiakumana mapuahlu vahlutungana.
umai=aku=mana **mapuahlu vahlitungana**
存=我.主格=還 二十 零錢（10元以上）
我就存20元。



c. **tainini** pakiaturua macu umacuka maivuvurunga?

「你早上六點起床？」

d. umacukaku maivuvurunga **unumu** pakiaturua.

「我早上六點起床。」

e. **tainini** pakiaturua macu malusapu ruvana.

「你晚上幾點睡覺？」

f. **usia** pakiaturua macuaku malusapu ruvana.

「我晚上九點睡覺。」

8. 句子結構：

(1) tainnicu kani'i a pakiaturua?

tainini=cu kani'i a pakiaturua

幾=已經 現在 主格 鐘

現在是幾點？

(2) maivuvurunga kani'i a ualu pakiaturua.

maivuvurunga kani'i a **ualu** pakiaturua

早上 現在 主格 八 鐘

現在是早上八點。

(3) tainini pakiaturua macu umacuka maivuvurunga?

tainini pakiaturua macu umacuka maivuvurunga

幾 鐘 真的、原來 起床 早上

你早上六點起床？

(4) umacukaku maivuvurunga unumu pakiaturua.

umacuka=ku maivuvurunga **unumu** pakiaturua

起床=我.主格 早上 六 鐘

我早上六點起床。

(5) tainini pakiaturua macu malusapu ruvana?

tainini pakiaturua macu malusapu ruvana

幾 鐘 真的、原來 睡覺 晚上

你晚上幾點睡覺？

(6) *usia pakiaturua macuaku malusapu ruvana.*

usia **pakiaturua** **macuaku** **malusapu** **ruvana**
九 鐘 真的=我.主格 睡覺 晚上
我晚上九點睡覺。

7.2.3 溝通式的學習活動

以下建議三種溝通式活動設計，溝通式的學習活動完全由學習者彼此擔任訊息提供者，除非必要時，老師並不參與練習。

活動 7-6：以教室為情境的角色扮演（一）你／妳幾歲？

1. 活動名稱：你／妳幾歲？
2. 搭配單元：第二階第三課
3. 教學目標：對話練習
4. 重點單字：**tainini**「幾」、**papiaini**「幾（人）」、**mahlu**「十」、**cacihli**「一（人）」**sasua**「兩（人）」、**caihli**「年」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：每人帶一張家庭照片
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
 - (2) 學生兩人一組，用家庭照介紹家人，並進行對話。
 - (3) a. **pakisuhlai tainini a caihliu?**
「你／妳幾歲？」
b. **mahlu a caihliku mamisa.**
「我今年十歲。」
c. **papiaini a ahlahlalua hlimihlimilavaiu?**
「你／妳有幾個兄弟姐妹？」
d. **sasua ahlaluaku hlahlusa hla cacihli a hlimilavau.**
「我有兩個哥哥和一個妹妹。」
e. **unumu a caihlisa hlimilavaiku ahlaina.**
「我的妹妹六歲。」



8. 句子結構：

(1) pakisuahlai tainini a caihliu?

pakisuahlai **tainini** a caihli=u
 問 幾 主格 年=你/妳.屬格.領屬
 你/妳幾歲？

(2) mahlua caihliku mamisa.

mahlu a caihli=ku mamisa
 十 年=我.屬格.領屬 今年
 我今年十歲。

(3) papiaini a ahlahlalua hlimihlimilavaiu?

papiaini a ahlahlalua hlimihlimilavaua=u
 幾 主格 兄弟 弟妹=你/妳.屬格.領屬
 你/妳有幾個兄弟姐妹？

(4) sasua ahlaluaku hlahlusa hla cacahli a hlimilavau.

sa~sua ahlalua=ku hlahlusa hla
 Ca重疊~二 兄弟=我.屬格.領屬 男性 和
ca~cihli a hlimilavau
 Ca重疊~一 連繫詞 弟妹
 我有兩個哥哥和一個妹妹。

(5) unumu a caihlisa hlimilavaiku ahlaina.

unumu a caihli=isa hlimilavai=ku ahlaina
 六 年=他/她.屬格.領屬 弟妹=我.屬格.領屬 女性
 我的妹妹六歲。

活動 7-7：瞭解數詞

1. 活動名稱：Palii 有十隻羊
2. 搭配單元：第七階第七課
3. 教學目標：對話練習
4. 重點單字：ucani「一」、usua「二」、utulu「三」、upatu「四」、ulima「五」、unumu「六」、upitu「七」、ualu「八」、usia「九」

5. 重點句型：動詞句

6. 所需教具：族語單詞圖卡

7. 活動步驟：

(1) 老師講解或複習本課的所有內容。

(2) a. maru a ukuisa Palii umaramahlu.

「Palii 有十隻羊。」

b. ariaari a kana'ana apahlauau ukuisa paun susungu.

「他每天讓羊在草地上吃草。」

c. aricacani, aramaini'aini?

「數一數，有沒有少？」

d. **ucani, usua, utulu, upatu, ulima, unumu, upitu, ualu, usia.**

「一、二、三、四、五、六、七、八、九。」

e. aramaini **ucani.**

「少一個。」

f. cuu pasakulai ukirikirimi paninau.

「趕快去看在哪裡。」

g. paituahla cu! usuanganaika hlimaluvungu 'ilikusu vatu'u taisa.

「找到了！躲在石頭後面。」

8. 句子結構：

(1) maru a ukuisa Palii umaramahlu.

maru	a	ukuisa	palii	umara-mahlu
有	主格	羊	男子名	數人(10以上)-十

Palii 有十隻羊。

(2) ariaaria kana'ana apahlauau ukuisa paun susungu.

ariaari a	kana'a=na	apahlauau	ukuisa	paun	susungu
每天	那=指定	使役:草地	羊	餵	草

他每天讓羊在草地上吃草。



(3) aricacani, aramaini'aini?

aricacani aramaini'aini

數一數 有沒有少

數一數，有沒有少？

(4) ucani, usua, utulu, upatu, ulima, unumu, upitu, ualu, usia.

ucani usua utulu upatu ulima unumu

一 二 三 四 五 六

upitu ualu usia

七 八 九

一、二、三、四、五、六、七、八、九。

(5) aramaini ucani.

aramaini **ucani**

少 一

少一個。

(6) cuu pasakulai ukirikirimi paninau.

cuu pasakulai ukirikirimi paninau

去 趕快 重疊:找 在哪

趕快去看在哪裡。

(7) paituahlacu! usuanganaika hlimitaluvungu 'ilikusu vatu'u taisa.

paituahla=cu usuanganaika hli-mitaluvungu 'ilikusu vatu'u taisa

找到=已經 原來 完成貌-躲 後面 石頭 大

找到了！躲在石頭後面。

活動7-8：以教室為情境的角色扮演（三）對話練習

1. 活動名稱：桌子上有書嗎？
2. 搭配單元：第一階第十課
3. 教學目標：對話練習
4. 重點單字：ucani「一（數物）」、usua「二（數物）」、utulu「三（數物）」
5. 重點句型：動詞句
6. 所需教具：無

7. 活動步驟：

(1) 老師講解或複習本課的所有內容。

(2) a. ahlahlapa tu'u marui suhlatu?

「桌子上有書嗎？」

b. ahlahlapa tu'u maru **utulu** tupuhlana na suhlatu.

「桌子上有三本書。」

c. **ucani** tupuhlana ia matavuhliu.

「一本是紅色的。」

d. **usua** tupuhlana ia malicucu.

「兩本是黑色的。」

e. ngahlaisa pisulatu matavuhliuna?

「紅色的書是誰的？」

f. matavuhliuna ia suhlatuisa pakiaturua.

「紅色的書是老師的。」

8. 句子結構：

(1) ahlahlapa tu'u marui suhlatu?

ahlahlapa tu'u maru=i suhlatu

上面 桌子 有=是非疑問詞 書

桌子上有書嗎？

(2) ahlahlapa tu'u maru utulu tupuhlana na suhlatu.

ahlahlapa tu'u maru **utulu** tupuhlana=na suhlatu

上面 桌子 有 三 本=指定 書

桌子上有三本書。

(3) ucani tupuhlana ia matavuhliu.

ucani tupuhlana ia ma-tavuhliu

一 本 主題 紅色

一本是紅色的。



(4) usua tupuhlana ia malicucu.

usua tupuhlana ia ma-licucu
二 本 主題 狀態-黑色
兩本是黑色的。

(5) ngahlaisa pisulatu matavuhliuna?

ngahlaisa pi-sulatu ma-tavuhliu=na
誰 有-書 狀態-紅色=指定
紅色的書是誰的？

(6) matavuhliuna ia suhlatuisa pakiaturua.

ma-tavuhliu=na ia suhlatu=isa pakiaturua
狀態-紅色=指定 主題 書=他/她.屬格.領屬 老師
紅色的書是老師的。

第八章 詞組、子句和句子之間的標記教學活動

8.1 詞組、子句和句子之間的標記概述

詞組、子句和句子之間的標記可以分為三類：連繫詞、主題標記、連接詞，如表 8.1 所示。

- (一) 連繫詞為詞組標記，可以連結名詞和修飾語，主要為 ka。
- (二) 主題標記為介紹主題，非別名詞或子句，主要為 ia。
- (三) 並列連接詞可以連結名詞和名詞或動詞和動詞，如 nuka 或 nua「和」；除了以上功能之外，hla 也可以連結子句。
- (四) 其他連接詞連結兩個主句，分別表達時間、原因、因果關係。

◆ 表 8.1 拉阿魯哇語的連繫詞、主題標記、連接詞、搭配的動詞形式與句型

標記類別		句型			標記	語意	
連繫詞	詞組標記	名詞	連繫詞	修飾語	ka		
主題標記	子句標記	名詞 主題句	主題 主題	子句 子句	ia	主題	
連接詞	並列連接詞	名詞	連接詞	名詞	nuka	和	
		動詞	連接詞	動詞	nua		
		名詞	連接詞	名詞	hla	和、但是	
		動詞	連接詞	動詞			
		子句	連接詞	子句			
						rumahlau	當
						aku-	
				maci	如果		
		主句	連接詞	主句	maaniki	雖然	
					ta'iaraisa	因為	
					ka		
					kuhlaisai	所以	



8.2 詞組、子句和句子之間的標記教學活動設計

8.2.1 機械式活動設計

本書針對拉阿魯哇語主題標記以及不同連接詞之用法設計三種機械式活動，分別為句子複誦（活動8-1）、單詞代換（活動8-2）、句型轉換（活動8-3）。

活動8-1：句子複誦

1. 活動名稱：我們是女生
2. 搭配單元：第一階第五課
3. 教學目標：練習主題標記之用法
4. 重點單字：hlahlusa「男性、男生、男的」、ahlaina「女性、女生、女的」
5. 重點句型：主題化句子
6. 所需教具：圖卡或照片
7. 活動步驟：

- (1) 老師介紹圖卡。
- (2) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。
- (3) 老師講解主要句型。
- (4) a. ihlau **ia** hlahlusa.

「你是男生。」

- b. ihlahlamu **ia** ahlaina.

「我們是女生。」

- c. hlahlusai ka Na'apuna?

「Na'apuna 是男生嗎？」

- d. ku, kana'ana **ia** ahlaina.

「不，她是女生。」

8. 句子結構：

- (1) ihlau **ia** hlahlusa.

ihlau	ia	hlahlusa
-------	-----------	----------

你／你／妳.主格	主題	男性
----------	----	----

你是男生。

(2) ihlahlamu ia ahlaina.

ihlahlamu **ia** ahlaina
 我們.主格 主題 女性
 我們是女生。

(3) hlahlusai ka Na'apuna?

hlahlusa=i ka na'apuna
 男生=是非疑問詞 主格 女子名
 Na'apuna 是男生嗎？

(4) ku, kana'ana ia ahlaina.

ku ka'ana=na **ia** ahlaina
 否定 他/她.主格=指定 主題 女生
 不，她是女生。

活動8-2：單詞代換

1. 活動名稱：今天有出太陽嗎？
2. 搭配單元：第四階第二課
3. 教學目標：瞭解 **ia**「主題」的用法
4. 重點單字：arinaan 「今天」、murumita「出來」、vahlita「外面」、saunga「雨傘」、**ia**「主題」
5. 重點句型：名詞-主題-子句（主題化句子）
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型。
 - (2) a. arinaan **ia** murumitai tahliaria?
 「今天有出太陽嗎？」
 - b. a'u, arinaan **ia** tammacici a langica.
 「是的，今天太陽很熱。」
 - c. akuisa murumita vahlita ina'a **ia** hlimahlavai saunga?
 「媽媽外出的時候有帶雨傘嗎？」
 - d. ku, cu atuhlungua kana'ana mahlava saunga.
 「不，她忘了帶雨傘。」



8. 句子結構：

(1) arinaani ia murumitai tahliaria?

arinaani **ia** murumita=i tahliaria
 今天 主題 出來=是非疑問詞 太陽
 今天有出太陽嗎？

(2) a'u, arinaani ia tammacici a langica.

a'u arinaani **ia** tam=macici a langica
 是 今天 主題 很=熱 主格 天空
 是的，今天太陽很熱。

(3) akuisa murumita vahlita ina'a ia hlimahlavai saunga?

akuisa murumita vahlita ina'a **ia**
 時候 出來 外面 母親 主題
 hli-mahlava=i saunga
 完成貌-帶=是非疑問詞 雨傘
 媽媽外出的時候有帶雨傘嗎？

(4) kucu atuhlungua kana'ana mahlava saunga.

ku=cu atuhlungua kana'a=na mahlava saunga
 不=已經 忘 他/她.主格=指定 帶 雨傘
 不，她忘了帶雨傘。

活動 8-3：句型轉換

1. 活動名稱：老人常說青蛙叫了會下雨
2. 搭配單元：第九階第二課
3. 教學目標：瞭解 ia「主題」的用法
4. 重點單字：ia「主題」、maci「如果」
5. 重點句型：複雜句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師講解主要句型

(2) a. karukuhlu a hlamama kiahlahlamu maci umani cu a tamuciaku ia umausahlu, maci umani cu a takaukau ia ara'arimahlunga.

「老人常說青蛙叫了會下雨，老鷹叫了會天晴。」

b. pahlumiamia kari a kani'ina ia...

「這句話的意思是……」

c. maci araruvana tumimahla tamuciaku umani ia maci aunana umacukamatata umausahlu tuturu.

「如果傍晚時聽見青蛙叫，那麼隔天一定會下雨。」

d. maci maivuvurunga tumimahla takaukau umani ia ara'ari mahlunga tuturu a langica.

「如果早晨聽見老鷹叫，那天天氣一定晴朗。」

8. 句子結構：

(1) karukuhlu a hlamama kiahlahlamu maci umanicu a tamuciku ia umausahlu, maci umanicu a takaukau ia ara'arimahlunga.

karukuhlu	a	hlamama	kiahlahlamu	maci	um-ani=cu	a
常常		主格	老人	說	如果 主事焦點-叫=已經	主格
tamuciaku	ia	um-ausahlu	maci	um-ani=cu	a	
青蛙	主題	主事焦點-下雨	如果	主事焦點-叫=已經	主格	
takaukau	ia	ara'ari	ma-hlunga			
老鷹	主題	會	狀態-青天			

老人常說青蛙叫了會下雨，老鷹叫了會天晴。

(2) pahlumiamia kari a kani'ina ia...

pahlumiamia	kari	a	kani'i=na	ia
意思	話		這=指定	主題

這句話的意思是……

(3) maci araruvana tumimahla tamuciaku umani ia maci aunana umacukamatata umausahlu tuturu.

maci	araruvana	t<um>imahla	tamuciaku	um-ani
如果	傍晚	<主事焦點>聽	青蛙	主事焦點-叫



ia **maci** **aunana** **umacukamatata** **um-ausahlu** **tuturu**
 主題 如果 就 隔天 主事焦點:下雨 一定
 如果傍晚時聽見青蛙叫，那麼隔天一定會下雨。

(4) **maci maivuvurunga tumimahla takaukau umani ia ara'ari mahlunga tuturu a langica.**

maci **maivuvurunga** **t<um>imahla** **takaukau** **um-ani**
 如果 早上 <主事焦點>聽 老鷹 主事焦點-叫
ia **ara'ari** **ma-hlunga** **tuturu** **a** **langica**
 主題 會 狀態-晴朗 一定 天空
 如果早晨聽見老鷹叫，那天天氣一定晴朗。

8.2.2 有意義的活動

以下建議二種有意義的活動設計。有意義的活動要求學生就參與情境的實際狀況來回答。

活動8-4：瞭解不同連接詞的用法

1. 活動名稱：講故事
2. 搭配單元：第八階第五課
3. 教學目標：認識不同連接詞的用法
4. 重點單字：hla「且、和、不過」、maci「如果」、ia「主題」
5. 重點句型：複雜句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：
 - (1) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。
 - (2) 老師講解主要句型。
 - (3) a. **hliumiiapiui kani'i suhlatu kisuahlahlamana takiaruna?**
 「你讀過貝神故事這本書嗎？」
 b. **hliumiapicuaku kani'i suhlatuna, tammavacangu kumakita.**
 「我讀過這本書，很好看。」
 c. **kani'i suhlatuna tuahlikui umuhli isana naihlau?**
 「這本書我可以向你借嗎？」

d. uka'ama ihlaku **hla** macahliaku maruama angu'u tuahluaku tumaluluvu
ihlau umuhli isana.

「我沒有，但是我知道 Angu'u 有，我可以幫你向他借。」

e. 'u'uraisa, **maci** tumatuahlu isana umuhli **ia** alu'ai uvura ihlaku.

「謝謝，如果借到的話，請你拿給我。」

f. a'u, **hla** pulupungu **ia** tumuau takacicili'ai uvuran Angu'u.

「好的，不過看完的時候你必須自己給 Angu'u。」

8. 句子結構：

(1) hliumiiapiui kani'i suhlatu kisuahlahlamana takiiaruna?

hli-um-iiapi=u=i kani'i suhlatu

完成貌 - 主事焦點 - 讀 = 你 / 妳. 主格 = 是非疑問詞 這 書

kisuahlahlamana takiaru=na

說故事: 名物化 貝神 = 指定

你讀過貝神故事這本書嗎？

(2) hliumiapicuaku kani'i suhlatuna tammavacangu kumakita.

hli-um-iapi=cu=aku kani'i

完成貌 - 主事焦點 - 讀 = 已經 = 我. 主格 這

suhlatu=na tam=ma-vacangu k<um>a~kita

書 = 指定 很 = 狀態 - 好 <主事焦點>Ca 重疊 ~ 看

我讀過這本書，很好看。

(3) kani'i suhlatuna tuahlikui umuhli isana naihlau?

kani'i suhlatu=na tuahli=ku=i

這 書 = 指定 可以 = 我. 主格 = 是非疑問詞

um-uhli isana naihlau

主事焦點 - 借 他 / 她. 斜格 我. 斜格

這本書我可以向你借嗎？

(4) uka'ama ihlaku hla macahliaku maruama Angu'u tuahluaku tumaluluvu ihlau
umuhli isana.

uka'ama=ihlaku **hla** ma-cahli=aku maruama angu'u

沒有 = 我. 主格 且 狀態 - 會 = 我. 主格 有 男子名



tuahlu=aku t<um>aluluvu ihlau um-uhli
 可以=我.主格 <主事焦點>幫忙 你/妳.斜格 主事焦點-借
 isana
 他/她.斜格

我沒有，但是我知道 Angu'u 有，我可以幫你向他借。

(5) 'u'uraisa, maci tumatuahlu isana umuhli ia alu'ai uvura ihlaku.

'u'uraisa maci t<um>a~tuahlu isana
 謝謝 如果 <主事焦點>Ca 重疊~到 他/她.斜格
 um-uhli ia alu'ai uvura =ihlaku
 主事焦點-借 主題 拿:命令:受事焦點 給 =我.斜格
 謝謝，如果借到的話，請你拿給我。

(6) a'u, hla pulupungu ia tumua takacicili'ai uvuran Angu'u.

a'u hla pulupungu ia tumua=u
 是的 不過 看完 主題 必須=你/妳.主格
 takacicili'ai uvuran angu'u
 自己 給 男子名
 好的，不過看完的時候你必須自己給 Angu'u。

活動8-5：瞭解連接詞 ahla「或是、還有」之用法

1. 活動名稱：阿公很會講故事
2. 搭配單元：第八階第三課
3. 教學目標：瞭解連接詞 ahla「或是、還有」之用法
4. 重點句型：複雜句
5. 所需教具：無
6. 活動步驟：
 - (1) 老師複習相關詞彙，並請學生複誦練習詞彙數次。
 - (2) 老師講解主要句型。
 - (3) a. tammacahlia papu'u kisuahlhlama.

「阿公很會講故事。」

b. karukuhluaku tuapuru kalahlapa kiu'u tumimahla papu'u kisuahlahlama.

「我常常坐在樹下聽阿公講故事。」

c. matumuhlu a acahlisa mavacangu kisuahlamana.

「他知道許多精彩的故事。」

d. ausi sasaruana auniniakuisa hlamuna **ahla** cucu'u inihliangahli macukuhlu.

「例如世界怎麼樣開始還有人類從哪裡來。」

e. maniki siasasangaru **ahla** siatataru sikisuahlahlama ia tammarumukuaku mumua.

「不論是快樂的故事或是悲傷的故事我都很喜歡。」

f. aruamiku sialakarina umala hlikisuhlamamaisa papu'una.

「我用錄音機錄下阿公講的故事。」

g. tumaulusu laulauviku tumimahla.

「讓我的同學一起聽。」

7. 句子結構：

(1) tammacahlia papu'u kisuahlahlama.

tam=ma-cahlia papu'u kisuahlahlama

很=狀態-會 阿公 說:重疊:故事

阿公很會講故事。

(2) karukuhluaku tuapuru kalahlapa kiu'u tumimahla papu'u kisuahlahlama.

karukuhlu=aku tuapuru kalahlapa kiu'u

常常=我.主格 坐 下面 樹

t<um>imahla papu'u kisuahlahlama

<主事焦點>聽 阿公 說:重疊:故事

我常常坐在樹下聽阿公講故事。

(3) matumuhlu a acahlisa mavacangu kisuahlamana.

ma-tumuhlu a acahlisa ma-vacangu kisuahlamana

狀態-多 知道 狀態-精彩 說故事:名物化

他知道許多精彩的故事。



(4) ausi saruana auniniakuisa hlamuna ahla cucu'u inihliangahli mucukuhlu.

ausi sa~saru-ana auniniakuisa hlamuna

例如 重疊~世界-處所名物化 怎麼樣 開始

ahla cucu'u inihliangahli mucukuhlu

還有 人 從哪 主事焦點:來

例如世界怎麼樣開始還有人類從哪裡來。

(5) maniki siasasangaru ahla siatataru sikisuahhlama ia tammarumukuaku mumua.

maniki siasasangaru **ahla** siatataru sikisuahhlama

不論 快樂 或 悲傷 名物化:說:重疊:故事

ia tam=ma-rumuku=aku mumua

主題 很=狀態-喜歡=我.主格 都

不論是快樂的故事或是悲傷的故事我都很喜歡。

(6) aruamiku sialakarina umala hlikisuhlamamaisa papu'una.

aruami=(a)ku sialakari=na um-ala

用=我.主格 錄音機=指定 主事焦點-拿

hli-kisu-hlamama=isa papu'u=na

完成貌.受事名物化-說-故事=他/她.屬格.領屬 阿公=指定

我用錄音機錄下阿公講的故事。

(7) tumaulusu laulauviku tumimahla.

tumaulusu lau~lauvi=ku t<um>imahla

一起 重疊~同學=我.屬格.領屬 <主事焦點>聽

讓我的同學一起聽。

8.2.3 溝通式的學習活動

以下建議二種溝通式活動設計，溝通式的學習活動完全由學習者彼此擔任訊息提供者，除非必要時，老師並不參與練習。

活動8-6：以教室為情境的角色扮演（一）我們的部落

1. 活動名稱：我們的部落
2. 搭配單元：第九階第四課

3. 教學目標：講故事
4. 重點單字：ia「主題」、hla「和」、miararuma「部落」、racu'u salia「竹屋」、italuilipia「乘涼」、siasunguli「取暖」
5. 重點句型：主題句
6. 所需教具：無
7. 活動步驟：

(1) 老師講解或複習本課的所有內容。

(2) a. miararumahlamu **ia** maru racu'u salia tahliulu **hla** tapuhlahlia.

「我們部落有竹屋、穀倉和集會所。」

b. racu'u salia **ia** italuilipiahlamu **hla** siasunguli parana.

「竹屋是我們乘涼和取暖的地方。」

c. tahliulu **ia** aruamia mikua hlita'iaaranu ramangu taluvucu mualikapu uumu.

「穀倉是用來放農作物防止老鼠偷吃。」

d. tapuhlahlia miararuma **ia** parana hlahlusa makarikari.

「集會所是部落男士會的地方。」

e. kani'ina **ia** mairahlu siatamahlunguhlamu hla'alua.

「這是我們拉阿魯哇的傳統建築。」

8. 句子結構：

(1) miararumahlamu ia maru racu'u salia tahliulu hla tapuhlahlia.

miararuma=hlamu **ia** maru racu'u salia

部落=我們.屬格.領屬 主題 有 竹子 房子

tahliulu **hla** tapuhlahlia

穀倉 和 集會所

我們部落有竹屋、穀倉和集會所。

(2) racu'u salia ia italuilipiahlamu hla siasunguli parana.

racu'u salia **ia** italuilipiahlamu **hla** siasunguli parana

竹子 房子 主題 乘涼 和 取暖 地方

竹屋是我們乘涼和取暖的地方。



(3) tahliulu ia aruamia mikua hlita'iaranu ramangu taluvucu mualikapu uumu.

tahliulu **ia** aruamia mikua hlita'iaranu
 穀倉 主題 用來 放 農作物

ramangu taluvucu mualikapu uumu
 防止 老鼠 偷 主事焦點:吃
 穀倉是用來放農作物防止老鼠偷吃。

(4) tapuhlahlia miararuma ia parana hlahlusa makarikari.

tapuhlahlia miararuma **ia** parana hlahlusa makarikari
 集會所 部落 主題 平原之居住處 男士 開會

集會所是部落男士會的地方。

(5) kani'ina ia mairahlu siatamahlunguhlamu hla'alua.

kani'i=na **ia** mairahlu siatamahlungu=hlamu hla'alua
 這=指定 主題 傳統 建築=我們.屬格.領屬 拉阿魯哇

這是我們拉阿魯哇的傳統建築。

活動8-7：以教室為情境的角色扮演（二）認識不同連接詞的用法

1. 活動名稱：被遺棄的節日
2. 搭配單元：第九階第七課
3. 教學目標：認識不同連接詞的用法
4. 重點句型：複雜句結構
5. 所需教具：無
6. 活動步驟：
 - (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
 - (2) a. caihli caihli upitu miungu ualu vulahlu ihlaises kilalialihlamu hlita'ia.
 「每年的七月到八月之間是我們慶祝豐收的時候。」
 - b. **ahla** kucu a cucutana kurarai sitakuamia kilalialina.
 「但我們族人沒有舉行慶祝活動。」
 - c. **ta'araisaka** hlahlikilalialiamu kiariarirumahlau tumahlauka cucu'u maci'i
ahla macarumu.
 「因為以前我們慶祝進倉祭時有許多人生病或死亡。」

d. muruahlicu a cucutana mungahlangahla aunani murumitaka takuliacu
hlita'iara.

「族人又害怕會發生這樣不幸的事。」

e. **kuhlaisai** kucumu kiangahlangahla kilaliali apikaungana.

「所以我們就不再慶祝進倉祭。」

7. 句子結構：

(1) caihli caihli upitu miungu ualu vulahlu ihlaisesa kilalialihlamu hlita'iara.

caihli caihli upitu miungu ualu vulahlu
年 年 七 到 八 月

ihlaisesa kilaliali=hlamu hlita'iara
是 祭典=我們.屬格.領屬 事情

每年的七月到八月之間是我們慶祝豐收的時候。

(2) ahla kucu a cucutana kurarai sitakuamia kilalialina.

ahla ku=cu a cucutana kurarai sitakuamia kilaliali=na
但是 否定=已經 族人 舉行 活動 祭典=指定

但我們族人沒有舉行慶祝活動。

(3) ta'araisaka hlahlikilalialiamu kiariarirumahlau tumahlauka cucu'u maci'i ahla macarumu.

ta'araisaka hlahlikilaliali=amu kiariarirumahlau
因為 舉行祭典=我們.主格 以前

tumahlauka cucu'u maci'i **ahla** ma-carumu
許多 人 死亡 或 狀態-生病

因為以前我們慶祝豐收時有許多人生病或死亡。

(4) muruahlicu a cucutana mungahlangahla aunani murumitaka takuliacu
hlita'iara.

muruahli=cu a cucutana mungahlangahla
害怕=已經 族人 又

aunani murumitaka takuliacu hlita'iara
這樣 發生 不幸 事情

族人又害怕會發生這樣不幸的事。



(5) kuhlaisai kucumu kiangahlangahla kilaliali apikaungana.

kuhlaisai ku=cu=amu kiangahlangahla kilaliali apikaungana
 所以 否定=已經=我們.主格 重新 祭典 進倉祭
 所以我們就不再慶祝進倉祭。

活動8-8：以教室為情境的角色扮演（三）認識不同連接詞的用法

1. 活動名稱：捕魚
2. 搭配單元：第九階第七課
3. 教學目標：認識不同連接詞的用法
4. 重點句型：複雜句結構
5. 所需教具：無
6. 活動步驟：
 - (1) 老師講解或複習本課的所有內容。
 - (2) a. **karukuhlu a cucupari a vutukuhluna mahlukaku a tənəmü parivuvutukuhlu.**
 「漁夫常常出海捕魚。」
 - b. **maniki maru a taisa varatu ia.**
 「不管風有多大。」
 - c. **maniki maru a langica hlingua'u ia.**
 「不管浪有多高。」
 - d. **ku uruahlua kana'ana mətəa.**
 「他都不害怕。」
 - e. **mairahluka 'avanguisa milicun vutukuhlu hla 'arisakai.**
 「船上總是裝滿了魚和蝦。」
7. 句子結構：
 - (1) **karukuhlu a cucupari a vutukuhluna mahlukaku a tənəmü parivuvutukuhlu.**
 karukuhlu a cucupari a vutukuhlu=na
 常常 漁夫 魚=指定
 mahlukaku a tənəmü parivuvutukuhlu
 出 海 捕魚
 漁夫常常出海捕魚。

(2) maniki maru a taisa varatu ia.

maniki maru a taisa varatu **ia**
 不管 有 主格 大 風 主題
 不管風有多大。

(3) maniki maru a langica hlingua'u ia.

maniki maru a langica hlingua'u **ia**
 不管 有 主格 天空 浪 主題
 不管浪有多高。

(4) ku uruahlua kana'ana muma.

ku uruahlua kana'a=na muma
 否定 害怕 他/她.主格=指定 都
 他都不害怕。

(5) mairahluka 'avanguisa milicun vutukuhlu hla 'arisakai.

mairahluka 'avangu=isa milicun
 總是 船=他/她.屬格.領屬 裝滿
 vutukuhlu **hla** 'arisakai
 魚 和 蝦子
 船上總是裝滿了魚和蝦。

參考書目

- 小川尚義、淺井惠倫。1935。《原語にとる臺灣高砂族傳説》集（臺灣高砂族傳説集）。東京：刀江書院。
- 施玉惠、葉錫南、朱惠美、陳純音、周中天、陳淑嬌（主編）。2001。《國民中小學英語教學活動設計及評量指引》。臺北市：教育部。
- 族語E樂園。《拉阿魯哇語學習手冊第1-9階》，十二年國教課程原住民族語文教材（<http://web.klokah.tw/resource/>）。臺北市：教育部&新北市：原住民族委員會。
- 游仁貴等。2013。《拉阿魯哇語辭典》。<https://e-dictionary.ilrdf.org.tw/>
- 黃美金、陳純音。2001。《國民中小學原住民族語教學模式、活動設計與評量方法》。臺北：教育部國教司國民教育資訊網。
- 潘家榮。2018。《拉阿魯哇語語法概論》。臺灣南島語語言叢書15。新北：原住民族委員會。
- Ferrell, Raleigh. 1969. *Taiwan Aboriginal Groups: Problems in Cultural and Linguistic Classification*. Academia Sinica Monograph No. 17. Taipei: Academia Sinica.
- Huang, Lillian M., Elizabeth Zeitoun, Marie M. Yeh, Anna H. Chang, Joy J. Wu. 1999. A typological overview of pronominal systems of some Formosan languages. In Wang, Samuel H., Tsao Feng-fu and Lien Chin-fa (eds.). *Selected Papers from the 5th International Conference on Chinese Linguistics*, 165-198. Taipei: The Crane.
- Katamba, Francis. 1993. *Morphology*. Modern Linguistics Series. London: Macmillan Press.
- Li, Paul Jen-kuei. 1997. A syntactic typology of Formosan languages -- case markers on nouns and pronouns. In Tseng Chiu-yu (ed.). *Chinese Languages and Linguistics: Typological studies of languages in China*, 343-378. Symposium Series of the Institute of History and Philology 4. Taipei: Academia Sinica.



- Pan, Chia-jung. 2012. A grammar of Hla'alua, an Austronesian language of Taiwan. Ph.D dissertation. Cairns: James Cook University.
- Ross, Malcolm. 2009. Proto Austronesian verbal morphology: A reappraisal. In Adelaar, Alexander and Andrew Pawley (eds.). *Austronesian Historical Linguistics and Culture History: A Festschrift for Robert Blust*, 295-326. Pacific Linguistics 601. Canberra: The Australian National University.
- Ross, Malcolm. 2012. In defense of Nuclear Austronesian (and against Tsouic). *Language and Linguistics* 13.6:1253-1330.
- Tsuchida, Shigeru. 1976. *Reconstruction of Proto-Tsouic phonology*. Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, Monograph Series No. 5. Tokyo: Tokyo Gaikokugo Daigaku.
- Zeitoun, Elizabeth and Stacy F. Teng. 2016. The position of Kanakanavu and Saaroa within the Formosan languages revisited. *Oceanic Linguistics* 55.1:163-198.





Handwriting practice page with multiple sets of horizontal lines. Each set consists of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line. There are four such sets of lines arranged vertically down the page.



國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

拉阿魯哇語詞類及其教學 = Hla'alua siatuturu sipiacani kari
Hla'alua/齊莉莎, 鄧芳青著. -- 初版. -- 臺北市 : 財團法人原住
民族語言研究發展基金會, 2022.05

面 ; 公分. -- (臺灣南島語言叢書. III ; 15)

ISBN 978-626-96068-4-9(平裝)

1.CST: 拉阿魯哇語 2.CST: 詞類

803.9908

111006317

臺灣南島語言叢書 III 15 拉阿魯哇語詞類及其教學

作 者 | 齊莉莎、鄧芳青

發行人 | 摩奧·悟吉納 Mo'o E'ucna

出版者 | 財團法人原住民族語言研究發展基金會

地 址 | 100029 臺北市中正區羅斯福路一段63號

電 話 | 02-2341-8508

傳 真 | 02-2341-8256

網 址 | <https://www.ilrdf.org.tw/>

信 箱 | ilrdf@ilrdf.org.tw

設計編印 | 加斌有限公司

地 址 | 106030 臺北市大安區復興南路二段210巷30號1樓

電 話 | 02-2325-5500

傳 真 | 02-2706-7272

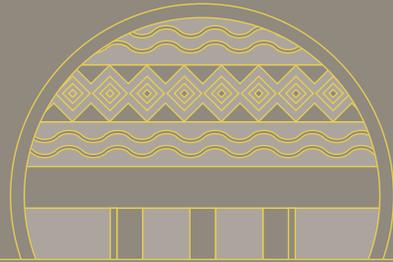
信 箱 | echo26@ms4.hinet.net

ISBN | 978-626-96068-4-9

2022年5月 初版一刷

新臺幣售價320元

版權所有，翻印必究 Printed in Taiwan



本書結合理論研究及教學應用，一方面根據構詞語法特徵來釐清拉阿魯哇語詞彙之分類，另一方面針對每一詞類提供相關的詞類教學活動，以增進族人及學者對於拉阿魯哇語詞類之使用及理解，更進一步能協助拉阿魯哇語之振興。



ISBN 978-626-96068-4-9



9 786269 606849

定價：320 元